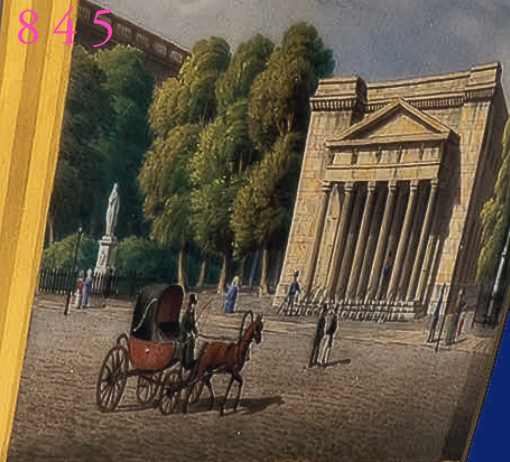


LEMPERTZ

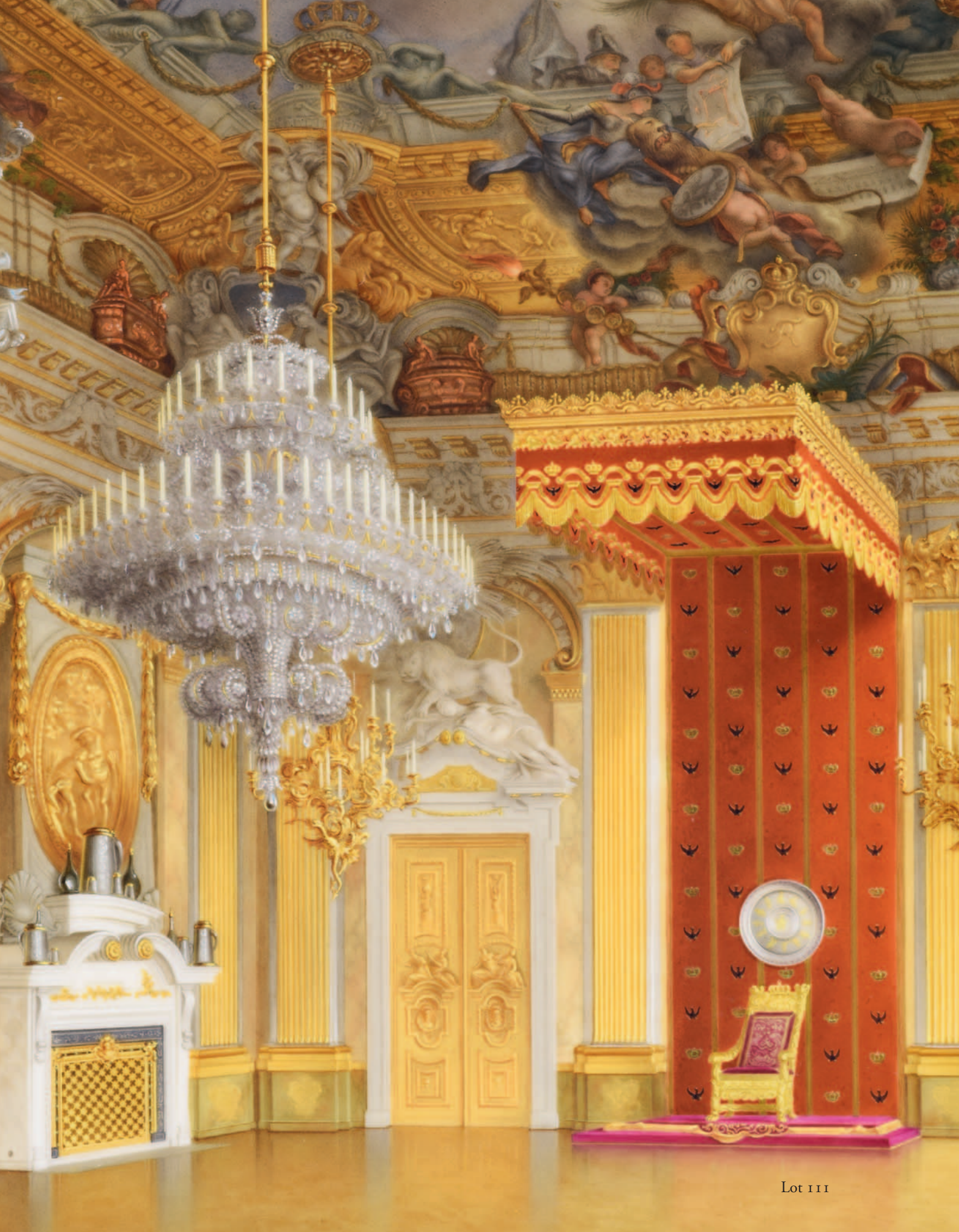
1845



The Twilight Collection I
Royal Porcelain from
Berlin, Vienna and Sèvres
Berlin, 7. Nov. 2018
Lempertz Auktion 1125

*Vue de la ville de Venise, prise du
Château de Belluère.*





Vernissage *Opening*

Donnerstag 1. November ab 17 Uhr
Thursday November 1, from 5pm

Vorbesichtigung *Preview*

Freitag 2. November – Dienstag 6. November 11 – 17 Uhr
Friday November 2 – Tuesday November 6, 11 am – 5pm

Versteigerung *Sale*

Mittwoch 7. November 18 Uhr
Wednesday November 7, 6pm

Poststr. 22 D-10178 Berlin
T+49.30.27876080 F+49.30.27876086
berlin@lempertz.com www.lempertz.com



Richard Baron Cohen

*E*ach day as you exit your home you make a conscious or unconscious choice which simply involves turning left or right. Now, one must be prepared for the consequences of that initial turn. What will happen if I turn left ... will I have a good productive, happy day, or will it be tainted by poorly informed decisions? These simple choices matter. Please make no mistake about it ... everything any of us will ever do matters. Now, of course at the time of this simple action, a right or left turn is rather inconsequential. It is only with, perspective and the passage of years that this first step is the beginning of an adventure that could become a perilous journey full of potential problems which must be navigated with extreme care, so that by the end of the day you return home to the comfort and love of your family.

After graduation from The Foreign Service School at Georgetown University in 1979, one week later I went to work with my father and uncle in their business in Manhattan. It was of absolutely no interest to me, highly stressful, with long hours. I had a small child at home, a wife, and another child on the way. My daily commute was two hours by car each way. Fed up with my existence I traveled up to Maine in August of 1985 to clear my head. I met an old man the day after I arrived who taught me how to fly fish. I returned three weeks later and found that he had passed away. He had left me his wading stick. After I returned home I wanted to keep fly fishing. However, the purest streams and rivers lay almost 500 miles away, so at that time I decided that I would build a spectacular Japanese Trout and Salmon pond with waterfall, monolithic upright stones, Zen Garden, dual waterfalls, and a similar horizontal stone bridge that led to an island in the center. While under construction I often heard those words that still "POP" up today. "It can't be done, something will go wrong", or my favorite: "fill it up with dirt and plant flowers". Now when I hear those words, my immediate reaction

is a firm resolve "that it can and will be done." So, I designed and built it, stocked it with eight different types of Trout and three different types of Salmon. All the fish thrived. Upon completion it appeared as if it had been there for hundreds of years. Somehow, within a few years I had amassed a most extraordinary garden of extremely rare Japanese Maples and Dwarf Conifers that surrounded my home on five contoured acres that sloped gently down to a grotto where the pond was located. Once completed my entire property was stellar, even awash with color in the winter season. In a very short time, 15 Garden Society groups annually scheduled tours of my gardens and pond. At the end of each tour I would give each person a small container of pellets to feed the trout and salmon. These fish became so domesticated that they would swim up to a person, who would drop a pellet into their open mouths a mere one inch away. Well, by then I had given up the idea of fishing and suddenly I had 475 pets that eventually weighed over ten pounds each from constant feeding. It came to a point where my gardens could not be improved. So, other interests beckoned me.

In retrospect as early as the summer of 1980, while on our honeymoon in Europe I felt my first attraction to porcelain. At the time I did not know this, but about ten years later while looking at photographs I had taken in various French museums I noticed that a larger than normal percentage of these photographs were of porcelain objects. The only thing I did remember was being chastised by a guard when I put a finger tip on a superbly painted cylindrical neo-classical Sèvres item. Some eleven years passed and while in New Orleans with my wife in 1991, walked into M.S. Rau Antiques. In 1991, I knew less than nothing about porcelain. (My mother had a few pieces of Flora Danica, and Wedgwood Jasperware, but that had been my entire exposure to porcelain and pottery.) We saw a lidded urn →

which turned out to be “Vienna Style” made around 1880. The painting was so exact, and the porcelain so luminous that I purchased it. I did not purchase any other porcelain until 3 July 1994 when my family traveled to London for a Museum of Garden History tour which included a meet and greet with Prince Charles. Just after lunch we went on a Thames River Tour. Upon return as the boat was about to dock I asked a woman that was sitting next to me if she knew where I could go to purchase porcelain pieces. She suggested that I try the shops in Camden Passage in Islington. While my wife and son went back to our hotel I took a taxi there and arrived just as most of the shops were closing. One of the few shops still open had Vienna Style chargers on the wall exhibiting gilt decoration and precise painting. I went into the shop and met Diana Huntley. I asked her a few questions about the chargers and ended up purchasing them. Just about that time her husband Marcus (a dealer in Oriental Porcelain) came into the shop. I did not know at the time that it was their 5th wedding anniversary and they were eager to leave. I returned with my family the following day, which would be the first of hundreds of days that I would meet with Diana. It was Diana that pointed me in the right direction for about a year until I went to my first Christie’s, King Street porcelain auction with her. My first auction purchases were KPM Berlin objects. As the years passed I would run through all possible auction items with Diana, and she would comment on my choices.

I started going to many auctions in London flying from my home in Oyster Bay, New York about ten times a year. In the beginning I was rather intimidated at auctions by other bidders and my hands would turn ice cold just before the lot I would be bidding on came up. A few years later, and somewhat wiser I sold all my Royal Vienna Style pieces and only purchased pieces made in the early 19th century that were true Royal Vienna. Soon I realized that

I had collected porcelain pieces from the early 19th century that were made by a number of manufactories: Sèvres, Royal Vienna, KPM Berlin, Meissen, Derby, Flight Barr and Barr, etc., I was completely unaware that almost all porcelain collectors focused their attention on one factory, not 4 or 5. It was that which made my porcelain collection stand out from most others. Also, I was one of the very few people that collected the neo-classical era that most collectors considered ridiculous, with the belief that only 18th century porcelain had any merit. Time went by and I continued to purchase further neoclassical pieces.

By 1998, I was also beginning to collect portrait miniatures which I still collect to this very day. My most recent purchase a mere two months ago. In 2004, even though I did not know him well, Samuel Wittwer asked me if I would consider doing an exhibition at Charlottenburg in Berlin in 2007. I was very surprised by this request, and asked Samuel why he felt I should have an Exhibition. It was only then that I discovered that I was one of the very few private collectors that had amassed a superior collection of European Neo-Classical porcelain from different factories during the same period. Furthermore, I was told that the porcelains in my collection were composed of objects that were like those made in each manufactory such as a Berlin version of a snake tea pot, as well as the Sèvres, and Royal Vienna equivalent. Since this was the case, Samuel felt that it would be a great to exhibit similar pieces from these different manufactories next to each other in such a way as to contrast them. Please remember that I had only been collecting for ten years at that point and the possibility of a multi-city Exhibition astounded me. So, my answer was an immediate “YES”. It was about the same time that I came up with the idea that I wanted to create an entire dinner service featuring my favorite animal: the hippopotamus. The idea of a Royal Copenhagen Hippopotamus

Service with a total of 144 pieces painted on the Flora Danica forms with absolutely no duplicates was quite frankly insane. As usual, I had absolutely no support from anyone. I even had my own doubts. At first a trial plate was painted based on a 19th century print which upon completion was delightful. I decided that I would like to order further hippo pieces. However, I was only able to find about 20 18th and 19th century engravings or prints with Hippo images. Most of those did not even look like hippos. So that was a problem. How was I going to get images of Hippos? I knew I could come up with over 2,000 images from an internet search, but I also knew that many would be copyrighted, and I did not want to have any legal issues. Then over lunch on my next visit to Copenhagen, I decided what I was going to do. In fact, it was the only way that I could avoid possible legal issues. It was a simple answer. I would hire a young photographer to go around the world and photograph hippos in zoos carefully notating their given name, the zoo, the city, and country name. My oldest son started photographing hippos in zoos in the mid-west portion of the United States. One month later he decided the job was not for him. So, I asked him if he knew anyone that might see it as an opportunity. He did, enter Sarah Galbraith. Sarah took over from my son, and in a single year span took over 3,000 photographs of hippos in 101 zoos in 33 countries. While traveling, Sarah would send me CD'S full of photographs so that I could choose the very best images to crop and make alterations if necessary. In the end those 3,000 images became only 303 which I printed out carefully notating the animal's given name, the zoo, the city and submitted them to Royal Copenhagen 50 images per month.

Royal Copenhagen pulled their master painter out of retirement and sent Flora Danica blanks, special paints, and a kiln to his home in Southern Denmark. The commission service started with the painting of the first ten

pieces. Just after their completion, Royal Copenhagen opened a new factory in Glostrup outside of Copenhagen. On that day the Danish Queen opened the factory with a ceremonial ribbon cutting and a tour of the facility. At the end, Royal Copenhagen had me waiting beside those ten pieces. When I greeted the Queen she viewed these first pieces and thought they were fabulous. Once Royal Copenhagen had her approval the rest of the service went into production. It took four years to fully complete along with nine additional plates that were made to be presented as gifts to various friends, after that another twelve pierced border plates were produced for the same reason. It was and continues to be my hope that one day a gift plate will come up for auction 50 years from now.

I was very fortunate that Royal Copenhagen chose to have this artist paint every piece of the Service. He would remove the zoo surrounding the hippo or hippos, and paint African landscapes around them. On the reverse of each piece the given name of the animal was painted along with the name of the zoo and City. One of the most interesting parts of production was selecting African flowers and buds that were used to decorate the lidded parts of the Service. It was a highpoint for me when I saw the flower modelers come in with trays of African bisque flowers. I realized I was the first Non-Royal that Royal Copenhagen had permitted to select flowers in bisque and position each on an item such as a lid. Soon after, I learned that I was the first Non-Royal to ever commission an entire dinner service from Royal Copenhagen. Then I discovered that The Hippopotamus Service was the only Service made by Royal Copenhagen that featured an animal that was not indigenous to Denmark, and finally my commission! was the largest private commission in over 100 years. I believe that I am more impressed with this now than I was at the time. So, when the Service was completed all 144 pieces were on →



Royal Porcelain from the Twynight Collection

OUR

display at Charlottenburg, all those people that thought a Hippopotamus Service was complete folly had to “swallow” their words as what could have been my worst idea turned out to be my best. I never would have believed it until the Wall Street Journal heralded the Service as a resounding success.

It was not until 2005 that my porcelain collection became known as “The Twinight Collection”. I decided on that name for a specific reason. I was moving into a very large new limestone exterior home. The limestone came from Portugal. Just before twilight each clear night as the sun was setting the limestone glowed a beautiful pink color. I called this time just before dusk “Twinight”. So, I named my house

“Twinight” and every collection I had was known as “The Twinight Collection”. The best pieces of the Twinight Collection went on Exhibition in Charlottenburg castle (Berlin) for three months in the summer of 2007. Then a few months later the Exhibition traveled to the Liechtenstein Palais in Vienna, then to the Musée de Ceramique Sèvres in Paris, and completed at the Metropolitan Museum of Art in New York City where it was so popular that it was held over for an additional six months.

The Exhibition at the Metropolitan Museum meant the most to me. I remember the first time I saw the Twinight Collection banner hanging from the Metropolitan I knew I had achieved something almost impossible. In a mere 14 years I had made such a wonderful collection of such superb quality that I had my own Exhibition in a Museum that I had visited countless times as a child.

An opening dinner was held at The Metropolitan the night before the opening. I remember inviting my entire extended family. I took great delight when those that had constantly detracted me now regretted their words. Why? Well they could never again say that “Richard could do better.”

What most people do not know is that The Twinight Collection grew by at least 600 pieces after the end of the Exhibitions, and after these sales will become an equally large and magnificent collection of fine Portrait Miniatures. On 3rd June 2014, I held a small dinner at a restaurant not even 30 meters away from Diana Huntley’s former shop in Camden Passage, with Diana by my side. At that dinner I announced that in the 20 years that I had been actively collecting porcelain I had purchased approximately 1.4 pieces of porcelain or portrait miniature every other day for 20 years!

You could not ask for a finer collection of European neoclassical porcelain than that which is offered in my sales. Each factory has its strengths, but that is for you to decide. Each item is stellar, after all I purchased each one! In summation, I started the Twinight porcelain collection quite by accident. On that 3rd July day in 1994 I might have chosen to turn left rather than right ... or I might have appeared five minutes later. If either of these events had not transpired in the manner they did, there would be no Twinight Collection. Now you can understand why I started my introduction in the fashion I did. The best advice though is not to turn left or right, the only thing we can do is step forward.

*Richard Baron Cohen
Manhasset, New York
19 September 2018*

Die Twinight Collection ist untrennbar mit dem Namen eines einzigen Mannes verbunden: Richard Baron Cohen. In rund 25 Jahren hat er die weltweit größte und bedeutendste Sammlung von Porzellanen der 1. Hälfte des 19. Jahrhunderts zusammengestellt. Dafür jagte der leidenschaftliche Sammler über den ganzen Globus, um bei internationalen Auktionshäusern und renommierten Händlern seine Sammlung zu vervollständigen.

Neben der Twinight Collection kann weltweit nur noch die Eremitage in Sankt Petersburg einen ähnlichen Überblick über das europäische Porzellanschaffen zu Beginn des 19. Jahrhunderts vermitteln. Die sorgfältig zusammengetragenen Objekte stellen auf einzigartige Weise den Wissensaustausch, sowie die technischen und künstlerischen Querverbindungen der führenden europäischen Porzellan-Manufakturen jener Zeit dar. Spitzenstücke und königliche Aufträge aus den Manufakturen Berlin, Sèvres und Wien heben die Twinight Collection auf museales Niveau von Weltklasse. Sowohl in Schloss Charlottenburg in Berlin, im Metropolitan Museum in New York, im Palais Liechtenstein in Wien oder in Schloss Charlottenburg in Berlin, durfte man sich glücklich schätzen, die Werke einem begeisterten Publikum und enthusiastischen Forschern zu präsentieren. Die Ausstellungen waren ein riesiger Erfolg. Nicht minder erfolgreich ist die begleitende Publikation „Raffinesse und Eleganz“: Sie gilt heute als Standardwerk auf ihrem Gebiet. Aufgrund der dafür geleisteten fundamentalen Recherchearbeit haben

wir auch daraus zitiert, insbesondere die Autoren zu den Berliner Stücken Samuel Wittwer und Eva Wollschläger. „Raffinesse und Eleganz“ teilt die Twinight Collection in fünf Kapitel ein. Dieser Einteilung folgen wir im vorliegenden Katalog.

Das Besondere an der Twinight Collection ist die einzigartige Möglichkeit, die Produktion der drei Manufakturen Sèvres, Wien und Berlin im frühen 19. Jahrhundert genau zu studieren und zu vergleichen: Sowohl die technischen Entwicklungen dieser Zeit, als auch die politischen Veränderungen spiegeln sich hier wie dort deutlich wider. Sehr aufschlussreich ist der Vergleich zwischen den drei Manufakturen in Bezug auf Cameo- oder Blumenmalerei, den erst die Twinight Collection möglich macht.

Unser ganz persönlicher Dank gilt Richard Cohen, der uns seine Sammlung anvertraut. Die Zusammenarbeit mit ihm ist von seinem tiefen und bewundernswerten Humanismus geprägt. Einen Teil unserer Gespräche haben wir in einem Film für Sie festgehalten, den Sie auf unserer Homepage finden. Trotz gedrucktem Katalog und Online-Präsentation geht nichts über die Zwiesprache mit dem einzelnen Objekt und den direkten Vergleich der drei Manufakturen. Deshalb möchten wir Sie sehr herzlich zu einem persönlichen Besuch einladen, zur Vorbesichtigung und natürlich auch zur Auktion.



The Twinight Collection is inextricably linked to the name of a single man: Richard Baron Cohen. Over the course of around 25 years, he assembled the world's largest and most important collection of early 19th century porcelain. The passionate collector hunted all over the globe to complete his collection at international auction houses and renowned dealers. Only the collection of the Hermitage Museum in St. Petersburg can provide a similarly complete overview of European porcelain at the dawn of the 19th century. The carefully collected objects present a unique insight into the exchange of knowledge as well as the technical and artistic connections of the leading European porcelain manufactories of the time. Exceptional pieces and royal commissions from the manufactories in Berlin, Sèvres, and Vienna raise the Twinight Collection to world-class museum quality level. At Charlottenburg Palace in Berlin, the Metropolitan Museum in New York, the Palais Liechtenstein in Vienna, and the Musée de la Céramique in Sèvres, the Twinight Collection was presented to an enthusiastic audience of the general public and researchers. The exhibitions were a huge success. No less successful was the accompanying publication "Raffinesse und Eleganz" ("Refinement and Elegance"), which is now regarded as the standard work in its field. Due to the fundamental nature of the research carried out for this catalogue, we have quoted liberally from it, especially from the authors of the articles on the Berlin KPM items, Samuel Wittwer and Eva Wollschläger. "Refinement and Elegance" divides the Twinight Collection into five chapters, and we also follow this arrangement in our catalogue. What is

special about the Twinight Collection is that it provides a unique opportunity to study and compare the production of the three manufactories of Sèvres, Vienna, and Berlin in the early 19th century. The assembled works reflect both the technical and political developments of the time.

We would like to extend our personal thanks to Richard Cohen for entrusting us with his collection. Our collaboration with him has always been marked by his deep and admirable humanism. We have captured some of our conversations for you in a film that can be found on our homepage. Although the printed catalogue and online presentation provide an excellent starting point, there is nothing better than seeing the objects in person and comparing the three manufactories directly. We would therefore like to take this opportunity to invite you to join us for a personal visit to our preview and, of course, the auction.



Lot 96

A. Poupard

Herrscherbild in Porzellan



Lot 2



Lot 8



Lot 3



Lot 3

In der Geschichte gibt es kaum eine Epoche, in der in vergleichbar kurzer Zeit eine ähnliche Dichte von weltbewegenden Ereignissen stattfand, wie im ausklingenden 18. und beginnenden 19. Jahrhundert:

Paul I. von Russland (Lot 2), der als Sohn Katharinas der Großen nur viereinhalb Jahre regiert, löst das Zarenreich aus der anti-französischen Allianz seiner Zeit und setzt auf bewaffnete Neutralität. Seine Haltung zur Regentschaft seiner Mutter ist eindeutig: 1797 verfügt er, dass künftig nur noch männliche Thronfolger zugelassen werden sollen. Den Konflikt mit Frankreich trägt sein Sohn Alexander aus, der ihn 1801 beerbt, als Paul I. einem Attentat zum Opfer fällt.

In Frankreich wird das Ancien Régime gestürzt und die Französische Revolution stellt Europa auf den

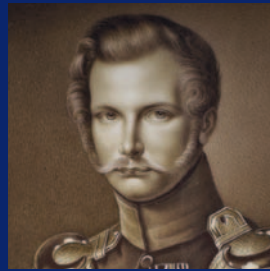
Kopf. Im Anschluss erobert Napoleon innerhalb weniger Jahre weite Teile Europas und gestaltet viele gesellschaftliche und politische Bereiche radikal um. Am 2. Dezember 1804 krönt er sich in der Kathedrale Notre Dame de Paris selbst zum Kaiser der Franzosen – in Anwesenheit von Papst Pius VII. Die von Henry Albert Adam 1806 gemalte Porzellanplatte (Lot 8) zeigt den Korsen in rotem Samt und Hermelin mit der Collane des Großmeisters der von ihm gestifteten Ehrenlegion. Nur der fehlende goldene Lorbeerkrantz scheint seine Garderobe auf diesem intim wirkenden Portrait von seinem Krönungsornat zu unterscheiden.

Im gleichen Jahr fliehen nach der Schlacht von Jena und Auerstedt Friedrich Wilhelm III. und seine Luise (Lot 3) nach Ostpreußen. Das Königspaar, welches →

Royal Portraits in Porcelain



Lot 11



Lot 7



Lot 10



Lot 9

*R*arely has a period in history seen so many momentous events in such quick succession as the turn from the 18th to the early 19th century.

Paul I, son of Catherine the Great, ruled Russia for just four and a half years (lot 2). Paul I made his feelings with regard to his mother's regency perfectly clear with a ruling in 1797 in which he ordained that in future, only male heirs should be permitted to the throne. During his short reign, he removed his empire from the anti-French alliance that existed at that point to follow a course of armed neutrality. His son Alexander was to continue the conflict with France upon ascending the throne in 1801 after his father fell victim to an assassination.

The French Revolution and the subsequent collapse of the Ancien Regime turned Europe upside down. Within just

a few years, Napoleon was able to conquer vast swathes of the continent, and enforced radical changes within many aspects of politics and society. On 2nd December 1804, he crowned himself Emperor of France in the cathedral of Notre Dame de Paris in the presence of Pope Pius VII. A porcelain plaque painted by Henry Albert Adam in 1806 (lot 8) depicts the Corsican in an ermine trimmed red velvet cloak and the Grand Master's collar of the Legion of Honour, which he established. Only the absence of the golden laurel wreath distinguishes the outfit worn in this intimate portrait from the trappings of his coronation.

In the same year, Frederick William III and his wife Louise were forced to flee to Eastern Prussia in the wake of the Battle of Jena and Auerstedt (lot 3). The royal couple, who have gone down in history as Napoleon's archrivals, →



Lot 5

als Gegenspieler-Duo Napoleons und als glückliches Ehepaar in die Geschichte eingeht, ist gemeinsam mit ihren Kindern auf einem besonders feinen Tondo verewigt (Lot 5). Die Königin beschreibt der Kunsthistoriker Philipp Demandt wie folgt: „Luise wurde zum Inbegriff der ‚neuen Frau‘, der treuen, häuslichen und zärtlichen Mutter, was ihre Rolle als Mittlerin zwischen Bürgertum und Krone noch stärkte“. Aber natürlich hatte die „Preußenmadonna“ noch andere Seiten, dazu gehört ihre starke Persönlichkeit und Souveränität, mit der sie Napoleon gegenübertrat. Luise sagt über Bonaparte, dass der „sich aus dem Kot emporgeschwungen“ habe und nennt ihn einen „Teufel in Menschengestalt“. Ihrem Aufeinandertreffen in Tilsit 1807 entsprangen Legenden, auch wenn sie nichts gegen den Eroberer ausrichten konnte. Als Napoleon am 21. Juni 1807 einen Waffenstillstand mit Russland schließt, hat er sämtliche europäische Staaten mit Ausnahme Englands, Schwedens und des Osmanischen Reichs erobert oder mit Verträgen an sich gebunden.

Luise ist nicht nur die zur Märtyrerin verklärte Mythengestalt der Befreiungskriege, und die erste „Mutter der Nation“, sondern auch die leibhaftige Mutter zweier preußischer Herrscher und einer russischen Zarin: Es handelt sich dabei um den auf einer Porzellanplatte dar-

gestellten König Friedrich Wilhelm IV (Lot 11), den als Feldherrn mit prachtvollem Adler auf einer Vase festgehaltenen, späteren ersten Hohenzollernkaiser Wilhelm I. (Lot 7) und Prinzessin Charlotte, die auf dem Weg zur Zarin noch als Prinzessin Lalla Rûkh Furore machen sollte.

Noch unmittelbarer als Luise verbindet das Schicksal die Tochter des österreichischen Kaisers Franz II. mit Napoleon: Marie-Louise, die Napoleon verabscheut und als „Antichrist“ bezeichnet, heiratet diesen und wird Kaiserin von Frankreich. Ihr Vater, den Napoleon militärisch besiegt hat, muss sich dem Wunsch des Usurpators fügen. Als die Grande Armée schließlich geschlagen aus Russland zurückkehrt und der Wiener Kongress nach der Niederlage Napoleons die Restauration beschließt – noch einmal kurz unterbrochen von der Wiederkehr Napoleons – ist die Welt eine andere. Marie-Louises nur vier Jahre ältere Stiefmutter, Maria Ludovika (Lot 9 und 10), ist als österreichische Kaiserin Gastgeberin des Wiener Kongresses und eine erbitterte Gegnerin des geschlagenen Napoleons. Nach dem Wiener Kongress wird endlich Frieden herrschen. Die schönen Künste und die Wissenschaft werden sich zu neuen Höhen emporschwingen – dazu mehr in den folgenden Kapiteln.



Lot 4

are thought to have led a very happy marriage and are shown here with their children in a finely painted tondo (lot 5). Art historian Philipp Demandt writes of the Queen “Louise became the epitome of the ‘new woman’; the loyal, domestic, gentle mother, which further strengthened her role as intermediary between the people and the crown.” But the “Prussian Madonna” was far more complex than that; proving her strong personality and extraordinary poise when she met face to face with Napoleon. Louise said of Bonaparte that he “rose from the dung” and called him “the Devil in human form”. Many legends sprung up surrounding her meeting with him at Tilsit in 1807, although she was unable to do anything to halt his advance. After signing the truce with Russia on June 21st 1807, Napoleon went on either to conquer every country in Europe, with the exception of England, Sweden, and the Ottoman Empire, or else bind them to himself through treaties.

Louise was not just the mythical figure of the Wars of Liberation, glorified as both a martyr and the first “Mother of Nation”, but also the biological mother of two Prussian princes and one Russian tsarina. Namely King Frederick William IV, here depicted on a porcelain plaque (lot 11); William I, who would later go on to become the first Hohenzollern Emperor, who is here depicted on a vase alongside a magnificent eagle (lot 7), and Princess Charlotte,

who would cause a sensation as Princess Lalla Rûkh on her way to the Russian throne.

The fate of Marie-Louise, daughter of Emperor Franz II, was yet more tightly linked to that of Napoleon. Although she hated the French Emperor, calling him the “Antichrist”, Marie-Louise and Bonaparte were married, making her Empress of France. The union came about after Napoleon defeated her father in battle and he was forced to submit to the usurper’s will. However, the world was a very different place after Grand Armée returned defeated from Russia and the Congress of Vienna implemented the Restoration of the monarchy – although it was briefly interrupted by Napoleon’s return. Maria Ludovika (lots 9 and 10), stepmother of Marie-Louise and just four years her senior, hosted the Congress of Vienna as Empress of Austria and was a bitter opponent of Napoleon. The Congress of Vienna was to usher in a period of peace in Europe that allowed the arts and sciences to flourish once more, as will be discussed in the following chapters.



1

Paar Deckeltassen mit jungem Königspaar

Porzellan, Aufglasurdekor in Lindgrün und Sepiacamaieu, radierte und reliefierte Vergoldung mit brauner Kontur. Modell 809, antikglatt, mit zugehörigen Deckeln und UT. Sehr feine gemalte, gegenständig gestaltete Profilbüsten von König Friedrich Wilhelm III. und Königin Luise in ovalen Goldrahmen über Lorbeerzweigen. Um die Ränder ein Knospenbänder auf Goldfond. Blaumarke Zepter, Ritz- und Pressmarken, eine eisenrote 1. unter Luise, eine 2. unter Friedrich Wilhelm III.

Berlin, KPM, um 1800.

Der am 3. August 1770 geborene Kronprinz Friedrich Wilhelm heiratete am 24. Dezember 1793 die sechs Jahre jüngere Luise Herzogin zu Mecklenburg Strelitz. Bereits vier Jahre später entschied sich sein Vater, König Friedrich Wilhelm II., wegen seines

fragilen Gesundheitszustandes zur Amtsübergabe. Da er schon wenige Tage später, am 16. November 1797, verstarb, wurde der Kronprinz König Friedrich Wilhelm III. Die beiden Tassen sind kurz nach dem Amtsantritt des jungen Königs zu datieren.

A pair of Berlin KPM porcelain cups and covers with the young King and Queen

Model no. 809. With original covers and saucers. Finely painted with facing busts of King Frederick William III and Queen Louise in gilded frames. Blue sceptre mark, incised and impressed marks, one iron red 1. beneath Louise, 2. beneath Frederick William III.

Circa 1800.

Crown Prince Frederick William was born on 3rd August 1770 and married Duchess Louise of Mecklenburg Strelitz,

who was six years his junior, on 24th December 1793. Just four years later, his father King Frederick William II made the decision to transfer power to his son on account of his failing health. Just a few days later, on 16th November 1797, the King passed away and the Crown Prince became King Frederick William III. These two cups can be dated to shortly after the young King's ascent to the throne.

Provenance

This work is reputed to have been a present from the young couple to the former owner, who resided in a palace near Danzig.

Sotheby's London, 4th June 1996, lot 135.

€ 6 000 – 8 000



3

Paar Plaketten mit den Bildnissen von König Friedrich Wilhelm III. und Königin Luise

Porzellan, Goldfond mit Sepiadekor, farbiger Aufglasurdekor. Rundplaketten mit hochrechteckig gerahmten Bildfeldern um fein gemalte Brustbilder des Königspaares.

Das Bildnis Friedrich Wilhelms III. nach Johann Friedrich Bolt, mit leicht nach Rechts gewandtem Kopf, in Uniform mit Schwarzem Adlerorden und Eisernem Kreuz, vor dramatisch gewölktem Himmel. In den Zwickeln umwunden von breitem Lorbeerfeston, unten ein Trophäenstillleben mit Eichenzweigen.

Das Bildnis Luises nach Wilhelm Ternite mit Königskrone, in weißem Chemisenkleid mit goldenem Gürtel und Perlenkette vor dunkel sepiafarbenem Fond. In den Zwickeln umwunden von einem Festons aus Rosenblüten, unten eine Krone, Mohnblüten und Akanthus. Blaumarke Zepter,

eisenrotes Malerzeichen. Profilrahmen aus vergoldetem Metall Ø 15,7 und 16 cm.

Berlin, KPM, um 1815.

Two Berlin KPM porcelain plaques with portraits of King Frederick William III and Queen Luise

Two round plaques with finely painted busts of the King and Queen in rectangular reserves.

The portrait of Frederick William III is after Johann Friedrich Bolt. The king is depicted with his head turned slightly to the right, dressed in uniform with the Order of the Black Eagle and the Iron Cross. The spandrels decorated with laurel swags and trophy still lifes.

The portrait of Queen Luise is after Wilhelm Ternite. She is depicted in a white chemise gown with a gold belt and a pearl necklace before a dark background. The spandrels here decorated with rose swags, a crown, pop-

pies, and acanthus. Blue sceptre mark, iron red painter's mark.

Circa 1815.

Provenance

Queen Luise: Former Hildegard and Günter Rohloff collection, auctioned by Christie's London, 8th October 2002, lot 252.

King Frederick William III.: Purchased in 2003.

● Exhibitions (for further information s. p. 255)
*Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007
Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008*

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no.1. Samuel Wittwer regards the poppy seedheads as an indication that the Queen had already passed away when these pieces were made.

€ 15 000 – 20 000

ROYAL PORTRAITS IN PORCELAIN





4

Plakette mit Reliefbildnis der Königin Luise

Biscuitporzellan, mattblauer Aufglasurfond, radierte Vergoldung. Reliefbildnis der Königin in einem goldradiierten Immortellenkranz. Platte ca. H 12, B 10 cm. In originale vergoldetem Holzrahmen H 21,9, B 20 cm.

Berlin, KPM, um/kurz nach 1810, das Relief nach Leonhard Posch.

Verso ein aufgeklebter Zettel, auf dem Chr. Fr. Cunow davon berichtet, wie er Königin Luise während ihres Aufenthaltes in Königsberg „in den christlichen und Religionswahrheiten mit möglichster Sorgfalt u. Treue unterrichtet habe“. Zum Dank schickte ihm die Königin dann 1811 das Porzellanrelief nach Königsberg.

A Berlin KPM biscuit porcelain plaque with a portrait of Queen Louise

Portrait in relief surrounded by a wreath of burnished gold immortelle.

Circa/shortly after 1810, the bust after Leonhard Posch.

With a label to the reverse in which Chr. Fr. Cunow describes how he instructed the Queen on religion and theology during her stay in Königsberg. The Queen sent him this porcelain plaque as a gift of thanks for his services.

Provenance
Family ownership, Aachen, sold by Lempertz Berlin, 12th October 2013, lot 104.

Literature
Cf. Forschler-Tarrasch, Leonhard Posch, Berlin 2002, no. 83.

€ 2 500 – 3 500





König Fr. Wilhelm
mit Familie,
Biscuit, sind die
Porträts auf blauem
Grund, KPM ~ 1810

Hof. Köllmann
Berlin Porzellan,
Hb. Nr. 199

Twilight
Collection
599

5

Tondo mit Reliefbildnissen der königlichen Familie

Porzellan und Biscuitporzellan, mattblauer Fond, glänzende und matte Vergoldung, gewölbte Glasscheibe. Dargestellt sind König Friedrich Wilhelm III. und Königin Luise mit den sieben Kindern Friedrich Wilhelm, Wilhelm, Carl, Albrecht, Luise, Alexandrine und Charlotte, sowie dem Neffen Friedrich Wilhelm Ludwig und der Nichte Friederike. In einem vergoldeten, mit Eichenzweigen reliefierten Profilrahmen aus Porzellan, rückseitig für eine Aufhängung zweifach gelocht.

Blaumarke Zepter und schwarze 3. Ø 23,4 cm.

Berlin, KPM, nach Leonhard Posch

A Berlin KPM porcelain tondo with relief busts of the Prussian royal family

This work depicts King Frederick William III and Queen Louise with their seven children Friedrich Wilhelm, Wilhelm, Carl, Albrecht, Luise, Alexandrine, and Charlotte, as well as their nephew Friedrich Wilhelm Ludwig and their niece Friederike. In a gilt porcelain oak leaf frame with two holes to

the back for hanging. Blue sceptre mark, black 3.

After Leonhard Posch

Provenance

Private ownership, Berlin, sold by Lempertz Berlin, auction 1018, 12th October 2013, lot 103.

Literature

Cf. Forschler-Tarrasch, Berlin 2002, no. 131; a further example without the glazing illus. in cat.: Kaiserlicher Kunstbesitz, Berlin 1991, no. 189a; one example with a gilt bronze frame illus. in: Köllmann/Jarchow, Munich 1987; illus. 200.

€ 10 000 – 15 000



6

Tasse mit Bildnis Kronprinz Friedrich Wilhelm

Porzellan, ziegelroter Fond, Sepiacmaieudekor, radierte Vergoldung. Modell Glockenform mit Rosettenhenkel. In einem rechteckigen, goldradierten Rahmen mit hochovalen Ausschnitt das fein gemalte Porträt des damaligen Kronprinzen Friedrich Wilhelm. Um die hintere Wandung und radial um die UT große Palmetten. Der Fond mit plastischer Wirkung durch Abschattung. Blaumarke Zepter, braune Reichsadlermarke mit K.P.M.R., rote Raute, Pressnummer 20, geritzt II.

Berlin, KPM, um 1825, das Porträt nach Franz Krüger.

A Berlin KPM porcelain cup with a portrait of Crown Prince Frederick William

Glockenform model with rosette handle. With a finely painted portrait of the Crown Prince in a gilt rectangular frame and a broad gilt palmette border to the saucer. Blue sceptre mark, brown imperial eagle mark with K.P.M.R., red rhombus, impressed no. 20, incised II.

Circa 1825, portrait after Franz Krüger.

Provenance

Private collection, Berlin, sold by Lempertz Berlin, auction 922, 24th May 2008, lot 137.

Literature

Cf. cat. "preußisch korrekt berlinisch gewitzt". Der Maler Franz Krüger 1797–1857, Berlin 2007, no. 44, the portrait based on a model in the collection of the SPSC.

€ 3 000 – 4 000





**Andenkenvase mit Porträt
Prinz Wilhelm (I.)**

Porzellan, blassgrüner und heller marmorgrauer Fond, Sepiacamaieumalerei reliefierte und radierte Vergoldung. Kratervase mit Volutenhenkeln über Palmettenansatz, auf der geschnürte Schulter ein vollplastischem Adler. Zweiteilig gebrannt und verschraubt Schauseitig das Brustbildnis des Prinzen Wilhelm in Uniform mit dem schwarzen Adlerorden und dem Eisen Kreuz, leicht nach Links gewandt Rückseitig fein radierte Trophäenbüdel in einem runden Bildausschnitt. Reiche Vergoldung und radierte Deko um Lippe, Fuß und Plinthe. Blaumarl Zepter, eisenrote Reichsadlermarke, Malerzeichen, geritzt VI auf dem Boden des Vasenkörpers, über der Verschraubung. H 41,5 cm.

Berlin, KPM, um 1828, das Porträt nach Franz Krüger.

Die Kopie eines im Archiv erhaltenen Briefes des damaligen Prinzen Wilhelm von Preußen vom 24.12.1825 weist unsere Vase als Weihnachtsgeschenk des Prinzen an seinen langjährigen Leibarzt Christoph Wilhelm Hufeland aus. Hufeland (1762–1836) betreute die Familie Wilhelms III. als Leibarzt und wurde erster Dekan der medizinischen Fakultät an der neu gegründeten Berliner Universität.



A Berlin KPM porcelain commemorative vase with a portrait of Prince Wilhelm (I)

Krater-form urn with scroll handles issuing from anthemia. The shoulders decorated with an eagle. Fired in two parts and screw-mounted. The front of the vase bears a portrait of Prince Wilhelm in uniform with the Order of the Black Eagle and the Iron Cross. The reverse decorated with a trophy still life. Blue sceptre mark, iron-red imperial eagle mark, painter's mark, incised VI on the base of the vase above the screw-mountings.

Circa 1828, the portrait after Franz Krüger.

A copy of a letter to Prince William of Prussia dated 24.12.1825 kept in the archives of Berlin KPM reveals that this vase was a present to the Prince from his personal physician Christoph Wilhelm Hufeland (1762–1836). Hufeland worked as a doctor for the family of Wilhelm III for many years and became the first dean of the medicine faculty at the newly founded Berlin University.

Provenance

Rhenish private ownership, sold by Lempertz Cologne, auction 955, 12th May 2010, lot 115.

Literature

Cf. cat. "preußisch korrekt berlinisch gewitzt". Der Maler Franz Krüger 1797– 857, Berlin 2007, no. 47, the portrait based on a painting in the collection of the SPSPG, formerly the Hohenzollernmuseum Schloss Monbijou.

€ 10 000 – 15 000





H. J. Adam
pinxit
1800



8

**Porzellanbild mit Porträt Napoleon I.
im Krönungsornat**

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor,
teilweise reliefiert. Bildnis des fran-
zösischen Kaisers, leicht nach rechts
gewandt, im Krönungsornat, mit Her-
melin, dem purpurnen, mit Bienen
bestickten Mantel, um den Hals die
Kette der Ehrenlegion. Vor sepiafar-
ben gestricheltem Hintergrund. Sig-
niert rechts „H:y. Adam. pinxit 1806.“
H 24, B 18,4 cm.

Sèvres, zugeschrieben, der Dekor
Henri Albert Adam, 1806.

***A porcelain plaque with Napoleon I
in his coronation robe***

*Portrait of the French Emperor facing
slightly to the right and dressed in his
coronation robes with ermine collar,
purple cloak, and the chain of the
Legion of Honour. Signed to the right
“H:y. Adam. pinxit 1806.”*

*Attributed to Sèvres, decorated by
Henri Albert Adam, 1806.*

Provenance

*Christie’s London, 19th October 2005,
lot 104.*

Literature

*For this artist cf.: Lemoine-Bouchard,
Les Peintres en miniature 1650–1850,
Paris 2008, p. 42.*

€ 30 000 – 50 000



9

Tasse mit Bildnis Kaiserin Maria Ludovika

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, mangan gestupfter Fond, reliefierte und radierte Vergoldung. Zylindrisch, mit eckigem Henkel, zugehörige UT. Auf der Schauseite ein Ovalmedaillon im goldenen Blattkranz um das fein gemalte Brustbildnis der Kaiserin mit weißer Chemise, roter Tuchdraperie und Perlenschmuck im aufgesteckten Haar. Um die hintere Wandung und die UT ein großer goldener Blattkranz. Blaumarke Bindenschild, Jahresstempel 1805, Drehernummer 51.

Wien, Manufaktur Sorgenthal, Weißbrand 1805.

A Sorgenthal porcelain cup with a portrait of Empress Maria Ludovika

Of cylindrical form with angular handle and original saucer. An oval medallion finely painted with a portrait of the Empress in a white chemise, red shawl, and pearl jewellery framed by a gilt wreath. A large gilt wreath to the back of the cup and the saucer. Blue bindenschild mark, year stamp 805, potter's no. 51.

Vienna, Sorgenthal manufactory, fired 1805.

Provenance

Dorotheum Vienna, 9th December 2010, lot 166.

Literature

This portrait can also be found on a vase and cover formerly belonging to the Bloch-Bauer Collection (in: Sturm-Bednarczyk/Jobst, Wiener Porzellan des Klassizismus. Die Ära Conrad von Sorgenthal 1784–1805, Vienna 2000, illus. 113). The second accompanying piece bore a portrait of Emperor Franz II signed by Johann Weixelbaum. This portrait may also be his work. Weixelbaum studied at the Academy under Heinrich Friedrich Füger and joined the manufactory in 1772, becoming head painter in 1784.

€ 2 000 – 3 000

10

Tasse mit Bildnis Erzherzogin Maria Ludovika

Porzellan, kobaltblauer Fond, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Gebauht, mit hochgezogenem Volutenhenkel und zugehöriger UT. Ovale Reserve um in fein gemaltes Brustbildnis. Die zukünftige Kaiserin leicht nach Rechts gewandt, mit hohem Spitzenkragen, rot akzentuiertem Chemisenkleid und Perlschmuck im Haar, vor blaugrau gestupftem Fond. Um die obere Wandung und die Fahne der UT ein Band mit Rosetten und stilisierten Blattmotiven. Blaumarke Bindenschild, Jahresstempel 808, Drehnummern 59 für Joseph Rammersberger, 25 und 60.

Wien, Manufaktur Niedermayer, 1808.

Maria Luigia Beatrice d'Este (1787–1816) heiratete am 6. Januar 1808 den bereits verwitweten, 19 Jahre älteren Kaiser Franz I. von Österreich. Nach der Eheschließung wurde ihr Name eingedeutscht zu Maria Ludovika. Das Bildnis zeigt sie als junge 21-jährige Braut, um die Zeit ihrer Vermählung.



A Niedermayer porcelain cup with a portrait of Archduchess Maria Ludovika

Bombé form cup with tall scroll handle and original saucer. Decorated with a finely painted bust in an oval reserve depicting the later Empress facing right and dressed in a high lace collar, red trimmed chemise dress, and pearl hair accessories against a bluish grey ground.

The upper section of the cup and border of the saucer with bands of stylised rosettes and foliage. Blue bindenschild mark, year stamp 808, potter's no. 59 for Joseph Rammersberger, 25 and 60.

Vienna, Niedermayer manufactory, 1808.

Maria Luigia Beatrice d'Este (1787–1816) married Emperor Franz I of

Austria on 6th January 1808. The Emperor was 19 years her senior and already a widower. Her name was changed to the more German-sounding Maria Ludovika after the marriage. This portrait depicts her as a young bride of 21 years around the time of her wedding.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 7.

€ 2 000 – 3 000

„Friedrich Wilhelm IV. von Preußen ließ sich ganz in der Tradition seiner Vorfahren häufig auf Porzellan porträtieren. Auf große Vasen gebannt, verlieh er mit seinem Ebenbild ehrenvollen Porzellangeschenken eine zusätzliche Bedeutung. (...)

In den Akten des KPM-Archivs ist die Beschaffung von Vorlagen zwar nicht besonders gut dokumentiert, aber doch finden sich auch hier Hinweise auf den Erwerb königlicher Porträts/doch lassen sich in diesen auch Hinweise für den Erwerb königlicher Porträts finden. So beauftragte 1847 die Manufakturleitung den Porzellanmaler Wilhelm Escher, in der Kupferstichsammlung im Schloss Montbijou Porträts der sieben brandenburgisch-preußischen Herrscher vom Großen Kurfürsten bis zu Friedrich Wilhelm IV. abzuzeichnen, die dann auf eine Vase kopiert für den Freiherrn von Stillfried zum Geschenk bestimmt waren. (...)

Im Falle des Porzellanbildes der Sammlung Cohen, das im Hintergrund des Porträts des Königs die Garten­seite seines Kronprinzensitzes, Schloss Charlottenhof, andeutet, diente dem Maler wohl ein weder signiertes noch datiertes Ölgemälde als Vorlage, das sich im Bestand des KPM-Archivs erhalten hat und das nur in wenigen Details von der Umsetzung abweicht. Das annähernd quadratische Gemälde zeigt das Bildnis Friedrich Wilhelms IV. in einer runden Reserve. Dies lässt darauf schließen, dass es als Vorlage für ein rundes Porzellanporträt geschaffen wurde, das der König 1844 dem preußischen Gesandten in London, Christian Karl von Bunsen, schenkte. Der Porzellantondo, den ein von Gustav Stier entworfener reicher Bronzerahmen ziert, befindet sich heute im Kunstgewerbemuseum Berlin.

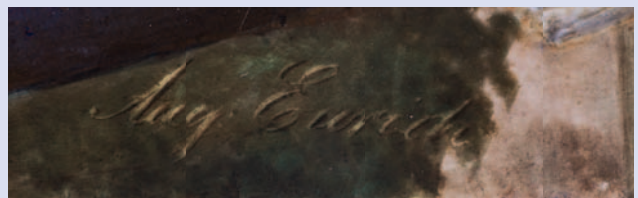
Bei dem Ölgemälde handelt es sich möglicherweise um die Kopie eines heute nicht mehr bekannten Bildnisses von Franz Krüger, von dem ein zweites, sehr ähnliches Porträt überliefert ist, welches aber in der Anlage des Hintergrundes, bezüglich der Fülle der Gesichtszüge und in kleinen Details der Uniform von dem Gemälde im Archiv abweicht.“

”Following the tradition of his forefathers, Frederick William IV of Prussia had his portrait painted on porcelain relatively often. His likeness lent an additional significance to the vases he used as gifts. (...)

While the KPM archive records do not provide a great deal of documentation on the acquisition of source material, they do contain many references to the purchase of royal portraits. In 1947, for example, the directors of the manufactory commissioned the porcelain painter Wilhelm Escher to copy the portraits of the seven rulers of Brandenburg-Prussia in the collection of engravings in Schloss Montbijou – from the Great Elector Frederick William I through to King Frederick William IV – in order that these copies should then be copied onto a vase intended as a gift for the Freiherr von Stillfried. (...)

In the case of the porcelain painting in the *Twilight Collection*, in which the garden in front of the crown prince's residence of Schloss Charlottenburg is suggested in the background of the king's portrait, the original source was a painting, unsigned and undated, which has survived in the KPM archive. In this approximately square painting the portrait is placed in a round reserve, suggesting that it was made as the original for a round porcelain portrait in a rich bronze frame designed by Gustav Stier and given by the king to the Prussian envoy in London, Christian Karl von Bunsen, in 1844. This porcelain tondo is today in the Kunstgewerbemuseum in Berlin. The painting in the KPM archive may be a copy of a portrait (today unknown) by Franz Krüger, from whose hand we also have a very similar portrait which, however, differs from the KPM painting with respect to the background, the fullness of the king's features and a number of small details of the uniform.”

Wittwer, *op. cit.*, p. 143





11

Porzellanbild mit Porträt König Friedrich Wilhelm IV.

Porzellan, Aufglasurdekor. Brustbild en face mit nach rechts gewandtem Kopf, in dunkelblauer Uniform mit silbernen Epauletten und hohem, rotem Kragen mit silbernen Tressen, dekoriert mit sechs Orden, u.a. dem Schwarzen Adlerorden. Der Hintergrund in Sepia-camaieau mit der Giebelarchitektur von Schloss Charlottenhof vor hoch gewölktem Horizont. Rechts seitlich signiert „Aug. Eurich“. Pressmarke Zepter mit K.P.M. H 25,3; B 18,5 cm. Originalrahmen mit ergänzter Leiste H 38, B 30,5 cm.

Berlin, KPM, die Bemalung von August Eurich nach Franz Krüger, um 1845.

A Berlin KPM porcelain plaque with a portrait of King Friedrich Wilhelm IV

Depicting the King en face in a dark blue uniform with a high-necked red collar, decorated with six orders, including the Order of the Black Eagle. The background shows the gable of Charlottenhof Palace in sepia camaieau. Signed on the right "Aug. Eurich". Impressed sceptre mark with K.P.M.

Painted by August Eurich after a design by Franz Krüger, circa 1845.

Provenance

Private collection, Hesse. – Lempertz Berlin, auction 886, 27th May 2006, lot 136.

 *Exhibitions*

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 3.

For this artist, whose porcelain miniatures were represented at the Academy exhibition in 1848, cf.: Thieme/Becker.

€ 10 000 – 15 000

Sehnsucht Antike *Longing for Antiquity*

Der Klassizismus erlebt in den Jahren um 1800 einen Wechsel von griechischer zu römisch-imperialer Mode.
Die Steigerung zum Geschmack des Empire wirkt sich auch auf die Porzellanmalerei aus.

Around the year 1800, the trend in Neoclassicism moved away from the Greek fashion to seek inspiration in the Roman Empire. This change of tastes to the Empire style also made its mark in porcelain design.



Lot 20 →

Michel de L'Hopital, französischer Staatsmann,
Jurist und humanistischer Schriftsteller.
*Michel de L'Hopital, French statesman, lawyer, and
humanist writer.*



Lot 15 →

Ein Beispiel für Cameomalerei in der KPM, eines Dekors,
der die Optik der antiken Steinschneidekunst imitiert.
*An early example of cameo painting in KPM, a decoration
that imitates the appearance of ancient stone carvings.*



Lot 14 →

Tablett mit der Abbildung der Gemma Augustea aus
dem Kunsthistorischen Museums Wien.
*A Vienna tray depicting the famous
"Gemma augustea"*



← Lot 19

Alexander I., Zar von Russland, König von Polen, Großfürst
von Finnland
*Alexander I, Tsar of Russia, King of Poland, Grand Duke
of Finland*



← Lot 13

Allegorie der Fortuna, der Glücksgöttin der römischen
Mythologie. Hier in der Optik eines mehrlagigen Sardonyx.
*Allegory of Fortuna, the goddess of fortune in roman
mythology. Here painted to resemble layered sardonyx.*



SÈVRES

BERLIN

VIENNA



Lot 42

Porträts antiker Helden und zeitgenössischer Persönlichkeiten werden als Kameen auf Porzellan dargestellt. Die illusionistische Stein-Imitationstechnik, welche auch als „en camée, Onyx- oder Gemmen-Malerei“ bezeichnet wird, wird in allen drei Manufakturen gleichermaßen kultiviert. So entsteht die einzigartige Gelegenheit, die Produktion der drei Städte direkt miteinander zu vergleichen.

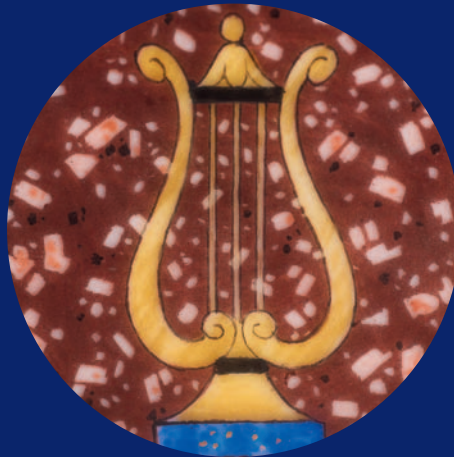
Sèvres begeistert mit Tellern mit der Darstellung von Aeneas, dem Mythos nach Urahn von Romulus und Remus und damit Ahnherr der ewigen Stadt (Lot 16) und den berühmten Söhnen Frankreichs, Denis Diderot (Lot 19) und Michel de L'Hopital (Lot 20). Aus Berlin liegt eine von G.F.A. Taubert signierte Plakette mit der römischen Schutz- und Heilsgöttin Fortuna Conservatrix in Kameenmalerei vor (Lot 13). Dazu kommt eine Tasse mit Steinschnitt-Imitation eines Porträts von Zar Alexander I., dem lorbeerbekränzten Bezwingen Napoleons, Teilnehmer der reaktionären „Heiligen Allianz“ und Schwager der preußischen Prinzessin Charlotte (Lot 22).

Im Jahr 1814 gelangte ein Sèvres-Teller aus dem Service Iconographique grec als Teil der sogenannten Blücher-Beute nach Berlin und wurde von dem späteren Manufakturdirektor Gottfried Wilhelm Völcker kopiert (Lot 15). Die Achill-Darstellung wird als Beginn der Kameen-Malerei in Preußen bewertet. Als Bestandteil einer königlichen Lieferung für Friedrich Wilhelm

III. war man sich der hier gezeigten Qualität offenbar schon damals sehr bewusst. Aus Wien ist ein beeindruckendes Porzellantablett mit Ansicht eines Kameos aus der kaiserlichen Kunstsammlung Beweis dafür, wie Kameenmalerei eingesetzt wurde, um den Ruhm der eigenen Sammlung zu mehren (Lot 89).

Als Berliner Spezialität hingegen darf die Mikromosaik-Malerei gelten, eine Mode, die auf die Grand Tour durch Italien zurückgeht – und auf den Mikromosaik-Schmuck von Kaiserin Josephine, dem man in Berlin etwas Gleichwertiges gegenüberstellen wollte. Hervorzuheben sind ein vollständig erhaltenes Déjeuner (Lot 32), sowie ein Teller mit Schwänen und Schmetterlingen (Lot 42). Sie belegen mit ihren Mikromosaik- und Pietra Dure-Malereien sowohl die Gestaltungs- und Experimentierfreude als auch die Präzision der KPM.

Eine ebenfalls in allen drei Manufakturen vervollkommnete Gattung sind Ägyptizismen. Im vorliegenden Katalog findet sich ein beeindruckendes Service im ägyptischen Stil aus Wien (Lot 24), welches mit pseudo-Hieroglyphen und jeder Menge überraschender Botschaften aufwarten kann. Ebenso ein Déjeuner im Ägyptischen Stil von der KPM (Lot 29), dessen plastische Krokodile nur eine von vielen Besonderheiten darstellen. Schließlich runden Interpretationen des ursprünglichen Sèvres-Themas „Oeuf et serpent“ aus Berlin und Wien den Reigen (Lot 30 und 31) ab.



Lot 42

Portraits of classical heroes and contemporary personalities found their way onto vases and plates as cameo paintings, illusionistically imitating carved stone. This style, described as “en camée, onyx- or intaglio painting”, was cultivated in all three manufactories. The Twinight Collection provides us with a unique opportunity to compare the products of Berlin, Sèvres, and Vienna.

Sèvres impresses with a painted depiction of Aeneas, the legendary ancestor of Romulus and Remus and thus indirect father of the eternal city (lot 16), as well as portraits of two illustrious sons of France: Denis Diderot (lot 19) and Michel de L'Hopital (lot 20). Berlin is represented by a plaque with a cameo painting of the Roman goddess of protection and healing Fortuna Conservatrix (lot 13), and a cup with a cameo portrait of Tsar Alexander I (lot 22), the victor over Napoleon, member of the reactionary “Holy Alliance”, and brother-in-law of Princess Charlotte of Prussia is depicted crowned by a laurel wreath.

In 1814, a Sèvres plate from the Iconographique grec service arrived at Berlin as part of the so-called “Blücher-Beute” (Blücher’s loot) and was copied by the later manufactory director Gottfried Wilhelm Völker (lot 15). This depiction of Achilles is thought to be the first example of cameo painting at the manufactory. The fact that the plate was produced as part of a royal order for Frederick William III shows that the factory was fully aware of the high quality of these products even at such an early stage.

The sale also includes a porcelain tray from the Vienna manufactory with an impressive painted replica of a cameo from the imperial art collection: A fascinating example for the use of cameo painting to increase the renown of a collection (lot 89).

Micromosaic painting was a speciality peculiar to Berlin KPM. The fashion derived from the popularity of the Grand Tour to Italy and the micromosaic jewellery of Empress Josephine. Berlin wished to create something comparable with their products. Especially noteworthy examples include a fully preserved déjeuner (lot 32) and a plate decorated with swans and butterflies (lot 42). Their décor, imitating micromosaic and pietra dura, testifies to both the attention to detail and inventiveness of the KPM manufactory.

Another fashion pursued and perfected in all three manufactories was the Egyptian Revival. The following catalogue contains a remarkable service in the Egyptian taste by Royal Vienna (lot 24) with pseudo-hieroglyphics and a fascinating message. We will also find a déjeuner in the Egyptian style by Royal Berlin, whose curious crocodile handles are only one of its fascinating features (lot 29). Alongside this, the sale also includes two interpretations of the Sèvres model “Oeuf et serpent” by Vienna and KPM (lots 30 and 31).



12

Teller mit Kameenbildnis König Friedrichs II.

Porzellan, Aufglasurdekor in Grisaille auf schokoladenbraunem Fond, Camaieumalerei in Grün, chamoisfarbener Fond, radierte Vergoldung. Modell 1054, antikglatt. In Spiegelmittle der Profilkopf König Friedrichs II. mit antiker Tuchdraperie in Kameenmalerei, gerahmt von Goldstreifen und einem Lorbeerkranz. Blaumarke Zepter, braune Reichsadlermarke, eisenrotes Dreieck, Pressnummer 16, geritzt III, schwarzes Besitzermonogramm E.A.F.C. für Ernst August Fidei Commis. Ø 24,4 cm. Berlin, KPM, 1823–32.

A Berlin KPM porcelain plate with a cameo portrait of King Frederick II of Prussia

Model no. 1054. The well painted with a cameo portrait of King Frederick II in profile adorned with a classical drapery and framed by a gilt border and laurel wreath. Blue sceptre mark, brown imperial eagle mark, iron red triangle, impressed 16, incised III, with black owner's monogram E.A.F.C. for Ernst August Fidei Commis.

1823–32.

Provenance

Sotheby's Royal House of Hannover Sale 9th October 2005, lot 2401.



Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

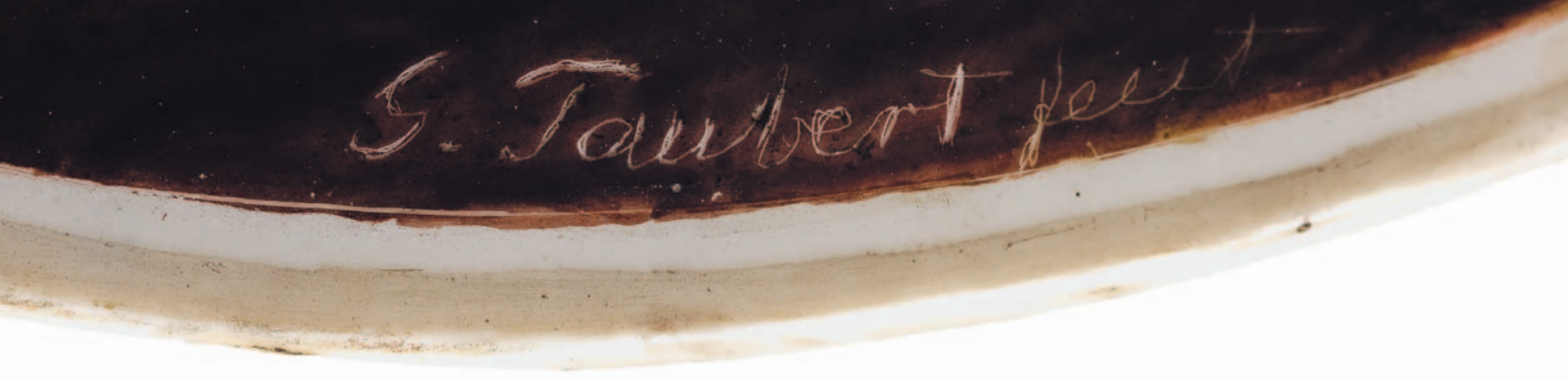
Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 16.

€ 3 000 – 4 000



13

Tondo mit Fortuna conservatrix in Kameenmalerei

Porzellan, Aufglasurdekor in Sepiacamaieu, vergoldete Bronze, Eiche. Runde Bildplatte mit der Darstellung einer ein Segelschiff manövrierenden Frau, Allegorie der Fortuna, in der Optik eines mehrlagigen Sardonyx. Signiert unten Mitte „G. Taubert fecit.“. Verso in gold „Gemahlt von A.F. Gus: Taubert in Berlin. 1816.“ (wohl von fremder Hand), Pressnummer 27, Ritzzeichen S, Ø 16 cm, mit Rahmen Ø 17 cm.

Berlin, KPM, der Dekor von Gustav Friedrich Amalius Taubert, 1816.

A Berlin KPM porcelain tondo with cameo painting

A round plaque with a depiction of a woman guiding a ship as an allegory of Fortuna conservatrix painted to imitate a layered sardonyx cameo. Signed lower centre “G. Taubert fecit.”. Painted in gilt to the reverse “Gemahlt von A.F. Gus: Taubert in Berlin. 1816.” (presumably not by the artist), impressed 27, incised S.

Decorated by Gustav Friedrich Amalius Taubert, 1816.

Provenance

Christie’s New York, 21st October 2004, lot 893.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 14. This plaque was also shown at the academy exhibition. In the 1816 catalogue, Taubert describes his work as an allegory of government designed as a sardonyx cameo (p. 196 & 475).

€ 6 000 – 8 000

Tablett mit Wiener Kameenmalerei

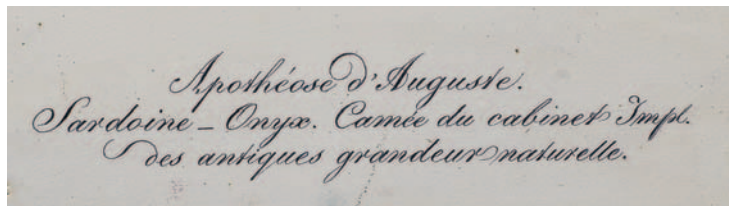
Porzellan, radiierter Goldfond, Aufglasurdekor in Grisaille- und Sepiacamaieu. Oval, mit leicht konkav hochgezogenem Rand. Darstellung eines großen Kameos aus der kaiserlichen Kunstsammlung, verso bezeichnet „Apothéose d'Auguste. Sardoine-Onyx. Camée du cabinet Impl. des antiques grandeur naturelle.“ Unglasierter Boden mit Blaumarke Bindenschild, Jahresstempel 813, Dreherzeichen P. H 2,7, B 36,2, T 28 cm

Wien, Manufaktur Niedermayer, Weißbrand 1813, der Dekor zeitgenössisch, dem Maler Lorenz Herr zugeschrieben.

Auf dem Tablett ist die berühmte römische Gemma Augustea aus der Gemmen- und Kameensammlung des Kunsthistorischen Museums Wien abgebildet, ein römischer Steinschnitt aus der frühen Kaiserzeit, 9–12 n.Chr. datiert. Die legendäre Gemme, die als der Kreuzestod Christi wie andere Steine und der Tempelvorhang, in der Mitte gerissen sein. Der bedeutende Cameo absolvierte bis zur Mitte des 15. Jahrhunderts einen abenteuerlichen Weg über Äthiopien und das Rathaus von Toulouse bis zu einem Florentiner Sammler, der Bankier Castellani, der bereits erste Abgüsse fertigen ließ. Sie war damals schon die begehrteste Steintrophäe der Antike. 1470 soll Papst Paul II. 10.000 Thaler und den Bau einer Brücke über die Garonne dafür geboten haben. 1560 gelangte sie in das Inventar von Fontainebleau, wo sie nach der Plünderung durch die Hugenottenkriege verschwand. Erst 1619 ist sie im Bestand der Wiener Schatzkammer registriert, und man

vermutet, dass Rudolf II. sie zwischen 1591 und seinem Todesjahr 1612 erwarb.

Joseph Calasanz, Ritter von Arneth, publizierte die Gemme, nach einer Zeichnung von Fendi 1849 in „Die antiken Cameen des k. k. Münz- u. Antiken-Cabinettes“. Schon über 30 Jahre vor dieser Publikation entstand dieses außergewöhnliche Tablett, das als eines der bedeutendsten Stücke der Wiener Porzellanmanufaktur unter der Leitung von Conrad von Sorgenthal den Stand der Kameenmalerei dokumentiert.



A Niedermayer porcelain tray with Vienna cameo painting

Of oval form with slightly raised border. Painted with a large depiction of a cameo from the Imperial art collection labelled to verso "Apothéose d'Auguste. Sardoine-Onyx. Camée du cabinet Impl. des antiques grandeur naturelle." Unglazed base with blue bindenschild mark, year stamp 813, potter's mark P.

Vienna, Niedermayer manufactory, fired in 1813 and decorated contemporaneously, painting attributed to Lorenz Herr.

This plate shows the famous "Gemma Augustea" from the intaglio and cameo collection of the Kunsthistorisches Museum in Vienna. The Roman intaglio is dated to the early Imperial era, around 9–12 A.D, and is considered the quintessential example of the

glyptic arts. According to legend, the cameo cracked in half at the moment of Christ's death on the cross when the rocks split and the temple veil was torn asunder. By the mid 15th century, the important gem had already had an adventurous journey leading from Ethiopia to the town hall of Toulouse to the banker and art collector Castellani in Florence, who arranged for the first casts to be made. Even then, the piece was considered the most sought-after of ancient cameos. Pope Paul II apparently offered 10,000 thalers and the construction of a bridge over the Garonne for the piece in 1470. In 1540, it found its way into the inventory of

Fontainebleau, where it disappeared during the chaos of the Huguenot wars. It is recorded in the treasury of Vienna in 1619, and was presumably purchased by Rudolph II some time between 1591 and his

death in 1612.

The gem was first published by Joseph Calasanz Ritter von Arneth after a drawing by Fendi in 1849 in "Die antiken Cameen des k. k. Münz- u. Antiken-Cabinettes" This exceptional porcelain tray was created over 30 years before his publication and illustrates the high standards achieved in cameo painting at the Vienna manufactory under Conrad von Sorgenthal as one of its finest productions.

*Provenance
Dorotheum Vienna, auction
18th October 2007, lot 1441.*

*Literature
For more on the history cf. Lörz,
Die mittelalterliche Geschichte der
Gemma Augustea, in: Concilium medii
aevi, 9/2006, p. 159–173.*

€ 10 000 – 15 000

LONGING FOR ANTIQUITY



Teller mit Kameenbildnis des Achilles

Porzellan, Cameomalerei in Grisailletönen auf schwarzem Fond, radierte und ombrierte Vergoldung mit braunen und Lapislazuli imitierenden Kontraststreifen. Modell 1113, konisch. Der Kopf im Halbprofil nach Links gewandt, über dem linken Schulteransatz eine blaue Tuchdraperie. Darunter, in einem Kettband, die griechische Beschriftung „ΑΧΙΛΛΕΥΣ“. Um die Fahne ein außergewöhnliches Band mit feinsten Trophäenstillleben und alternierend Brustharnischen über einem Lorbeerkranz. Vorderseitig, unter dem Kopf feine geritzte Signatur „GW Völcker 1814.“ Blaumarke Zepter, emailblauer Unterstrich, geritzt III, Pressnummer, unterglasurblau + im Standring, eisenrotes Kreuz. Ø 24,5 cm.

Berlin, KPM, bemalt von Gottfried Wilhelm Völcker, 1814, die Vergoldung Louis Henri Rivet de la Grange zugeschrieben.

Die seltene Signatur und die Datierung belegen eines der frühesten Beispiele der Cameomalerei in der KPM, eines

Dekors, der die Optik der antiken Steinschneidekunst imitierte. Die Feinheit dieser Malerei sucht ihresgleichen. Die Darstellung des Kopfes leuchtet in beeindruckender Plastizität aus dem dunklen Grund hervor, eine Wirkung, wie sie von großen Kameen in Chalzedon bekannt ist, z.B. von dem Ptolemäer Kameo in der Sammlung des Kunsthistorischen Museums in Wien, der ursprünglich den Dreikönigenschrein in Köln zierte.

A Berlin KPM porcelain plate with a cameo portrait of Achilles

Model no. 1113. Depicted facing left, with a blue cloth draped over the left shoulder. Inscribed below in Greek „ΑΧΙΛΛΕΥΣ“. Unusually decorated border with trophy still lifes and armour. Avers signature of GW Völcker 1814 under the bust. Blue sceptre mark, blue enamel dash, incised III, impressed nos., underglaze blue + in the basal ring, iron red cross.

Painted by Gottfried Wilhelm Völcker, 1814, the gilding attributed to Louis Henri Rivet de la Grange.

The rare signature and date of this piece mark it as one of the earliest examples of cameo painting at KPM. This decor was intended to imitate classical intaglios, and the present work exhibits an incomparable fineness of decor. The depiction of the bust is characterised by an exceptional sense of depth contrasting sharply with the dark background. This effect can be seen in large layered onyx cameos such as the Ptolemaic cameo in the Kunsthistorisches Museum Vienna which once adorned the Shrine of the Three Kings in Cologne.

Provenance

Sotheby's London, 4th June 1996, lot 134.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

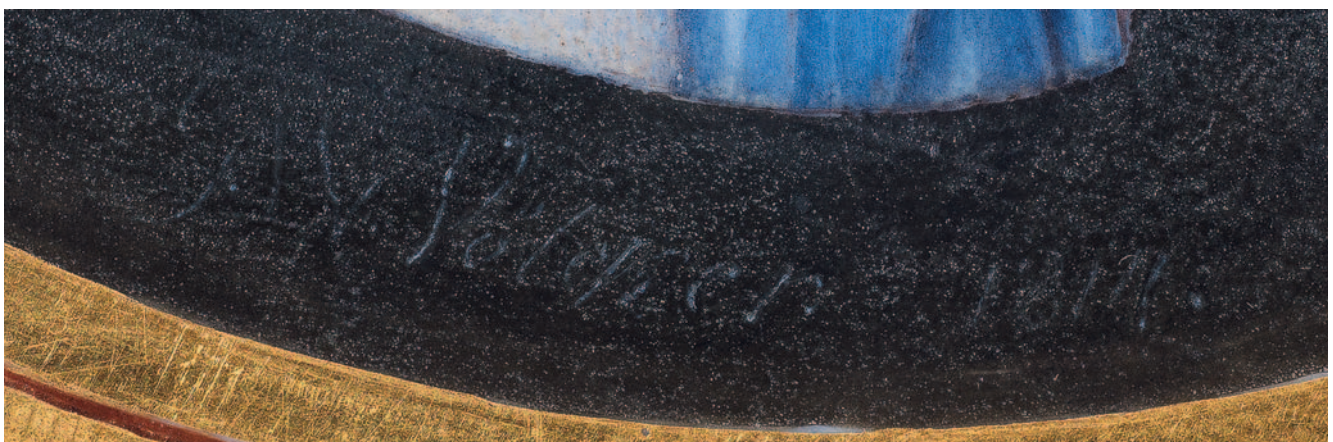
Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 13.

€ 12 000 – 15 000



LONGING FOR ANTIQUITY





16

Teller mit Kameenmalerei aus dem Hochzeitservice für Prinzessin Luise

Porzellan, schwarzer Fond, Camaieudekor in Eisenrot und Grisailletönen, radierte Vergoldung, Modell antikglatt mit Perlrand. In Spiegelmitte der Profilkopf des Herakles mit dem Fell des Nemäischen Löwen in der Optik eines geschnittenen mehrlagigen Sardonyx. Gerahmt von einem breiten Goldstreifen mit radiertem laufendem Hund. Um die Fahne ein goldenes Blattmotiv. Blaumarke Zepter, braune Reichsapfelmarke, Pressnummer 32, geritzt III. Ø 24,4 cm.

Berlin, KPM, 1823–32.

Große Teile des umfangreichen Services, das Prinzessin Luise von Preußen 1825 anlässlich ihrer Vermählung mit dem Prinzen Friedrich der Niederlande erhielt, wurden 1967 in London versteigert. Das Service setzte neue Maßstäbe für die königliche Aussteuer: Es gab 50 Couverts, die aus

Suppentellern, drei Speisetellerfolgen und einem Dessertteller bestanden. Zwölf der 50 Dessertteller waren mit Kameenmotiven dekoriert. 22 andere Dessertteller waren mit Landschaften verziert, 16 weitere mit Blumen- und Früchtemalerei.

A Berlin KPM porcelain plate with cameo painting from the wedding service for Princess Louise of Prussia

Model "antikglatt" with beaded rim. Decorated to the centre with a cameo bust of Hercules in imitation of layered sardonyx within a broad burnished gold band with meander motifs and with a border of gilt foliage. Blue sceptre mark, brown imperial eagle, impressed 32, incised III.

1823–32.

This extensive service was presented to Princess Louise of Prussia on occasion of her marriage to Prince Frede-

rick of the Netherlands in 1825. Much of the service was sold off in London in 1967. At the time of production, the service set new standards for royal dowries. It included 50 settings comprising soup bowls, three sets of dinner plates, and a dessert plate. Twelve of the 50 dessert plates were painted with cameo motifs, 22 with landscapes, and 16 with fruit and flowers.

Provenance

West German private collection, sold by Lempertz Berlin, auction 1065, 30th April 2016, lot 49.

Literature

Illus. in: Köllmann/Jarchow, *Berliner Porzellan, Bildband*, Munich 1987, 324a.

Cf. also: Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, p. 170. For this service and its constituents cf.: SPSC, *KPM-Archiv (Land Berlin)*, Pret. 2, p. 121–124.

€ 6 000 – 8 000



17

Teller mit dem Kameenbildnis des Aeneas

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, ombrierte und gold akzentuierte Camaieumalerei in Purpur, Vergoldung. Modell assiette plate. In Spiegelmitte in einem goldenen Palmettenrahmen das Profil des trojanischen Helden mit Helm und Federbusch in der Imitation eines geschnittenen Chalzedons, seitlich bezeichnet „ÉNÉE“. Um die Fahne optisch dreidimensionale antikische Blatt- und Volutenranken. Graue Stempelmarke ligiertes Doppel-L (berieben), goldenes Malerzeichen Di., am Rand M 27, Jv 23, Ritzzeichen (schwer lesbar). Ø 23,6 cm.

Sèvres, 1823.

A Sèvres porcelain plate with a cameo portrait of Aeneas

Model "assiette plate". The well painted with a faux-cameo portrait of the Trojan hero in a plumed helmet surrounded by an anthemion border, inscribed to one side "ÉNÉE". The border decorated with Neoclassical foliage and scrolls. Grey stamped mark with conjoined double L (worn), gold painter's mark Di, the rim marked M 27, Jv 23, indistinct incised marks.

1823.

Provenance

William Cowper Prime, New York.

Private Collection, New York.

Sotheby's New York, 20th May 2010, lot 1.

Literature

A plate with similarly fine decor with a portrait of King Louis-Philippe by Sèvres in: Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 9.

In der essay "Alexandre Brongniart und die deutschen Manufakturen. Austausch und Reisen zwischen 1800 und 1847", Tamara Préaud mainly discusses the correspondence between Sèvres and Royal Vienna and Meissen. However, as early as January of 1806, Sèvres sent an extensive porcelain order to KPM in Berlin, including a bust of Napoleon, pieces painted by Swebach and a cameo portrait of the French Emperor (ibid. p. 115). The quality of cameo painting in both factories was at a similar level at this time. KPM only began to simplify their painting by technical means around the time of the large orders of 1818.

€ 10 000 – 15 000

Teller mit Kameenmalerei aus dem Hochzeitsservice für Prinzessin Luise

Porzellan, schwarzer Fond, Camaieudekor in Eisenrot und Grisailletönen, radierte Vergoldung. Modell antikglatt mit Perlrand. In Spiegelmitte der Profilkopf eines griechischen Mannes in der Optik eines geschnittenen mehrlagigen Sardonyx. Gerahmt von einem breiten Goldstreifen mit radiertem laufenden Hund. Um die Fahne ein goldenes Blattmotiv. Blau-marke Zepter, braune Reichsapfelmarke, Pressnummer 32, geritzt III. Ø 24,3 cm.

Berlin, KPM, 1823–32.

Große Teile des umfangreichen Services, das Prinzessin Luise von Preußen 1825 anlässlich ihrer Vermählung mit dem Prinzen Friedrich der Niederlande erhielt, wurden 1967 in London versteigert. Das Service setzte neue Maßstäbe für die königliche Aussteuer: Es gab 50 Couverts, die aus Suppentellern, drei Speisetellerfolgen und einem Dessertteller bestanden. Zwölf der 50 Dessertteller

waren mit Kameenmotiven dekoriert. 22 andere Dessertteller waren mit Landschaften verziert, 16 weitere mit Blumen- und Früchtemalerei.

A Berlin KPM porcelain plate with cameo painting from the wedding service for Princess Louise of Prussia

Model "antikglatt" with beaded rim. Decorated to the centre with a cameo portrait of a classical gentleman in imitation of layered sardonyx within a broad burnished gold band with meander motifs and surrounded by a gilt leaf border. Blue sceptre mark, brown imperial orb mark, impressed 32, incised III.

1823–32.

This extensive service was presented to Princess Louise of Prussia on occasion of her marriage to Prince Frederick of the Netherlands in 1825. Much of the service was sold off in London in 1967. At the time of production, the service set new standards for royal dowries. It included 50 settings comprising soup bowls, three sets of

dinner plates, and a dessert plate. Twelve of the 50 dessert plates were painted with cameo motifs, 22 with landscapes, and 16 with fruit and flowers.

Provenance

Private collection, Berlin, sold by Lempertz Berlin, auction 886, 27th May 2006, lot 80.

Provenance

Sotheby's London, 4th June 1996, lot 134.

 *Exhibitions*

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 15 b and p. 170. For this service and its constituents, cf.: SPSSG, KPM-Archiv (Land Berlin), Pret. 2, p. 121–124.

€ 6 000 – 8 000



KAPITELÜBERSCHRIFT



19

**Teller mit Kameenbildnis
Denis Diderot**

Porzellan, Aufglasurdekor in Sepia-camaieu und Hellrot, zartblauer Fondstreifen, Vergoldung. Modell assiette plate. In Spiegelmitte in einem goldenen Lorbeerkranz das Bildnis des französischen Juristen und Staatsmannes in der Imitation eines geschnittenen Chalzedons, seitlich bezeichnet DENIS DIDEROT. Um die Fahne ein breites Band mit radialen Palmetten. Rückseitig in Schwarzlot bezeichnet „Diderot (Denis) Littérateur, né à Langres en 1713.“ Blaue Stempelmarke SÈVRES. 31, braunes R, Lüstermarke, goldenes B.F., Ritzzeichen 29–12. Ø 24,3 cm. Sèvres, 1831–1834.

A Sèvres porcelain plate with a cameo portrait of Denis Diderot

Blue stamped SÈVRES. 31 mark, brown R, lustre mark, B.F. in gold, incised 29–12.

Sèvres, 1831–1834.

Model “assiette plate”. The well decorated with a portrait of the French lawyer and statesman in imitation of a chalcedony cameo. Inscribed to one side DENIS DIDEROT. The ledge decorated with a broad anthemion band. The plate inscribed to the underside in black “Diderot (Denis) Littérateur, né à Langres en 1713.” Ø 24.3 cm.

Sèvres, 1831–1834.

€ 1 500 – 2 000

20

Teller mit Kameenbildnis Michel de L'Hopital

Porzellan, Aufglasurdekor in Sepia-camaieu und Schokoladenbraun, zartblauer Fondstreifen, Vergoldung. Modell assiette plate. In Spiegelmitte in einem goldenen Lorbeerkranz das Bildnis des französischen Juristen und Staatsmannes in der Imitation eines geschnittenen Chalzedons, seitlich bezeichnet MICHEL DE L'HOPITAL. Um die Fahne ein breites Band mit radialen Palmetten. Rückseitig in Schwarzlot bezeichnet „L'Hospital (Michel de) homme d'Etat, né à La Roche près Aigueperse en 1505.“ Graue Stempelmarke SÈVRES.32, sepiafarbenes R, goldens 17.9.B.F. (?), geritzt 29–11. Ø 23,3 cm. Sèvres, 1832.

A Sèvres porcelain plate with a cameo portrait of Michel de L'Hopital

Model “assiette plate”. The well decorated with a portrait of the French lawyer and politician in imitation of carved chalcedony, inscribed to one side MICHEL DE L'HOPITAL. Surrounded by a broad band of anthemion. Inscribed to the reverse “L'Hospital (Michel de) homme d'Etat, né à La Roche près Aigueperse en 1505.” Grey stamped mark SÈVRES.32, R in sepia, gilt 17.9.B.F. (?), incised 29–11.

Sèvres, 1832.

€ 1 500 – 2 000



Rückseite Lot 19



Rückseite Lot 20





21

Zwei Teller aus dem Service des Illustres françaises

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, Fond bleu-agate, Vergoldung. Modell assiette plate. In Spiegelmitte goldener Mäanderrahmen mit Spitzenbesatz um die bezeichneten Büsten Anne de Montmorency und Bernard Germain Laville de Lacépède in Kameenmalerei. Auf der Fahne spiralförmige Blattranken.

Jeweils rückseitig in Schwarzlot beschriftet: „Montmorency (Anne de) Connétable de France né à Chantilly 1493. (d'ap: le trésor de Numismatique).“ und „Lacépède (Bernard Germain Etinne Laville, Comte de) Naturaliste né à Agen, 1756. (d'ap: la méd: de Peuvrier).“ Blaue Stempelmarke ligiertes LP 1841, goldenes W, Ritzzeichen R-40 und 40-10. Ø 24,3 cm.

Sèvres, 1841.

Two Sèvres porcelain plates the "Illustres françaises" service

Model "assiette plate". The wells decorated with labelled faux-cameo portraits of Anne de Montmorency and Bernard Germain Laville de Lacépède surrounded by gilt meander and lace. The border with spiralling tendrils.

The backs of the plates each inscribed in schwarzlot: "Montmorency (Anne de) Connétable de France né à Chantilly 1493. (d'ap: le trésor de Numismatique)." and "Lacépède (Bernard Germain Etinne Laville, Comte de) Naturaliste né à Agen, 1756. (d'ap: la méd: de Peuvrier)." Blue stamped conjoined LP 1841 mark, gilt W, incised R-40 and 40-10.

1841.

Provenance

Christie's New York, 29th November 2012, lot 228, two of five plates.

€ 4 000 – 6 000



22

**Tasse mit dem Kameenbildnis
Zar Alexanders I.**

Porzellan, braunschwarzer Fond, Aufglasurdekor in Sepia- und Grisailletönen, radierte Vergoldung. Nicht identifiziertes Modell, ovoid, mit ausgestellter Lippe und hochgezogenem Schlangenkopfhengel, zugehörige UT. Ovale Reserve mit bezeichnetem Kameenbildnis des Zaren im Profil, mit Lorbeerkranz. Goldfond mit Eichenlaub- und Trophäen. Blaumarke Zepter mit

blauem Überstrich, goldener Planetenmarke Mars, Pressnummer 33, geritzt II. Berlin, KPM, um 1815–20.

***A Berlin KPM porcelain cup with a
cameo portrait of Tsar Alexander I***

Unidentified oviform model with with flared rim and tall snake's head handles. With original saucer. The oval reserve painted with a labelled cameo portrait of the Tsar in profile surround-

ed by a laurel wreath on a burnished gold background with oak leaves and trophies. Blue sceptre mark with blue dash above, gold astrological symbol of Mars, impressed no. 33, incised II.

Circa 1815–20.

Provenance

Bukowski's Stockholm, 27th November 2008, lot 1286.

€ 6 000 – 8 000



Ägyptomanie in Europa



Jede Generation nimmt von sich an, dass sie aufgrund des technologischen Fortschritts der vorherigen überlegen sei. Das alte Ägypten stellt diese Annahme auf den Kopf. Wer die Pyramiden von Gizeh betrachtet, das Tal der Könige oder die Kolossalstauen im Tempel von Luxor, fängt heute wie um 1800 an zu rätseln: Wie haben die alten Ägypter diese Zeugnisse (über-)menschlichen Potenzials zustande gebracht? Was wussten sie über Staats- und Kriegswesen, über Ökonomie und Naturkunde, über Astronomie und Religion? Welche Grundannahmen machen solche Leistungen möglich? Und – steht die abendländische Kultur diesem Potenzial eventuell sogar im Weg?

Der Größenwahn eines Weltenerobers wie Napoleon wirkt aus altägyptischer Sicht wie eine Selbstverständlichkeit. Hier stellte sich gar nicht erst die Frage nach der Legitimität eines Herrschers nach Gottes Gnaden wie es im Jahrhundert der Aufklärung diskutiert wurde. Der Pharao ist der Sohn des Gottes Amun-Re und sein Wille entspricht dem göttlichen Willen. Auch Napoleons Vorbilder, Cäsar oder Alexander der Große, deren Ikonographie er sich aneignete (Lot 8), erlagen dieser höchst attraktiven, weil grenzenlosen Logik der Macht.

Mit seiner Armee erobert Napoleon 1798 das Reich am Nil. Der begleitenden Truppe aus fast 170 Wissenschaftlern und Künstlern gibt er den Auftrag, nicht nur sprichwörtlich das Geheimnis der Sphinx zu lösen. Hartnäckig hält sich übrigens bis heute das Gerücht, Napoleon hätte der berühmten Sphinx von Gizeh ihre noch berühmtere Nase wegschießen lassen. Dabei hat das Kolossalmonument schon in damaligen Aufzeichnungen keine Nase mehr. Historiker glauben, dass die Zerstörung auf einen muslimischen Bilderstürmer im Mittelalter zurückgeht, der damit beweisen wollte, dass die Sphinx ein „totes Ding“ ist und kein göttliches Wesen an sich.

Durch die Expedition gelangen hunderte originale Fundstücke und tausende wissenschaftliche Aufzeichnungen nach Europa. Das wichtigste Objekt ist der Rosette-Stein, der denselben Text in Hieroglyphen, auf demotisch und griechisch festhält. Damit wird 1822 Jean-François Champollion die Hieroglyphen entziffern und die Ägypten-Forschung revolutionieren. Seitdem weiß man, dass die Schrift eine Zusammensetzung aus phonetischen und symbolischen Zeichen ist, was unserer heutigen Verwendung von Emoticons erstaunlich nahe →

Egyptomania in Europe



Due to technological progress, each generation assumes itself to be superior to the one before. Ancient Egypt turns this assumption on its head. If you look at the pyramids of Giza, the Valley of the Kings or the colossal statues in the temple of Luxor, you will wonder the same thing people did in the early 19th century: How did the ancient Egyptians create these great testimonies to (super-) human potential? What did they know about politics and war, about economics and natural history, about astronomy and religion? What basic assumptions made such achievements possible? And does Western culture perhaps even stand in the way of releasing this potential?

The megalomania of a conqueror like Napoleon seems a matter of course from an ancient Egyptian perspective. Here, the question of the legitimacy of a ruler assigned by the grace of God, which was discussed ad infinitum throughout the Enlightenment period, was never even raised. The pharaoh was the son of the god Amun-Re. His will corresponded to the will of the divine. Napoleon's role models Caesar and Alexander the Great, whose iconography he adopted (lot 8), also succumbed to this highly attractive philosophy of limitless power.

Napoleon conquered the empire on the Nile with his army in 1798. He was accompanied by a troop of almost 170 scientists and artists, who he tasked – literally and figuratively – with solving the riddle of the Sphinx. Although the rumour persists that it was Napoleon who ordered the nose to be shot off the famous Sphinx of Giza, records show that the colossal figure was already defaced upon his arrival. Historians believe that the destruction goes back to a Muslim iconoclast in the Middle Ages, who wanted to prove that the Sphinx is a “dead thing” and not a divine being in itself.

The expedition brought hundreds of archaeological finds and thousands of scientific records back to Europe. The most important of which was the Rosetta stone, upon which the same text is written in three languages: Hieroglyphic, demotic, and Greek. The hieroglyphs were deciphered in 1822 by Jean-Francois Champollion, and this revolutionised research into ancient Egypt. Since then we have known that the script is composed of a system of phonetic and symbolic characters that comes surprisingly close to our use of emoticons today. First, a word is “spelled” in syllables and then characterized with images. For example, a scroll →

kommt. Erst wird ein Wort in Silben „buchstabiert“ und dann mit Bildern charakterisiert. Eine Buchrolle steht für einen abstrakten Begriff, ein Kreis mit Kreuz zeigt an, dass es sich um einen Ort handelt, usw. Kompliziert wird das Ganze allerdings, weil dieselbe Hieroglyphe sowohl Silbe, als auch „Emoticon“ bedeuten kann.

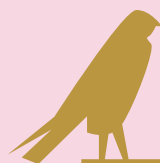
Durch der Entschlüsselung der Hieroglyphen können die Zeugnisse der Hochkultur ihre eigene Geschichte erzählen. Bis dahin kam man den Geheimnissen der alten Ägypter zeitlich am nächsten, wenn man sie durch die Überlieferungen der alten Griechen betrachtete. Ein gutes Beispiel hierfür ist das Service im ägyptischen Stil aus der Wiener Porzellan-Manufaktur (Lot 24). Das in Wien ab 1794 entworfene Service folgt den Aufzeichnungen von Bernard de Montfaucon, der sich Anfang des 18. Jahrhunderts als Paläograph griechischer und römischer Altertümer verdient gemacht hatte. So lässt sich erklären, dass die auf dem Tablett dargestellte Opferhandlung vor einer ägyptischen Götterstatue mit Sonnenscheibe von Personen in klassischer Toga ausgeführt wird anstelle von authentischen Priestern unter Falken- oder Krokodilmasken.

Fest verankert ist die ägyptische Ikonographie bis dahin im mächtigen Geheimbund der Freimaurer, der auch der damalige Direktor der Wiener Porzellan-Manufaktur Conrad von Sorgenthal angehörte. Schon Mitte der 1780er Jahre befanden sich die Geheimbündler in einem internen Konflikt zwischen dem Bedürfnis nach Aufklärung und dem Vorwurf, mystomanischen Hokuspokus zu praktizieren. Die geometrisch ausgewogene und am klassizistischen Ideal geschulte Komposition des Services legt nahe, dass unter der Verantwortung von Sorgenthal eine aufgeklärte Haltung vertreten wird,

die Ägypten als Wiege von Wissenschaft und Religion versteht.

Mit der Verbreitung altägyptischer Originale nach Napoleons Expedition entwickelte sich eine experimentelle Formsprache, die das abendländische Auge herausfordert, die Seh- und Geschmackstraditionen neu zu definieren. Das Service für Zwei, das die KPM 1810 präsentierte, legt Zeugnis von dem Wandel ab (Lot 29). Als inspirative Vorlage diente Dominique-Vivant Denons „Description de L-Égypte“. Denon war Teil von Napoleons Wissenschaftler-Entourage gewesen und publizierte nach der Expedition mehrbändige Nachschlagewerke, die in Europa rasanten Absatz fanden. So auch in Berlin, wo der Franzose Henri Rivet de la Grange für die KPM ein sensationelles Service schuf: Sakrale Handlungen führen nun Vögel oder Affen aus, Menschen erscheinen bloß noch als überdimensionierte Körper oder als Mischwesen mit Flügeln und Fischeschwanz. Die Henkel werden als Krokodile modelliert, die Kannendeckel von Sphingenköpfen bekrönt, der Ausguss gleicht dem Kopf eines Greifens, wobei alle drei Elemente den bezaubernd-grünen Schein von Alabaster oder Granit imitieren. Durch die Trias aus Mensch, Krokodil und Vogel gewinnen die Gefäße selbst schon den Charakter eines magischen Mischwesens.

Der Zauber der Verwandlung wird auch ersichtlich an den prachtvollen, gold glänzenden Teekannen (Lot 30). Der Kannenbauch imitiert ein Ei, das von drei Delphinen, Greifen oder Straußenfüßen getragen wird. Um ihn herum windet sich eine Schlange, die als Henkel und Ausguss dient. Der eigentliche Nutzen als Teekanne wird in der Ausgestaltung allerdings so unscheinbar gemacht, dass die Kanne als Sinnbild für Fruchtbarkeit, Verjüngung und Wiedergeburt neu entsteht.



stands for an abstract term, a circle with a cross indicates a place, etc. This is made more complicated by the fact that one hieroglyph can stand for both the syllable and the “emoticon”.

The decoding of the hieroglyphs finally allowed ancient Egypt to tell its own story. Its interpretation was no longer dependent on those of later cultures. Until then, the closest one could get to Egypt was through the writings and records of the ancient Greeks. A good example of this is the Egyptian-style service from the Vienna Porcelain Manufactory (lot 24). The service, designed in Vienna shortly after 1794, is based on the work of Bernard de Montfaucon, who rendered outstanding services in the early 18th century as a palaeographer of Greek and Roman antiquities. Thus, the sacrificial act before a statue of an Ancient Egyptian god is performed by figures in classical togas instead of Egyptian priests in falcon or crocodile masks.

Egyptian iconography was also of major significance to the powerful secret society of the Freemasons, to which the director of the Vienna Porcelain Manufactory Conrad von Sorgenthal belonged. As early as the mid-1780s, an internal struggle had been taking place among members of the society between the need for enlightenment and the accusation of practicing mystic hocus-pocus. The geometrically balanced composition of the service, indebted to the classicist ideal, suggests that an enlightened attitude was fostered under Sorgenthal that considered Egypt to be the cradle of science and religion (lot 24).

With the spread of ancient Egyptian originals after Napoleon’s expedition, an experimental formal language developed that challenged the Western eye to redefine the traditions of vision and taste. A tête-à-tête produced by the KPM in 1810 bears witness to this change (lot 29). Dominique Vivant Denon’s “Description de L-Égypte” served as inspiration for this model. Denon had been part of Napoleon’s scientific entourage and published several volumes of reference books after the expedition, which were rapidly disseminated throughout Europe. The volumes must have found their way to Berlin, where the Frenchman Henri Rivet de la Grange created a sensational porcelain service for the KPM: Sacred actions are now performed by birds or monkeys, humans appear merely as oversized bodies or as chimeras with wings or the tails of fish. The handles are modelled as crocodiles, the lids crowned by sphinx heads, the spout resembles the head of a griffin, and all three elements imitate the enchanting green glow of alabaster or granite. Through the triad of man, crocodile and bird, the vessels themselves acquire the character of a magical hybrid being.

The magic of transformation can also be seen in the magnificent golden teapots in lot 30. The vessels resemble eggs supported by dolphins, griffons, or ostrich feet and entwined with golden snakes which form the spouts and handles. The object’s function as a teapot is so well concealed by its form that the vessel itself is reborn as a symbol of fertility, rejuvenation, and rebirth.





23

Frühe ägyptische Kanne in Form einer Kanope

Porzellan, sandfarbener Fond, Aufglasurfarben in Sepiacamaieu mit Eisenrot, Schwarzlot, einem matten braunen Bronzeton und Gold. Mit zugehörigem Deckel und Lotosblütenknopf. Gesicht, Büste und Hände mit Bronzeptatinierung. Eine große trapezoidale Kartusche mit Pseudohieroglyphen. Um die Lippenränder stilisierte Blütenbordüren auf braunem Grund. Vergoldeter Doppelschlangenhaken. Blaumarke Bindenschild, Jahresstempel 94, schwarze 7. für Josef Ockowalsky, Dreherzeichen U für Kaspar Hartmann. H 21 cm.

Wien, Manufaktur Sorgenthal, 1794.

An early Sorgenthal porcelain jug formed as a canopic jar

Original lid with lotus flower finial. The face, neck, and hands painted to imitate bronze, the chest with a large trapezoid reserve containing pseudo-hieroglyphs and with a border of stylised flowerheads on brown ground. The gilt handle formed as coiled snakes. Blue bindenschild mark, year stamp 94, black 7. for Josef Ockowalsky, potter's mark U for Kaspar Hartmann.

Vienna, Sorgenthal manufactory, 1794.

Provenance

Purchased in 2005 from Daniela Kumpf.

 Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 43.

€ 6 000 – 8 000



Tête à tête im ägyptischen Stil

Porzellan, sandfarbener Fond, Aufglasurfarben in Sepiacamaieu, mit Eisenrot, Schwarzlot, einem matten braunen Bronzeton und Gold. Bestehend aus ovalem Tablett mit Gitterrand, einer Kanne in Form einer ägyptischen Kanope, der Deckel mit Lotosblütenknauf, eine Dose auf ovalem Grundriss mit Deckel und plastischem Krokodilknauf, eine Dose auf rundem Grundriss und zwei Henkeln mit Deckel und plastischem Sphingenknauf, zwei Tassen und Untertassen. Alle Teile dekoriert mit Pseudohieroglyphen auf sandfarbem Fond in Goldrahmen sowie klassizistischen Szenen mit ägyptischen Motiven. In den Medaillons der großen Zuckerdose die Beschriftung MICHAEL und SATOVIEL, auf einer Tasse KANOPVS, auf einer UT GABRIEEL und auf der ovalen Dose HON PA/TR BIB. Blaumarke Bindenschild, Jahresstempel 99, 801 und 802, Dreherzeichen U für Kaspar Hartmann. Kanopenkanne H 22 cm, Tablett H 5,5, B 43,4 cm.

Wien, Manufaktur Sorgenthal, 1799–1802.

Die Beschriftungen der einzelnen Serviceteile wurden erstmals von Sheila K. Tabakoff recherchiert (*The Viennes Porcelain at Palazzo Pitti*, Florenz 2002), die als Vorlage Druckgrafiken antiker Amulette fand, die von Bernard de Montfaucon 1757 bereits publiziert wurden. Außerdem vermutet Tabakoff, dass die Pseudohieroglyphen auf Piranesi zurückzuführen sind.

A Sorgenthal porcelain tête à tête in the Egyptian taste

Comprising an oval tray with pierced border, a jug formed an an ancient Egyptian canopic jar with a lotus flower finial, an oval box and cover with a crocodile finial, a round box and cover with two handles and a sphinx finial, two cups and saucers and one large oval tray. All pieces decorated with gilt framed pseudo-hieroglyphs on sand coloured ground and Egyptian scenes in a Neoclassical style. The medallions of the large sugar box inscribed MICHAEL and SATOVIEL, one cup KANOPVS, one saucer GABRIEEL, and the oval box HON PA/TR BIB. Blue bindenschild mark, year stamps 99, 801, and 802, potter's mark U for Kaspar Hartmann.

Vienna, Sorgenthal manufactory, 1799–1802.

Sheila K. Tabakoff researched the inscriptions on this service in "The Viennese Porcelain at Palazzo Pitti"

(Florence 2002). She found out that they were based on ancient amulets published as prints by Bernard de Montfaucon in 1757. Tabakoff assumes that the pseudo-hieroglyphs originate from the designs of Piranesi.

Provenance

Christie's London, 31st March 2008, lot 89.

Literature

A tête à tête in this form (the tray without the pierced gallery) with pale blue ground and without the hieroglyphs published in: Sturm-Bednarczyk/Jobst, Wiener Porzellan des Klassizismus. Die Ära Conrad von Sorgenthal 1784–1805, Vienna 2000, p. 41.

€ 15 000 – 20 000



LONGING FOR ANTIQUITY



25

Tasse im ägyptischen Stil

Porzellan, sandfarbener Fond, Aufglasurfarben in Sepiacamaieu mit Eisenrot, Schwarzlot und Gold. Glockenform mit Doppelschlangenhengel, zugehörige UT. Rundmedallions mit Symbolen und Kartuschen mit Pseudohieroglyphen. Um die Lippenränder stilisierte Blütenbordüren auf blauem Grund. Blaumarke Bindenschild, Jahresstempel 815, Drehernummer 33 (UT).

Wien, Manufaktur Niedermayer, 1815.

A Niedermayer porcelain cup and saucer in the Egyptian taste

Bell-shaped form with coiled snake handles and original saucer. Decorated with round medallions and pseudo-hieroglyphs in cartouches, the borders with stylised flowerheads on blue ground Blue bindenschild mark, year stamp 815, potter's no. 33 (saucer).

Vienna, Niedermayer manufactory, 1815.

€ 1 500 – 2 000

26

Tasse im ägyptischen Stil

Porzellan, sandfarbener Fond, Aufglasurfarben in Sepiacamaieu mit Eisenrot, Schwarzlot und Gold. Glockenform mit Doppelschlangenhengel, zugehörige UT. Rundmedallion mit bezeichneter Darstellung KANOPVS, im Spiegel der UT eine Diana, Kartuschen mit Pseudohieroglyphen. Um die Lippenränder stilisierte Blütenbordüren auf braunem Grund. Blaumarke Bindenschild, Jahresstempel 802 und Drehernummer 39 (UT), Drehernummer 96 (Tasse).

Wien, Manufaktur Sorgenthal, Weißbrand 1802, zeitnah bemalt.

A Sorgenthal porcelain cup in the Egyptian taste

Bell-shaped cup with coiled snake handle and original saucer. The round medallion inscribed KANOPVS, the well of the saucer with a depiction of Diana, cartouches with pseudo-hieroglyphs. The rims bordered with stylised flowerheads on brown ground. Blue bindenschild mark, year stamp 802, potter's no. 39 (saucer), and 96 (cup).

Vienna, Sorgenthal manufactory, fired in 1802 and painted shortly after.

Provenance

Purchased in 2004.

● Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 42.

€ 2 000 – 3 000





Zuckerdose im ägyptischen Stil

Porzellan, sandfarbener Fond, Aufglasurfarben in Sepiacamaieu mit Eisenrot, Schwarzlot und Gold. Auf ovalem Grundriss, mit zugehörigem Deckel und plastischem vergoldetem Krokodilknauf. Kartuschen mit Pseudohieroglyphen, zwei Rundmedaillons mit Symbolen. Um die Lippenränder stilisierte Blütenbordüren auf braunem Grund. Blau-marke Bindenschild, Jahresstempel 816. H 9, B 11,2 cm.

Wien, Manufaktur Niedermayer, 1816.

A Niedermayer porcelain sugar box in the Egyptian taste

Oval box with original lid. The gilt finial formed as a crocodile. Decorated with pseudo-hieroglyphs in cartouches, two round medallions, and stylised floral borders on brown ground. Blue bindenschild mark, year stamp 816.

Vienna, Niedermayer manufactory, 1816.

● Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 44.

€ 1 000 – 1 500





28

Teller im ägyptischen Stil

Porzellan, sandfarbener Fond, Aufglasurdekor in Sepiacamaieu mit Eisenrot und Vergoldung. Im Spiegel ein runder Goldrahmen um eine antikische Opferszene, auf der Fahne drei trapezförmige Bänder mit Pseudohieroglyphen, alternierend Rundmedaillons mit Symbolen und Buchstaben. Um den Lippenrand eine stilisierte Blütenbordüre auf braunem Grund. Blaumarke Bindenschild, Jahresstempel 97, eisenrote 7. für Josef Ockawalsky, Drehernummer 19. Ø 24,2 cm.

Wien, Manufaktur Sorgenthal, Weißbrand 1797, der Dekor zeitnah.

A Sorgenthal porcelain plate in the Egyptian taste

The well decorated with a scene of Neoclassical figures around a sacrificial altar, the rim with pseudo-hieroglyphs in three trapezoid reserves alternating with symbols and letters in medallions. Bordered by a band of stylised flowerheads on brown ground. Blue bindenschild mark, year stamp 97, iron red 7. for Josef Ockawalsky, potter's no. 19.

Vienna, Sorgenthal manufactory, fired 1797 and decorated shortly after.

Provenance

Sotheby's London, 7th December 1994, lot 178.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 41.

€ 2 000 – 3 000

Ägyptisches tête à tête

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, Vergoldung. Nicht identifiziertes Modell. Bestehend aus Tablett, Tee- und Kaffeekanne, Zuckerdose, Milchkännchen und zwei Tassen mit UT. Rechteckiges Tablett mit abgeschrägten Ecken. Die Henkel als plastische Krokodilkörper modelliert, die Handhaben der Deckel als Sphingen. Der plastische Dekor und die Ränder in grünem Steinimitat. Die Wandungen dekoriert mit goldgehöhter Lotosblütenranke und ziegelroten Fantasiehieroglyphen. Blaumarke Zepter mit aufglasurblauem Beistrich, diverse Pressezeichen, die Tassen mit goldener 74. Kaffeekanne H 19,6, Tablett B 37 cm.

Berlin, KPM, um 1810.



Eine regelrechte Begeisterung für das ferne Ägypten und seine Geschichte entfachte Napoleons Expedition der Jahre 1798–1801. Die wissenschaftlichen Erkenntnisse der Expedition wurden von Dominique-Vivant Denon in der mehrbändigen *Description de L'Égypte* publiziert und bildeten die Basis der sich entwickelnden Ägyptologie. Nachdem man sich in Sèvres bereits von der neuen Quelle hatte inspirieren lassen, schuf die Modellwerkstatt der KPM 1809 „Ein Egiptisches Caffé und Thè Servis“ bestehend aus „Caffé Kanne mit Krokodill Henkel und Eg: Adler Schnaupe, Thépott mit Krokodill Henkel und Zuckerröhr Schnaupe, Zucker Dose glatt mit Deckel und Sphinx Kopf als Knopf (Dieser Knopf kömmt auch zu Caffé und Thépott), Saane Kännchen mit Krokodill Hkl: und glatte Schnaupe“. Auch die Vorbilder für den Dekor fand der in Berlin tätige Henri Rivet de la Grange in Denons Werken, so dass das fertige Service bereits 1810 als Sensation auf der Akademieausstellung präsentiert werden konnte. Es handelt sich um das einzige Service dieser Art.

A Berlin KPM porcelain tête à tête in the Egyptian taste

Unidentified model. Comprising tray, teapot, coffee pot, sugar box, milk jug, and two cups and saucers. The rectangular tray with chamfered edges. The

handles formed as crocodiles, the handles of the lids as sphinxes. The modelled decor and borders painted to imitate green stone. Decorated with stylised lotus blooms picked out in gilt and pseudo-hieroglyphs in brick red. Blue sceptre mark with overglaze blue dash beside, various impressed marks, the cups with 74 in gilt.

Circa 1810.

Napoleon's expedition to the Nile in 1798 to 1801 spawned a trend in Europe for all things Egyptian. The results of the research carried out during the trip were published by Dominique-Vivant Denon in the multiple-volume work "Description de L'Égypte", which formed the basis of the emerging discipline of Egyptology. After Sèvres, KPM was one of the next manufactories to be inspired by the new source of motifs. They created an Egyptian tea and coffee service in 1809 comprising a "coffee pot with crocodile handles and an Egyptian eagle spout, a teapot with crocodile handles and a sugar cane spout, a smooth sugar box with a sphinx head finial (this finial also used for the coffee and teapots), a milk jug with a crocodile handle and a smooth spout". Henri Rivet de la Grange, porcelain designer at KPM, also sought his inspiration in Denon's publication, and the service was presented at the academy exhibition in 1810 to great acclaim. The present work is the only existing service of its kind.

Provenance

Private collection, West Germany, sold by Lempertz Berlin, auction 1065, 30th April 2016, lot 48.

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, p. 66, illus. 70.

€ 40 000 – 60 000

LONGING FOR ANTIQUITY





30

**Set aus drei Teekannen mit
Schlangenhenkeln**

Porzellan, radierte matte und glänzende Vergoldung. Modell „glatt Theepott mit umwundene Schlange als Henkel und Schnaupe“. In ovoider Form, umwunden von plastischen Schlangen, auf figürlichen Schäften (Harpyien, Delfine, Straußenfüße) und runden, profilierten Basen. Zugehörige Deckel mit Lotosblütenknäufen. Blaumarke Zepter, braunes Schwert. H 27,5, 21,2, und 16 cm.

Berlin, KPM, 1806–20.

***A Berlin KPM porcelain set of three
teapots with snake handles***

Model recorded as “glatt Theepott mit umwundene Schlange als Henkel und Schnaupe“. Of oval form entwined with snakes in relief resting on figural shafts. The original lids with lotus flower finials. Blue sceptre mark, brown sword.

1806–20.

Provenance

Dorotheum Vienna, 17th/18th April 2013, lot 1117.

Literature

Cf. Wittwer (ed.) Raffinesse & Eleganz, Berlin 2007, illus. 69, with two of these teapots imitating an earlier Sèvres model described as “Oeuf et serpent”.

€ 6 000 – 8 000



31

Solitaire mit Schlangenhkeln

Porzellan, Biscuitporzellan, radiierter Golddekor. Bestehend aus ovalem Tablett mit plastischem Schlangenrand, zwei balusterförmigen Kannen umwunden von plastischen Schlangen, mit Deckeln, einer Zuckerschale in Kantharosform und einer Tasse mit Schlangenhkel und UT. Alle Teile dekoriert mit strahlenförmigen Goldstreifen. In der Mitte des Tablett in einer goldenen Raute eine geflügelte Amorette auf einem Postament. Blau-marke Bindenschild, Jahresbuchstabe 807 und 808, Drehermarke P für Anton Payer und 39, etc. Ein ersetzter Deckel. Tablett B 32,5, Kanne H 16,5 cm.

Wien, Manufaktur Sorgenthal, 1808.

A Sorgenthal porcelain solitaire with snake-form handles

Comprising an oval tray with a snake forming the rim, two baluster-form covered jugs entwined with snakes, a sugar bowl formed as a kantharos, one teacup with a snake handle and one saucer. All pieces decorated with sunburst motifs in burnished gold. The tray centred by a depiction of a winged putti in a rhombus. Blue bindenschild mark, year letters 807 and 808, potter's mark P for Anton Payer and 39, etc. One lid replaced.

Vienna, Sorgenthal manufactory, 1808.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 45.

€ 4 000 – 6 000

Seltenes Service mit Mikromosaikmalerei auf Tablett

Porzellan, reliefierter Goldfond, pompejiroter Fond, farbiger Aufglasurdekor, oxidiertes Silberdekor und Kupferluster. Modell achteckig glatt. Bestehend aus oktagonalem Tablett, Kanne, Zuckerdose und Teedose, jeweils mit Sphingendeckeln, Milchkännchen und zwei Tassen mit UT. Alle Kopfgefäße sowie das Tablett mit heimischen Vögeln in Mikromosaiktechnik auf chamoisfarbenem Fond, die beiden Tassen mit Schmetterlingen. Zusätzlich dekoriert mit Vasenmotiven in der Imitation von *pietre dure* auf Goldfond und silbernen Ranken auf pompejirotom Fond. Blaumarke Zepeter mit rotem, blauem bzw. schwarzem Unterstrich, Malerzeichen, Pressnummern. Kleinere alte Restaurierungen über Randchips. Tablett H 39,7, B 40, T 31,7 cm. Kanne H 18 cm. Berlin, KPM, um 1815.

Durch das Wirken von Johann Joachim Winckelmann kam in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts die Technik des Mikromosaiklegens und die marketerieähnliche Verarbeitung der Halbedelsteine (*commesso in pietre dure*) in Florenz wieder in Mode. Der *opificio di pietre dure* schuf nun große Aufträge für Fürstenhäuser und betuchte Sammler, aber auch kleine touristische Objekte, die von der Grand tour als Souvenirs mitgebracht wurden.

Die Antikenliebe des preußischen Königshauses, vielleicht aber auch die beliebten Konkurrenzprodukte der Manufaktur des Josiah Wedgwood, veranlasste die KPM zu einer Reaktion auf diese Mode. Dabei stand im Vordergrund, ein Produkt zu erstellen, das zwar modisch ist, aber trotzdem in allen Details präziös wirkt – ein risikoreiches und aufwändiges



Unterfangen. Bemerkenswert ist, dass die Manufaktur bei der Umsetzung in Porzellanmalerei auf drucktechnische Hilfsmittel ganz verzichtete. Jedes Steinchen wurde einzeln gepinselt. Aber auch der Formwurf ist außergewöhnlich, er verbindet auf elegante und spannungsvolle Weise die Impulse aus der römischen Antike mit ägyptischen Elementen. Das Ensemble stellt heute noch eine große Rarität dar, ein Höhepunkt der Porzellankunst der KPM in der Regierungszeit Friedrich Wilhelms III.

A rare Berlin KPM porcelain service with micromosaic painting on its tray

*Model "achteckig glatt". Comprising an octagonal tray, jug, sugar box, and tea caddy with sphinx lids, milk jug, two cups and saucers. All large vessels and the tray decorated with Continental birds on chamois ground in imitation of micromosaic, the cups with butterflies. Additionally decorated with vases imitating *pietre dura* on gold ground and silver vines on Pompeii red ground. Blue sceptre mark with*

red, blue, and black dashes below, painter's marks, impressed marks. With minor older restorations to rim chips.

Circa 1815.

*The art historian Johann Joachim Winckelmann was instrumental in the renewed popularity of micromosaic and Florentine *pietra dura* inlays with semi-precious stones (*commesso in pietre dure*) during the latter half of the 18th century. The "opificio di pietre dure" began carrying out extensive commissions for princely houses and wealthy collectors, but they also produced smaller pieces to be taken home as souvenirs by travellers on the Grand Tour.*

KPM's decision to react to this fashion was fuelled not only by the Prussian royal family's passion for Antiquity, but was also a reaction to the popular products of their competitor Josiah Wedgwood. Their objective was to produce designs that were both fashionable and sumptuous in every detail. It was a risky and laborious process. It is particularly interesting to note that the manufactory eschewed the use of printed decor in these designs. Every stone was painted by hand. The form design is also unusual, combining ancient Roman and Egyptian elements in an interesting and elegant way. The ensemble represents a great rarity today and the peak of porcelain making at the time of Frederick William III.

Provenance

Christie's New York, 20th October 2011, lot 33.

€ 60 000 – 80 000

LONGING FOR ANTIQUITY







33

Teekanne mit Mikromosaikmalerei

Porzellan, radierte Vergoldung, farbiger Aufglasurdekor. Modell achteckig glatt. Dekoriert mit heimischen Vögeln in Mikromosaiktechnik auf chamoisfarbenem Fond, alternierend antikische Vasen in pietre dure-Imitation auf Lapislazulifond. Goldene Streifen um Schulter und untere Wandung, die matten Streifen zusätzlich dekoriert mit Vermiculaornament. Blaumarke Zepter, graue Raute. Deckel verloren, Henkel wieder angefügt. H 13,9 cm.

Berlin, KPM, um 1815–20.

A Berlin KPM porcelain teapot with micromosaic painting

Model "achteckig glatt". Decorated with Continental birds on chamois coloured ground in imitation of micromosaic alternating with classical vases in pietra dura imitation on lapis lazuli ground. With gilt and vermicelli bands to the shoulders and lower sections. Blue sceptre mark, grey rhombus. The lid lost, the handle reattached.

Circa 1815–20.

Provenance

Purchased in 2008.

€ 1 000 – 1 500

34

Tasse mit Ruinen in Mikromosaikmalerei

Porzellan, radiertes Goldfond, farbiger Aufglasurdekor, gold akzentuierter Lapislazulifond. Modell achteckig glatt, mit zugehöriger UT. Umlaufend vier Felder mit römischen Veduten in Mikromosaiktechnik, alternierend vier Felder mit römischen Lyren in pietre dure-Imitation. Blaumarke Zepter, braune Reichsadlermarke.

Berlin, KPM, 1823–32.

A Berlin KPM porcelain cup with painted micromosaic ruins

Model "achteckig glatt" with original saucer. Painted with four views of Roman ruins in imitation of micromosaic alternating with four Roman lyres in imitation of pietra dura. Blue sceptre mark, brown imperial eagle mark.

1823–32.

Provenance

Purchased in 2003.

 *Exhibitions*

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum,

2007–2008

New York, The Metropolitan Museum

of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz,

Munich 2007, no. 24.

€ 2 000 – 3 000







35

Tasse im etruskischen Stil

Porzellan, Aufglasurdekor in Mattschwarz und Ziegelrot, Vergoldung. Nicht identifiziertes Modell, zugehörige UT. Bemalt mit antiken Blattornamenten und Voluten auf schwarzem Fond. Im Spiegel der UT eine stilisierte Blattrosette. Plastischer Krokodilhenkel. Blaumarke Adler mit KPM, rote Reichsapfelmarke, Presszeichen.

Berlin, KPM, 1844–47.

A Berlin KPM porcelain cup in the Etruscan taste

Unidentified model with crocodile handles and original saucer. Painted with foliate motifs and scrolls in Etruscan style on black ground. The saucer centred by a stylised rosette. Blue eagle mark with KPM, red imperial eagle mark, impressed marks.

1844–47.

Provenance

Purchased in June 2002.

Literature

An identical cup illus. in: Wittwer (ed.), Raffinesse&Eleganz, Munich 2007, p.128.

€ 1 000 – 1 500



36

Tasse mit Mikromosaikmalerei

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Modell achteckig glatt, mit zugehöriger UT. Umlaufend vier oktagonale Felder mit Schmetterlingen in Mikromosaik, alternierend stilisierte Blüten auf pompejirotem Fond in Imitation von pietre dure. Antikische Goldranken, radierte Blattdekore. Blaumarke Zepher mit rotem Unterstrich, schwarze Raute, Pressnummer 36.

Berlin, KPM, um 1815–20.

A Berlin KPM porcelain cup with painted micromosaic decor

Model "achteckig glatt", with original saucer. Decorated with faux-micromosaic butterflies in four octagonal reserves alternating with stylised flowers in faux-pietra dura. Blue sceptre mark with red dash below, black rhombus, impressed no. 36.

Circa 1815–20.

Provenance

Lempertz Berlin, auction 900, 23rd May 2007, lot 53.

€ 2 000 – 3 000



37

Tasse mit Heliotropmalerei

Porzellan und Biscuitporzellan, Aufglasurdekor in marmoriertem Grün mit roten Adern, Vergoldung. Nicht identifiziertes Modell in Kraterform mit kannelierter unterer Wandung, zugehörige UT. Die ausgezogene obere Wandung, die Spiegelmitte und der Rand der UT bemalt mit Blutjaspis-Imitation. Blaumarke Zepter, rote Reichsapfelmarrke, eisenrotes Kreuz, Pressnummer 28.

Berlin, KPM, um 1835.

A Berlin KPM porcelain cup with heliotrope painting

Unidentified krater-form model with original saucer. The rim, centre, and border painted to imitate bloodstone. Blue sceptre mark, red imperial orb mark, iron red cross, impressed 28.

Circa 1835.

*Provenance
Purchased in 2011.*

€ 1 500 – 2 000

38

Paar Tassen mit Heliotropmalerei

Porzellan und Biscuitporzellan, Aufglasurdekor in marmoriertem Grün mit roten Adern, Vergoldung. Nicht identifiziertes Modell in Kraterform mit kannelierter unterer Wandung, zugehörige UT. Die ausgezogene obere Wandung, die Spiegelmitte und der Rand der UT bemalt mit Blutjaspis-Imitation. Blaumarke Zepter, rote Reichsapfelmarrke, eisenrotes Kreuz, Pressnummer 28.

Berlin, KPM, um 1835.

A pair of Berlin KPM porcelain cups with heliotrope painting

Unidentified krater-form model with fluted lower section. With original saucer. The rim and centre painted to imitate bloodstone. Blue sceptre with red imperial orb mark, iron red cross, impressed 28.

Circa 1835.

*Provenance
Christie's London, 14th July 2006, lot 133 and 134.*

€ 3 000 – 4 000



39

Teller mit Vogelpaar in Mikromosaikmalerei

Porzellan, farbiger Aufglasurfond, chamoisfarbener Fond, Vergoldung. Modell 1113, konisch. In Spiegelmitte die Darstellung von zwei heimischen Vögeln in Mikromosaiktechnik, gerahmt von einem breiten Fondband mit Rhomben in Pietre dure-Imitation. auf der weißen Fahne ein goldener Blattkranz. Blaumarke Zeppter mit blauem Überstrich, schwarzes Malerzeichen, Pressnummer. Ø 24 cm.

Berlin, KPM, um 1800–1810.

A Berlin KPM porcelain plate with painted micromosaic birds

Model no. 1113. Decorated with a depiction of two Continental birds in micromosaic technique bordered by a geometric border in imitation of pietra dura. Blue sceptre mark with blue dash above, black painter's mark, impressed nos.

Circa 1800–1810.

Provenance

Purchased in 2007.

€ 2 000 – 3 000



40

Teller mit Vogel in Mikromosaikmalerei

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, chamoisfarbener Fond, mattblauer Fond mit weißer ombrierter Schlickermalerei, radierte Vergoldung. Modell 1113, konisch. In Spiegelmitte ein Vogel auf einem Ast in Mikromosaikmalerei, gerahmt von einem breiten Fondfeld mit stilisiertem feinen Blattkranz, um die Fahne sechs ovale Reserven mit antikanischen Vasen in Pietra dura-Malerei. Blaumarke Zeppter mit grauem Unterstrich, schwarze Raute, Presszeichen L, geritzt III. Ø 24,1 cm.

Berlin, KPM, 1813.

A Berlin KPM porcelain plate with a painted micromosaic bird

Model no. 1113. The centre decorated with a bird on a branch in imitation of micromosaic surrounded by a fine stylised wreath. The border with six classical vases in imitation pietra dura in oval reserves. Blue sceptre mark with grey dash below, black rhombus, impressed L, incised III.

1813.

Provenance

Berlin private collection, sold by Lempertz Berlin, auction 886, 27th May 2006, lot 76.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 33.

This plate is described in the order book of the painters' workshop: „mit Mos. Vögel im zugemalten Med mit grav Kante eingef der übere Spiegel chamois mit Goldkante gegen den bord, Steigbord Glanzgold auf den bord 6 Vaschen nach florent Mos in Medaillen in Kante gefaßt dazwischen 6 Schilde matt blau mit weißer Arabesq u dito Einfassung wie die Vasen, um aller Schilder Gold-Glöckenkante.“ (SPSG, KPM-Archiv, Buch, 1813-1820, entry from 12th July 1813, p. 214, in Wittwer, p. 205).

€ 3 000 – 4 000

Teller „Tempio del Sole e la Luna“

Porzellan, schwarzer und ziegelroter Fond, gold akzentuierter Lapislazulifond, farbiger Aufglasurdekor, reliefierte, radierte und konturierte Vergoldung. Modell 1103, konisch. In Spiegelmitte die in Mikromosaiktechnik gemalte, unterseitig bezeichnete Ansicht des Venustempels im Forum Romanum, gerahmt von einem antiken Lorbeerkranz auf schwarzem Grund, um das Steigbord ein Lapisband, auf der Fahne klassizistische Rosetten auf rotem Fond. Signiert „Maywald“. Blaumarke Zepher mit blauem Unterstrich, Pressnummer 25, geritzt III, schwarzes Besitzermonogramm E.A.F.C. für Ernst August Fidei Commis. Ø 24,2 cm.

Berlin, KPM, 1812, der Dekor von Heinrich Friedrich Wilhelm Maywald.

Heinrich Friedrich Wilhelm Maywald trat 1780 als Lehrling in die Manufaktur ein und übernahm 1807 die Leitung der Dekorationsabteilung. Auch dieser Teller wurde, wie der vorhergehende, auf der Akademie-Ausstellung gezeigt, allerdings 1812, wo er im Katalog beschrieben wurde als „ein Teller, bemahlt mit einem Prospect und einem Lorbeerkranze in Römischer Mosaikmanier, vom Herrn Mahlerei-vorgesetzten Maywald“ (Wittwer, S. 203). Das zentrale römische Motiv wurde wohl nach einem italienischen Fächerblatt von 1788 gestaltet, das in Rom erworben wurde.

A Berlin KPM porcelain plate “Tempio del Sole e la Luna”

Model no. 1103. The well painted in imitation of micromosaic with the temple of Venus on the Forum Romanum surrounded by a laurel wreath. The cavetto painted to imitate lapis lazuli, the border with Neoclassical



rosettes on red ground. Signed “Maywald”. Blue sceptre mark with blue dash below, impressed 25, incised III, black owner’s monogram E.A.F.C. for Ernst August Fidei Commis.

1812, painted by Heinrich Friedrich Wilhelm Maywald.

Heinrich Friedrich Wilhelm Maywald joined KPM as an apprentice in 1780 and took over the running of the decor department in 1807. Like the previous lot, this plate was also shown at the Academy exhibition of 1812, and is described in the accompanying catalogue as “a plate, painted with a view and a laurel wreath in the manner of Roman mosaic, by the director of the painting department Mr Maywald” (Wittwer,

p. 203). The central Roman motif is thought to derive from an Italian fan made in 1788 and purchased in Rome.

Provenance

Sotheby’s Royal House of Hanover Sale, 9th October 2005, lot 2317.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 32.

€ 10 000 – 15 000



42

Teller mit Schwänen in Mikromosaikmalerei

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, Mikromosaikfonds in Lachsrosa, Schokoladenbraun und Steingrau, reliefierter matter und glänzender Golddekor mit eisenroter Kontur. Modell 1054, antikglatt. In Spiegelmitte ein Tondo mit Mikromosaikmalerei, ein Schwänenpaar vor gestaffelten Fondzonen, um das Steigbord reliefierte Goldranken, ein weiteres Mikromosaikband mit stilisierten Rosettenmotiven. Auf der Fahne Goldfond mit reliefierten Ranken, darin sechs ovale Reserven mit Faltern in Mikromosaik, alternierend sechs oktagonale Reserven mit Gefäßen bzw. Lyren vor imitierten, besonders fein gemalten Steinfonds. Blau-marke Zepter mit blauem Unterstrich, sepiafarbene Signatur „Maywald“, Pressnummer 8, geritzt III. Ø 24,7 cm.

Berlin, KPM, 1803, der Dekor von Heinrich Friedrich Wilhelm Maywald.



A Berlin KPM porcelain plate with painted micromosaic swans

Model no. 1054. Decorated to the centre with two swans in micromosaic painting, surrounded by a border of gilt tendrils in relief, a further band of stylised rosettes in micromosaic, and a band of tendrils in relief on a burnished gold ground interspersed with six micromosaic moths in ovoid reserves alternating with six vases and lyres painted in pietra dura technique in octagonal reserves. Blue sceptre mark with blue dash below, sepia coloured signature “Maywald”, impressed 8, incised III.

1803, decorated by Heinrich Friedrich Wilhelm Maywald.

Provenance

Purchased in 2006 from a Berlin private collection.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 31.

Wittwer mentions an entry in the exhibition catalogue of the Berlin Academy in 1804: “Two plates and one cup, with Roman and Florentine mosaic; by Maywald”, which leads us to believe that this plate was one of them (p. 200). It is clear that this is a highly unusual piece, not only because of the signa-

ture, but also because of the extreme fineness of the decor. The *Twilight* collection contains two plates signed by this exceptional artist, namely this lot and the previous.

€ 30 000 – 50 000



Königlicher Mikromosaikteller mit Blumenallegorie

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Modell 1054, antikglatt. Drei Marmorvasen mit fein gemalten heimischen Bluwinden vor hellblauem Mikromosaikfond, oktogonal gerahmt von einer Goldleiste mit Edelsteinbesatz in trompe l'oeil-Malerei. Aufgelegt auf einen imitierten Lapislazulifond. Um die Fahne Goldfond mit vier radierten preußischen Adlern auf Lorbeerzweigen um vier spitzbogige Zwickel mit Vogel-darstellungen und einer Bügelkrone.

Auf der Unterseite zwischen goldenen Palmetten radial angeordnete Blumen-namen, deren Anfangsletter die Namen Albrecht Charlotte Marianne ergeben. Blaumarke Zepter, Presszeichen LI, geritzt III. Ø 24,3 cm.

Berlin, KPM, 1831.

Der Teller ist vorderseitig opulent bemalt, oben eine Krone auf Kissen, gerahmt von preußischen Adlern, um den Spiegel ein kostbarster Rahmen aus geschliffenen Halbedelsteinen in feinsten Imitationsmalerei, dann noch die außergewöhnliche Darstellung der Blumenvasen in Mikromosaiktechnik. All das erklärt ihn schon zu einem Objekt aus einer königlichen Bestellung. Wenn man den Teller wendet, befinden sich dort kreisförmig angeordnete Blumennamen, deren Initialen die drei Namen Albrecht, Marianne und Charlotte ergeben. Mit großer Sicherheit entstand dieser Teller anlässlich der Taufe der Prinzessin Charlotte, des ersten Kindes von Prinz Albrecht und Prinzessin Marianne von Oranien-Nassau, die am 21. Juni 1831 in Schloss Schönhausen bei Berlin geboren wurde.

A Berlin KPM painted micromosaic porcelain plate made for the royal court

Model no. 1054. Decorated to the centre with three finely painted faux-micromosaic bouquets of Continental flowers in marble vases against a pale blue background reserved within a gilt frame with trompe l'oeil gemstones on a field of faux-lapis lazuli. The burnished gold border decorated with four Prussian eagles and laurel sprigs, two reserves with birds, and one with a crown on a cushion.

The underside decorated with gilt anthemion alternating with botanical names, the first letters of which spell the names Albrecht, Charlotte, and Marianne. Blue sceptre mark, impressed LI, incised III.

1831.

The border of this plate is opulently decorated with a crown on a cushion framed by Prussian eagles and to the centre with a finely painted border imitating faceted semi-precious stones surrounding an unusual faux-micromosaic depiction of flower vases. The sumptuous decor indicates that this work formed part of an order from the royal court. The underside of the plate is inscribed with the names of flowers, the first letters of which together spell: Albrecht, Marianne, Charlotte. It is highly likely that this plate was created on occasion of the baptism of Princess Charlotte, the first child of Prince Albrecht and Princess Marianne of Orange-Nassau, who was born on 21st July 1831 at Schönhausen Palace in Berlin.

Provenance

Sotheby's Amsterdam 31st October 2006, lot 446.

 Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 31.

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 145.

€ 10 000 – 15 000





44

Tasse en vase mit Allegorien der vier Jahreszeiten

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, gold akzentuierter Jaspisfond, reliefierte, radierte und konturierte Vergoldung, Modell glatter Vasenbecher mit zwei Schlangen als Henkel und zugehörige UT. Die mittlere Wandung umlaufend bemalt mit im Himmel schwebenden allegorischen Gestalten, Lippenrand und untere Wandung vergoldet, mit erhabenen Ranken, auf dem Fuß fein gemaltes Steinimitat. Um die UT ein Band mit drei Altären und drei Opferschalen vor gewölktem Himmel. Blaumarke Zepter mit blauem Über- bzw. Unterstrich, Pressnummer 36.

Berlin, KPM, um 1805.

A Berlin KPM porcelain cup with allegories of the four seasons

Smooth vase-shaped beaker with two entwined snakes forming the handle. With original saucer. The centre decorated with allegorical figures, the upper and lower borders with tendrils in relief. The saucer decorated with three sacrificial altar motifs. Blue sceptre mark with blue dashes above and below, impressed no. 36.

Circa 1805.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 52.

Cf. Köllmann/Jarchow, *Berliner Porzellan, Bildband*, Munich 1987, illus. 468a/b.

€ 6 000 – 8 000





45

Teller mit Jupiter und Io

Porzellan, rosa Marmorfond, farbiger Aufglasurdekor, reliefierte und braun konturierte Vergoldung. Modell 1113, konisch. Die fein gemalte, spiegel-füllende Szene nach Gemäldevorlage rückseitig bezeichnet „Jupiter et Io.“ Blaumarke Zepter mit schwarzem Unterstrich, braune 19., Pressnummer, III, braun gelackte Besitzermarke B-C. Ø 24 cm.

Berlin, KPM, 1803–13, nach einem Motiv von Charles Monnet.

A Berlin KPM porcelain plate with Jupiter and Io

Model no. 1113. The centre finely decorated with a scene based on a painting, inscribed "Jupiter et Io." Blue sceptre mark with black dash below, brown 19, impressed no. III, brown varnish owner's cypher B-C.

1803–13, after a motif by Charles Monnet.

*Provenance
Purchased in 2005.*

 Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

*Vienna, Liechtenstein Museum,
2007–2008*

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

*Literature
Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 55.*

The border decor is often referred to as "Wiener Bordüre", and combines sumptuous gilt relief with finely painted imitation stone. This decor type may have been introduced by the painter Franz Ostersphey who came to KPM from Vienna in 1797.

€ 4 000 – 6 000



46

Teekanne mit Lapislazuli-Imitation

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, reliefierte und braun konturierte Vergoldung. Modell hetrurisch, mit zugehörigem Deckel und sitzender Frauenfigur in gold akzentuiertem Lapislazuliblau. Breites Fondband in leuchtend blau geschwämmeltem Steinimitat, um die Schulter eine Blütenranke in Pietre dure-Malerei auf pompejirotem Fond. Blaumarke Zepter mit grauem Unterstrich, Pressnummer, geritzt II. H 14,5 cm.

Berlin, KPM, um 1805.

Provenance

Purchased in 2003.

 *Exhibitions*

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 38b.

€ 6 000 – 8 000

A Berlin KPM porcelain teapot with imitation lapis lazuli

Model "hetrurisch" with original lid. The model of a seated woman and the body painted to resemble mottled lapis lazuli. The shoulders with a border of flowering tendrils in imitation pietra dura on Pompeii red ground. Blue sceptre mark with grey dash below, impressed no, incised II.

Circa 1805.





47

Tasse mit den Tauben des Plinius

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, schwarzer Fond, Bronzelüsterfassung, reliefierte und konturierte Vergoldung. Modell nicht identifiziert, zylindrisch, mit zugehöriger UT. Zwei Ovalmedaillons mit römischen Motiven auf hellblauem Fond mit Mikromosaikmalerei. Tasse mit Innenvergoldung, auf dem Boden ein großes Auge. Im Spiegel der UT eine runde Reserve mit Schmetterling. Um die Ränder ein feines Streifenband in Mosaiktechnik. Blaumarke Zepter, Pressnummer 29, geritzt II.

Berlin, KPM, um 1810–15.

Die Wasser trinkenden Tauben sind das wohl berühmteste Tiermotiv der römischen Antike. 1737 entdeckte Der Kardinal Giuseppe Alessandro Furietti im Zuge seiner archäologischen Forschungen das Bodenmosaik mit den Tauben in der Hadriansvilla. Die ersten Kupferstiche mit dem Motiv wurden bereits am Ende des 18. Jahrhunderts publiziert.

A Berlin KPM porcelain cup with the Capitoline doves

Unidentified cylindrical model with original saucer. Decorated with two

oval medallions with Roman motifs in imitation of micromosaic. Interior of the cup gilt and with a large eye to the base. Well of the saucer with a butterfly in a round reserve. The borders with finely painted striped micromosaic bands. Blue sceptre mark, impressed 29, incised II.

Circa 1810–15.

This image of doves drinking is probably the most famous animal motif of Antiquity. The floor mosaic was discovered by Cardinal Guiseppe Alessandro Furietti during an archaeological dig in Hadrian's Villa in 1737. The first engravings of the image were published in the late 18th century.

Provenance

Christie's New York, 21st November 2008, lot 210.

Literature

Cf. Köllmann/Jarchow, Berliner Porzellan, Bildband, Munich 1987, illus. 445.

Another cup with the same motif in: Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 29.

€ 2 000 – 3 000

48

Englische Mottotasse und Untertasse mit Amoretten

Porzellan, pudriger blauer und schwarzer Emailfond, Camaieudekor in Eisenrot, reliefierte, radierte und konturierte Vergoldung. Modell 809, antikglatt. Jeweils drei Reserven mit Amoretten über Schrift- und Fondbändern. Im Spiegel der UT ein Vierzeiler: „Should heavven crown/the desire of my heart/this cup will overflow/without any Smart.“ Blaumarkee Zepter, UT mit blauem Unterstrich, Pressnummern, Ritzzeichen.

Berlin, KPM, 1803–1813.

A Berlin KPM cup and saucer with an English motto

Model no. 809. With putti in three reserves, the saucer inscribed with the devise "Should heavven crown/the desire of my heart/this cup will overflow/without any Smart." Blue sceptre mark, blue dash below to the saucer, impressed nos., incised marks.

1803–1813.

Provenance

Sotheby's London, 21st April 1998, lot 131.

€ 2 000 – 3 000







Blüenträume

Dreaming of Flowers



Blumenmalerei hat im beginnenden 19. Jahrhundert ihren festen Platz im Repertoire der Manufakturen. Ob als opulenter Schmuck, meist in Form von Kränzen auf goldenem Untergrund, oder als Ergebnis neuester wissenschaftlicher Forschungen, ist sie in Berlin, Paris und Wien ein gefragtes Sujet.

By the early 19th century, flower painting had become firmly established in the repertoires of all major European porcelain manufactories. Whether as an opulent decorative motif, usually in the form of wreaths on gilt ground, or accurately painted in accordance with modern scientific research, flowers were a popular subject in Berlin, Paris, and Vienna.



Aus Wien präsentiert die Twinight Collection in diesem Katalog als absolute Rarität eine Kratervase mit Blumenmalerei (Lot 62). Vergleichsstücke wurden von Kaiser Franz II. an andere Potentaten verschenkt, etwa an die Königin von England und den König von Preußen. Ebenso selten und als Kombination besonders beeindruckend ist das Paar Vasen mit Blumenmalerei und Postamenten (Lot 63).

Eine Schöpfung aus Paris, welche auch die Manufakturen in Berlin und Wien inspirierte, war die Tasse in Form einer Glockenrebe (Cobea), die in Paris zwischen 1813 und 1822 mit 182 Stück Eingang ins Verkaufsmagazin fand (Lot 67). Ursprünglich Teil eines kompletten Déjeuners, wurde diese Tasse meistens als Einzelstück geliefert oder verschenkt, zum Beispiel an die Comtesse de Beauvau, ihres Zeichens Hofdame von Marie Luise und Gattin des Kammerherrn von Napoleon. Die Cobea-Interpretationen aus Österreich (Lot 69) und Preußen (Lot 68) erlauben einen direkten Vergleich von Scherben und Malerei jener Zeit.

Paradestücke Berliner Blumenmalerei ist unter anderem ein von Ernst Sager signierter Teller mit Blumenstrauß von 1817, welcher, vom König selbst erworben,

vermutlich nach Hannover verschenkt wurde (Lot 74). Jedenfalls ist er dort seit dem frühen 19. Jahrhundert in Inventaren belegt und trägt unterseitig die Aufschrift E.A.F.C. – Ernst August Fidei Commis. Der Teller mit spiegelfüllendem blauen und weißen Flieder (Lot 60), sowie viele weitere üppig bemalte Blumenteller aus den 1820er und frühen 1830er Jahren, zählen zum Prächigsten, was die Manufaktur in jener Zeit in größerer Zahl hervorbrachte. Besonders auffällig ist eine Schale mit großen Blüten (Lot 61), die in ihrer Mitte eine Darstellung der Königin der Nacht trägt. Die exotische Kakteenpflanze, welche nur einmal im Jahr – natürlich nachts – blüht, stammt ursprünglich aus Nordamerika und der Karibik. Ihre Erstbeschreibung als *Cactus grandiflorus* durch Carl von Linné wurde 1753 in *Species Plantarum* veröffentlicht.

Das Blumenstück von Gottfried Wilhelm Völcker, das der Chefs der KPM-Blumenmaler auf Leinwand bringt, zeigt einmal mehr die malerischen Fähigkeiten dieses Mannes. Völcker hatte eine durchaus veritable Karriere – sowohl auf Porzellan, also auch als Maler von Ölgemälden – und verstand es, seinen Einfluss auf Friedrich Wilhelm für neue Aufträge zu nutzen (Lot 49).



This catalogue of the Twinight Collection includes a rare Vienna krater-form vase with floral décor (lot 62). Emperor Franz II presented similar pieces as gifts to other royal persons, including the Queen of England and the King of Prussia. Equally rare and especially impressive as a pair are the two floral painted vases with pedestals presented as lot 63.

A Parisian design that left its mark in Berlin and Vienna were the cups formed as cathedral bell flowers (cobeas), of which around 182 pieces were produced by Sèvres between 1813 and 1822 (lot 67). Although originally designed as part of a déjeuner, the cups were usually ordered individually or presented as gifts. For example to the Comtesse de Beauvau, lady in waiting to Marie Louise and wife of Napoleon's chamberlain. The Austrian (lot 69) and Prussian (lot 68) interpretations of the cobeas design allow a direct comparison of the porcelain masses and decor used at the time.

A prime example of Berlin's expertise in flower painting is the bouquet plate signed by Ernst Sager from 1817 that was purchased by the King of Prussia himself (lot 74). It was probably bought as a gift for the court of Hanover, since it is listed in inventories there since the early 19th

*century and bears the inscription E.A.F.C. for "Ernst August Fidei Commis" to the underside. The plate painted with white and purple lilac (lot 60) and the many other sumptuously painted plates from the 1820s and 1830s are among the best items to be produced by the factory in larger quantities at this time. One particularly noteworthy piece is a dish painted with a Queen of the Night flower in the centre (lot 61). This exotic cactus originates from North America and the Caribbean and blooms just once a year at night. The plant was first described as *Cactus grandiflorus* by Carl von Linné in "Species Plantarum", which was published in 1753.*

The floral still life (lot 49) painted on canvas by Gottfried Wilhelm Völcker, head painter at KPM, testifies once again to his exceptional talent. Völcker enjoyed an exceptional career both as a porcelain painter and as a conventional artist, and was able to use his influence over Frederick William to secure new commissions.



„Der Maler Gottfried Wilhelm Völcker gehört zu den schillerndsten Künstlerpersönlichkeiten der KPM in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Davon zeugen nicht zuletzt zwei eigens zu seiner Person angelegte Akten, die von der KPM und der königlichen Verwaltung geführt wurden. Sie zeichnen das Bild eines sehr begabten, aber innerhalb des straff geführten Betriebs einer preußischen Manufaktur durch wenig Disziplin bezüglich der Arbeitszeit, durch ein langsames Arbeitstempo und trotzdem durch großen Ehrgeiz auffallenden Künstlers. 1802 wurde Völcker Vorsteher der Blumenmaler der KPM. (...) Von Anbeginn seiner Tätigkeit für die KPM führte Völcker eine Art künstlerisches Doppelleben, indem er sich neben der Manufakturtätigkeit als Maler von Ölgemälden profilierte. Zwar betätigten sich auch andere Porzellanmaler künstlerisch in dieser Gattung und stellten ihre Werke auf den Akademie-Ausstellungen in Berlin aus aber keiner tat dies in dem Umfang wie Völcker. Diese intensive Nebentätigkeit, mit der er sich ohne Zweifel auch als „richtiger Maler“ im Berliner Künstlerkreis etablieren wollte, führte dazu, dass Georg Frick in seiner „Geschichte der königlichen Porzellanmanufaktur in Berlin seit ihrer Entstehung“ zu dem Schluss kam, Völcker habe seit seinem Aufstieg zum Malereivorgesetzten 1802 gar nicht mehr auf Porzellan gemalt, habe auch mit den neu entwickelten Porzellanfarben nicht richtig umgehen können und sei als Lehrer bei weitem nicht so gut wie Hermann Looschen gewesen, „um so mehr weil ihm seine Privatbeschäftigung, Blumen und Früchte in Oehl zu malen und seine Kränklichkeit nur zu sehr den Dienstgeschäften entzogen.“ Wenn auch signierte Porzellane und die Einträge in den Akademie-Katalogen belegen, dass Völcker neben seiner Tätigkeit als Vorgesetzter und Zeichenlehrer der Lehrlinge sehr wohl noch Porzellane bemalte, so zeigt das Zitat doch, wie dominant die Ölmalerei in seinem Werk geworden war.“

”*The painter Gottfried Wilhelm Völcker was one of the most colorful personalities among the artists of the KPM in the first half of the nineteenth century. This is underlined by the existence of two files on his person specially kept by the KPM and the royal administration. These files show him to have been a highly talented artist whose lack of discipline regarding working hours, slow pace of work, and high ambitions made him the exception rather than the rule at the strictly run Prussian manufactory. In 1802 he became head of the KPM floral painting department. (...) From his first days at the KPM onwards, Völcker led a kind of artistic double life; as well as working as a painter in the manufactory he also produced oil paintings. Although other porcelain painters did much the same and exhibited their works at the Academy exhibitions, none of them operated on the same scale as Völcker, who doubtless pursued this sideline so intensively because he was intent on establishing himself in Berlin's artistic circles as a "proper painter."* In his *„Geschichte der königlichen Porzellanmanufaktur in Berlin seit ihrer Entstehung,“* Georg Frick concluded that from the time of his appointment as head of a painting department in 1802, Völcker no longer painted on porcelain and could not properly use the newly developed porcelain paints; furthermore, he was not nearly as good a teacher as Hermann Looschen because *“his private activity in painting flowers and fruit in oils distracted him too much from his employment, as did his poor health.”* We know from signed porcelain pieces and from the Academy catalogs that Völcker did in fact continue to paint porcelain while he was head of a painting department and drawing teacher, but this quotation still indicates the dominant position that oil painting had assumed in his work.“

Wittwer, op.cit., p. 275





49

Gottfried Wilhelm Völcker
1775 Berlin 1849

Blumenstück, ein Rosengarten

Öl auf Leinwand. H 101, B 82,5 cm.

Signiert und datiert Mitte links
„G. W. VOELCKER. Berlin 1842“.

*Gottfried Wilhelm Völcker
1775 Berlin 1849*

Floral Painting, The Rose Garden

Oil on canvas. H 101 x W 82.5 cm.

*Signed and dated centre left:
G. W. VOELCKER. Berlin 1842.*

*Provenance
Purchased in 2005.*

 Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum,
2007–2008

New York, The Metropolitan Museum
of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*,
Munich 2007, no. 84

€ 25 000 – 35 000



50

Teller mit weißen Narzissen

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, Purpurfond, Vergoldung. Modell 1054, antikglatt. Spiegelfüllende feinste Blumenmalerei, um die Fahne eine antike Blattranke. Blaumarke Zepter, braune Reichsadlermarke, eisenrotes Dreieck, Pressnummer 25, schwarzes Besitzermonogramm E.A.F.C. für Ernst August Fidei Commis. Ø 24,5 cm.

Berlin, KPM, 1823–32.

A Berlin KPM porcelain plate with white narcissi

Model no. 1054. Decorated with a large bouquet to the centre and bordered by Neoclassical vine motifs. Blue sceptre mark, brown imperial eagle mark, iron red triangle, impressed no. 25, black printed owner's monogram E.A.F.C. for Ernst August Fidei Commis.

1823–32.

Provenance

Sotheby's Royal House of Hanover Sale, 9th October 2005, lot 2386.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 78.

€ 2 000 – 3 000



51

Teller mit Schneeballen

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, hellpurpurfarbener Fond, Vergoldung. Modell 1054, antikglatt. Spiegelfüllende feinste Blumenmalerei, um die Fahne eine antikische Blattranke. Blaumarke Zepter, braune Reichsadlermarke, eisenrotes Dreieck, Pressnummer, geritzt III, schwarzes Besitzermonogramm E.A.F.C. für Ernst August Fidei Commis. Ø 24,5 cm.

Berlin, KPM, 1823–32.

A Berlin KPM porcelain plate with snowball flowers

Model no. 1054. Decorated to the centre with finely painted flowers and bordered by Neoclassical tendrils. Blue sceptre mark, brown imperial eagle mark, iron red triangle, impressed nos., black owner's monogram E.A.F.C. for Ernst August Fidei Commis.

1823–32.

Provenance

Sotheby's Royal House of Hanover Sale, 9th October 2005, lot 2398.

 *Exhibitions*

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 78.

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 77.

€ 2 000 – 3 000

Teller mit botanischem Dekor

Porzellan, violettschwarzer und hellgelber Fond, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Modell 1103, konisch. Spiegelfüllende Darstellung, unterseitig bezeichnet „Verbascum Blattarioides. Portugal.“ Goldenes Steigbord mit Palmettendekor, um die Fahne eine goldradierte Blütenblattranke derselben Pflanze. Blau-marke Zepher, roter Halbmond, Pressnummer 22, geritzt III. Ø 23,8 cm.

Berlin, KPM, 1809–13, nach einem Motiv von Gottfried Wilhelm Völcker.

Der Teller steht der Bestellung der französischen Kaiserin Joséphine nahe, die in den Jahren 1806–1807 von der KPM Berlin produziert wurde. Für diese Tafeldekoration wurde jeder Teller bemalt mit einer natürlichen Blume nach einer grafischen Vorlage in bester Manufakturqualität. Um die Fahne hingegen ist jedes Stück dekoriert mit goldpolierten antikischen Ornamenten im unendlichen Rapport, stets auf einem chamoisfarbenen Fond. Auf der Unterseite der Teller befindet sich in schwarzer Schreibrift der botanische Name der Pflanze. Die Bestellung des französischen Hofes gab detaillierte Angaben über die Dekore; es sind alle Pflanzen, die man auf den Tellern haben wollte, genau aufgelistet. Die portugiesische Königskerze kommt im Inventar nicht vor. Die Qualität seiner Bemalung ist aber zweifelsfrei. Die Vorlage dazu fand Wittwer in den „Flore portugaise“, einem ab 1809 publizierten botanischen Kompendium, das sich im KPM-Archiv erhalten hat.

A Berlin KPM porcelain plate with botanical decor

Model no. 1103. Decorated to the centre with a botanical motif, inscribed to the underside “Verbascum Blattarioides. Portugal.” Bordered by gilt palmettes and a trailing design of the same plant. Blue sceptre mark, red half moon, impressed 22, incised III.

1809–13, after a motif by Gottfried Wilhelm Völcker.

This plate was made in connection with the order for the French Empress Joséphine which KPM produced between 1806 and 1807. The centres of each of the plates were painted with a naturalistic flower based on contemporary botanical prints in the highest quality the manufactory could achieve. The borders were painted with classical ornaments on chamois coloured ground. The undersides of the plates are all inscribed with the botanical names of the plants depicted in black handwriting. The French court provided detailed instructions on how the decor should look, including an exact list of all the plants to be depicted. The Portuguese mullein is not included in this list. How-

ever, the quality of the painting is undeniable. Wittwer found the print upon which this depiction is based under the name “Flore portugaise” in a botanical compendium published in 1809, which is housed in the KPM archive.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 65.

Die Bestellung und der Umfang wiedergegeben im Katalog zur Ausstellung L'Impératrice Joséphine et les sciences naturelles, Musée national des châteaux de Malmaison et Bois-Préau, 1997.

Cf. Sterba, Napoléon und Joséphine – Kryptische Symbolik einer Liebe in der Dekoration eines botanischen Services für die Kaiserin, in: Keramos 194/2006, p. 73 ff.

€ 3 000 – 5 000







53

Teller mit botanischem Dekor

Porzellan, schwarzbrauner und hellpurpurner Fond, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Modell 1113, konisch. Spiegelfüllende Darstellung, unterseitig bezeichnet „Loasa Ranunculifolia. Caaxamarca; Andes du Pérou.“ Goldenes Steigbord mit Palmettendekor, um die Fahne eine goldradierte Blütenblattranke derselben Pflanze. Blaumarke Zepter mit blauem Überstrich, Pressnummer 25, geritzt III. Ø 24 cm.

Berlin, KPM, 1803–13, wohl nach einem Motiv von Pierre Jean François Turpin.

A Berlin KPM plate with botanical decor

Model no. 1113. Decorated to the centre with a botanical motif inscribed to the underside “Loasa Ranunculifolia. Caaxamarca; Andes du Pérou.” Bordered by gilt palmettes and a trailing design of the same plant. Blue sceptre mark with blue dash above, impressed 25, incised III.

1803–13, presumably after a motif by Pierre Jean François Turpin.

Provenance

Rhenish private collection. – Lempertz Berlin, auction 922, 24th May 2008, lot 97.

Literature

The order and its constituents recorded in exhib. cat.: L'Impératrice Joséphine et les sciences naturelles, Musée national des châteaux de Malmaison et Bois-Préau, 1997.

Cf. also: Sterba, Napoléon und Joséphine – Kryptische Symbolik einer Liebe in der Dekoration eines botanischen Services für die Kaiserin, in: Keramos 194/2006, p. 73 ff.

€ 3 000 – 5 000



54

Teller mit botanischem Dekor

Porzellan, sepicamaieu- und hellpurpurfarbener Fond, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Modell 1103, konisch. Einzelblume nach graphischer Vorlage, rückseitig bezeichnet „Gladiolus Floribundus Cap de bonne espérance.“ Um die Fahne eine Blütenblattranke. Blaumarke Zepter mit blauem Überstrich, goldenes St., Pressnummer 15. Ø 24,2 cm.

Berlin, KPM, um 1803–13.

A Berlin KPM porcelain plate with botanical decor

Model no. 1113. Decorated to the centre with a botanical motif inscribed below “Gladiolus Floribundus Cap de bonne espérance.” on a pale ground. Bordered by a flowering tendril. Blue sceptre mark with blue dash below, St: in gold, impressed 15.

Circa 1803–13.

€ 2 000 – 3 000





55

Teller mit botanischem Dekor

Porzellan, schokoladenbrauner und heller Purpurfond, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Modell 1103, konisch. Spiegelfüllende Darstellung, rückseitig bezeichnet „Cactus peruvianus Perou. Amérique méridionale.“ Goldenes Steigbord mit Palmettendekor, um die Fahne eine goldradierte Blütenblattranke derselben Pflanze. Blaumarke Zepher mit blauem Überstrich, goldenes Z., eisenrote 16., Pressnummer 10, geritzt III. Ø 24,2 cm. Berlin, KPM, 1803–13.

A Berlin KPM porcelain plate with botanical decor

Model no. 1103. Decorated to the centre with a botanical motif, inscribed to the underside “Cactus peruvianus Perou. Amérique méridionale.” Bordered by gilt palmettes and a trailing design of the same plant. Blue sceptre mark with blue dash above, gilt Z, iron red 16., impressed 10, incised III.

1803–13.

Provenance

Purchased in 2007.

Literature

The order and its constituents published in the exhib. cat.: L'Impératrice Joséphine et les sciences naturelles, Musée national des châteaux de Malmaison et Bois-Préau, 1997.

Cf. also: Sterba, Napoléon und Joséphine – Kryptische Symbolik einer Liebe in der Dekoration eines botanischen Services für die Kaiserin, in: Keramos 194/2006, p. 73 ff.

€ 3 000 – 5 000

Teller mit botanischem Dekor

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, hellgelber und chamoisfarbener Fond, Sepiacamaieudekor, Vergoldung. Modell 1054, antikglatt. Spiegelfüllende Einzelblume nach graphischer Vorlage vor hellem getöntem Hintergrund, rückseitig bezeichnet „Eriostomum lusitanicum. Portugal.“ Um die Fahne eine Blütenblattranke derselben Pflanze in Camaieumalerei. Blaumarke Zeppter, braune Reichsadlermarke, Pressnummer 32, III. Ø 24,3 cm.

Berlin, KPM, 1823–32.

Dieser Teller ist als Teil eines späteren Services nach dem Vorbild der Bestellung für die französische Kaiserin Joséphine entstanden. Das Dekorschema ist nahezu exakt kopiert – nur wurden hier Teller des Modells Antikglatt verwendet statt Konisch. Für dieses Service sind weder Besteller noch Empfänger bekannt.



A Berlin KPM porcelain plate with a botanical motif

Model no. 1054. Painted with a botanical motif after a print on a pale ground, inscribed to the underside “Eriostomum lusitanicum. Portugal.” The border decorated with a trailing motif of the same plant in camaieiu. Blue sceptre mark, brown imperial eagle mark, impressed 32, incised III.

1823–32.

This plate is part of a later service based on the order for the French Empress Joséphine.

Provenance
2004 erworben.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum,
2007–2008

New York, The Metropolitan Museum
of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (Hg), *Raffinesse & Eleganz*,
München 2007, Nr. 67b.

S.a. Sterba, *Napoléon und Joséphine – Kryptische Symbolik einer Liebe in der Dekoration eines botanischen Services für die Kaiserin*, in: *Keramos* 194/2006, S. 73 ff.

€ 1 500 – 2 000





57

**Teller mit Maiglöckchen und
Narzissen**

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, hell steingrauer Fond, radierte Vergoldung. Modell 1054, antikglatt. Blaumarke Zepter mit rotem Unterstrich, eiseneres Schwert, Pressnummer 22, geritzt III. Ø 24,6 cm.

Berlin, KPM, um 1817–23.

***A Berlin KPM porcelain plate with
lily of the valley and narcissi***

Model no. 1054. Blue sceptre mark with red dash below, iron red sword, impressed 22, incised III.

Circa 1817–23.

Provenance

Private ownership, Berlin, sold by Lempertz Cologne, auction 955, 12th May 2010, lot 120.

€ 2 000 – 3 000



58

**Teller mit Kornblumen und
Ranunkel**

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, schwarzer Fond, radierte Vergoldung. Modell 1054, antikglatt. Spiegelfügender Dekor mit einem dichten Beet aus Kornblumen um eine zentrale gelbe Ranunkel. Um die Fahne eine Akanthusranke. Blaumarke Zepter mit rotem Unterstrich, braune Planetenmarke Venus, Pressnummer 22, geritzt III. Ø 24,8 cm.

Belrin, KPM, um 1817–23.

***A Berlin KPM porcelain plate with
cornflowers and ranunculus***

Model no. 1054. Decorated to the centre with a bed of cornflowers surrounding a central yellow ranunculus, bordered by an acanthus scroll. Blue sceptre mark with red dash below, brown

astrological symbol of Venus, impressed 22, incised III.

Circa 1817–23.

Provenance

Private ownership, Berlin, sold by Lempertz Cologne, auction 976, 13th May 2011, lot 170.

€ 2 000 – 3 000



59

Tiefer Teller mit offener Tulpenblüte

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, hell steingrauer Fond, radierte Vergoldung. Nicht identifiziertes Modell. Spiegelfüllende spektakuläre Darstellung in eine weit geöffnete Blüte vor hellem Hintergrund, um die Fahne eine Akanthusranke. Blaumarke Zepter, goldenes Y., Pressnummer 2, geritzt III.

Ø 23,7 cm.

Berlin, KPM, um 1820.

A Berlin KPM porcelain plate with a tulip flower

Unidentified model. Decorated to the centre with a splendid depiction of an open tulip flower against a pale ground and bordered by an acanthus scroll. Blue sceptre mark, gilt Y., impressed 2, incised III.

Circa 1820.

Provenance

Purchased in 2012 from Alan Hicklin.

Literature

A similarly decorated Meissen porcelain cup, a saucer and a sugar bowl with cover in the collection of the MAKK Cologne (Beaucamp-Markowsky, Porzellan, Cologne 1908, p. 194).

€ 2 000 – 3 000

60

Teller mit zweifarbigem Flieder

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, chamoisfarbener Fond, radierte Vergoldung. Modell 1054, antikglatt. Spiegelfüllende feine Blumenmalerei, auf der Fahne umlaufende Akanthusvoluten. Blaumarke Zepter mit rotem Unterstrich, rotes Malerzeichen, Pressnummer 222, geritzt III. Ø 24,8 cm.

Berlin, KPM, 1817–23.

A Berlin KPM porcelain plate with lilac flowers

Model no. 1054. The well filled with bi-coloured lavender, the border with acanthus scrolls. Blue sceptre with red dash below, red painter's mark, impressed 222, incised III.

1817–23.

Provenance

Sotheby's Royal House of Hanover Sale, 9th October 2005, lot 2354.

 *Exhibitions*

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 68.

€ 2 000 – 3 000



A Berlin KPM porcelain dish with large flowers

Unidentified model. The well entirely filled with large roses, ranunculus, iris, hyacinths, and snowball flowers surrounding a queen of the night flower (*selenicereus grandiflorus*). The border decorated with an etched holly wreath, the underside with etched gilding. Unmarked.

Circa 1818–1820.

Provenance

Bruun Rasmussen Copenhagen, 30th November 2011, lot 415.

Literature

A vase with similarly angled handles and identical decor surrounding a large queen of the night flower (Berlin, KPM, 181) in: Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, p. 84, illus. 100.

€ 30 000 – 40 000

61

Schale mit großen Blüten

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Nicht identifiziertes Modell. Spiegelfüllende große Blumenmalerei mit Rosen, Ranunkeln, Iris, Hyazinthen und Schneebällen um die zentrale Blüte einer Königin der Nacht (*selenicereus grandiflorus*). Um den oberen Lippenrand eine radierte Ilexranke. Die Unterseite mit martellierter Optik und schraffiert radiierter Vergoldung. Ohne Marken. H ca. 8, Ø 42 cm. Ältere Metallklammer zur Aufhängung.

Berlin, KPM, um 1818–1820.







hinten/back

62

Paar Vasen mit fleurs en terrasse

Porzellan, matter und glänzender Goldfond, radierte Vergoldung, farbiger Aufglasurdekor. Trichterform auf vier Tatzenfüßen und quadratischer Sockelplatte, separat gebrannte, oben gelochte Basis. Um die untere Wandung ein naturalistischer Terrainstreifen mit fein gemalten Wiesenblumen. Um die Basis radierte Voluten und Palmetten. Blaumarke Bindenschild, Jahresstempel 824 und 828, rote 9. für Andreas Peil, Drehernummern 40 und 85. Schablonierte gelbe Inventarnummer „Altenburg 1808“. H 28,5, ca. Ø 20 cm.

A pair of Niedermayer porcelain vases with fleurs en terrasse

Funnel-shaped vases on four claw feet and separately fired square plinths. The lower section of the vases decorated

with naturalistic wildflowers, the bases with etched scrolls and anthemias. Blue bindenschild mark, year stamp 824 and 828, red 9. for Andreas Peil, potter's marks 40 and 85. Stencilled inventory number in yellow "Altenburg 1808". H 28.5, ca. Ø 20 cm.

Vienna, Niedermayer manufactory, circa 1828.

Provenance

Former Kunstsammlungen Sachsen-Altenburg, Duke Friedrich von Sachsen-Altenburg.

Purchased in 2007.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 83.

An identical vase is housed in the collection of Arch Duke Franz Ferdinand, Schloss Arnstetten, Erzherzog Franz Ferdinand-Museum im cat. Thun-Hohenstein/Franz (ed.), *300 Jahre Wiener Porzellan Manufaktur*, Vienna/Stuttgart 2018, p. 225.

€ 20 000 – 30 000

DREAMING OF FLOWERS





hinten/back

63

Kratervase mit fleurs en terrasse

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Antikische Form mit zwei Henkeln, zweiteilig gebrannt und verschraubt. Umlaufender, sehr fein gemalter Dekor aus großen heimischen Wiesenblumen vor Goldfond (u.a. Hibiskus, Nelke, Rose, Tulpe, Pönie und Primeln). Blaumarke Bindenschild, Jahresstempel 826, Drehernummer 59. H 33,5. Ø 26,5 cm.

Wien, Manufaktur Niedermayer, Weißbrand 1826, der Dekor Joseph Nigg zugeschrieben.

Joseph Nigg (1782–1863), dem die Bemalung dieser Kratervase zugeschrieben wird, war der prominenteste Blumenmaler seiner Zeit. Seine Dekore sind unvergleichlich und unverwechselbar. Stets dicht komponiert, im Blütenstand vor dem Verwelken, präsentieren sich die Blumen besonders effektiv vor dem in den 1820er Jahren entwickelten Goldgrund.

A Niedermayer porcelain urn with "fleurs en terrasse"

Of Neoclassical form with two handles, fired in two parts and screw-mounted. Finely painted with a continuous band of Continental wildflowers on gilt ground. Blue bindenschild mark, year stamp 826, potter's no. 59.

Vienna, Niedermayer manufactory, fired in 1826, decor attributed to Joseph Nigg.

Joseph Nigg (1782–1863), to whom the decor of this vase is attributed, was the most prominent flower painter of his time. His decor is inimitable and unmistakable. He depicts his flowers closely packed and in their fullest stage shortly before they begin to wilt against the gilt ground developed at Niedermayer in the 1820s.

Provenance

Purchased in 2006 from Karen Manning.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 82.

An identical vase in the collection of Arch Duke Franz Ferdinand in Arnstetten Palace, Erzherzog Franz Ferdinand-Museum in cat. Thun-Hohenstein/Franz (ed.), 300 Jahre Wiener Porzellan Manufaktur, Vienna/Stuttgart 2018, p. 225.

€ 20 000 – 30 000



64

Kleine Kratervase mit Blütenband

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Nicht identifiziertes Modell. Umlaufendes dichtes Blütenband aus Begonien zwischen zwei vergoldeten Wandungszonen. Um den Lippenrand fein radiierter Vermiculadekor, unten radialer Tabakblattdekor. Blaumarke Zepter, braune Reichsadlermarke, blauer Punkt. H 14,8 cm.

Berlin, KPM, 1823–32.

Möglicherweise handelt es sich um einen Entwurf von Karl Friedrich Schinkel für die KPM. Die Vase ist ein äußerst seltenes, kleines Kabinettobjekt.

A small Berlin KPM porcelain vase with a floral border

Unidentified model. Decorated with a broad band of begonias and fine vermicelli decor to the rim. Blue sceptre mark, brown imperial eagle mark, blue dot.

1823–32.

This exceedingly rare cabinet piece is thought to have been designed for KPM by Karl Friedrich Schinkel.

Provenance

Purchased on 15th June 1998 from Daniela Kumpf.

€ 4 000 – 6 000

65

Fußschale mit Blumenkranz

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, matte und glänzende radierte Vergoldung. Zweiteilig gebrannt und verkitet. Halbkugelform mit profiliertem Rand, Trichterfuß, quadratische Plinthe. Um die äußere Wandung umlaufender Kranz aus heimischen Blüten. Blaumarke Bindenschild, Jahresstempel 820, goldene 114 für Johann Teufel, Drehernummer 25 für Franz Dunkel. H 11,6, Ø 16 cm.

Wien, Manufaktur Niedermayer, Weißbrand 1820, der Dekor zeitnah.

A Niedermayer porcelain stembowl with a floral border

Fired in two parts and cemented. Of semi-spherical form with a moulded border, decorated along the circumference with a wreath of Continental flowers. Blue bindenschild mark, year stamp 820, gilt 114 for Johann Teufel, potter's no. 25 for Franz Dunkel.

Vienna, Niedermayer manufactory. Fired in 1820 and decorated soon after.

Provenance

Dorotheum Vienna, 2nd April 2009, lot 863.

€ 1 500 – 2 000

66

Tasse mit Rosen und Vergissmeinnicht

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, Vergoldung. Modell Perlfriestasse mit Klauenfüßen, zugehörige UT. Über die mittlere Wandung und im Spiegel der UT fein gemalter üppiger Blumendekor. Blaumrake Zepter, Pressnummer 28.

Berlin, KPM, um 1820.

A Berlin KPM porcelain cup with roses and forget-me-nots

Model "perlfriestasse" on claw feet, with original saucer. Cup and saucer with finely painted floral decor. Blue sceptre mark, impressed 28.

Circa 1820.

Provenance

Phillips London, 3rd June 1998, lot 259.

€ 1 500 – 2 000





67

Paar Tassen in Blütenform

Porzellan, Aufglasurdekor in Laubgrün und Dunkelpurpur, Vergoldung. Modell tasse cobeá. In Blütenkelchform, mit zugehöriger UT. Blaue Stempelmarke ligiertes Doppel-L, goldenes MC für Pierre-Louis Micaud und MC 20fv (für 20. Februar), Ritzzeichen DSI tt für Charles Thévenot 1817 und SZ 12 für Dezember 1816.

Sèvres, 1817.

A pair of Sèvres porcelain flower cups

Model "tasse cobeá". Formed as flowers with original saucers. Blue stamped conjoined double L mark, gilt MC for Pierre-Louis Micaud and MC 20fv (for 20th February), incised DSI tt for Charles Thévenot 1817 and SZ 12 for December 1816.

1817.

Provenance

Christie's New York, 18th March 2005, lot 275.

 Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 85.

€ 1 000 – 1 500

68

Tasse in Blütenform

Porzellan, Aufglasurdekor in Laubgrün und Dunkelpurpur, Vergoldung. Nicht identifiziertes Modell, in Blütenkelchform, mit zugehöriger UT. Blaumarke Zepter, braune Reichsapfelmarke. Restauriert.

Berlin, KPM, 1823–32.

Provenienz

2014 erworben.

A Berlin KPM porcelain flower cup

Unidentified model, with original saucer. Blue sceptre mark, brown imperial orb mark. Restored.

1823–32.

Provenance

Purchased in 2014.

€ 300 – 400

69

Paar Tassen in Blütenform

Porzellan, Aufglasurdekor in Laubgrün und Dunkelpurpur, Vergoldung. In Blütenkelchform, mit zugehörigen UT. Blaumarke Bindenschild, teilweise verschlagene Jahresstempel, erkennbar 820 und 823, grüne 135 für Anton Döring, Drehernummer 12 für Michael Neubich und 7 für Joseph Rammersberger. Eine Tasse und UT restauriert.

Wien, Manufaktur Niedermayer, 1820 – ca. 1823.

A pair of Niedermayer porcelain flower cups

Flower-shaped cups with original saucers. Blue bindenschild mark, partially indistinct year stamps, 820 and 823 legible, 135 in green for Anton Döring, potter's no. 12 for Michael Neubich and 7 for Joseph Rammersberger. One cup and one saucer restored.

Vienna, Niedermayer manufaktur, 1820 – circa 1823.

Provenance

Purchased from Dorotheum Vienna in 2009 and 2010.

€ 500 – 1 000



69



68



67



70

Tasse mit Bildnis des Prinzen Georg von Hannover

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Nicht identifiziertes Modell, in Halbkugelform, mit zugehöriger UT. Das fein gemalte Bruststück vor hellblauem Fond, in radiertem Goldrahmen. Um die seitliche und hintere Tassenwandung ein Kranz aus heimischen Blumen. In der UT spiegel-füllender Belag aus Schneeglöckchen um ein radiertes Goldmedaillon mit der Beschriftung „George born 27 May 1819“. Blaumarke Zepter mit eisenrotem Unterstrich, braunes F. Berlin, KPM, um 1819.

Prinz Georg Friedrich Alexander Karl Ernst August von Hannover (1819–1878), wurde nach dem Tod seines



Vaters 1851 König Georg V. von Hannover und 2. Duke of Cumberland.

A Berlin KPM porcelain cup with a portrait of Prince George of Hanover Unidentified semi-spherical model with

original saucer. Finely painted with a bust of the royal child in an etched gold frame. The sides and back of the cup decorated with a wreath of Continental flowers, the saucer with snowdrops surrounding a medallion inscribed "George born 27 May 1819". Blue sceptre mark with iron-red dash, brown F.

Circa 1819.

Prince George Frederick Alexander Charles Ernest Augustus of Hanover (1819–1878) became King George V of Hanover and 2nd Duke of Cumberland following the death of his father in 1851.

Provenance

Sotheby's Royal House of Hanover Sale, 9th October 2005, lot 2358.

€ 6 000 – 8 000

Teller mit Fruchtestilleben

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Modell 1054, antikglatt. Spiegelfüllende Komposition aus verschiedenen Früchten, u.a. Ananas, Trauben, Pfirsiche, Johannisbeeren, auf einer grauen Steinkonsole vor hellgrauem Fond. Um die Fahne Blattranken. Blaumarke Zepter, Pressnummer, geritzt III. Ø 24,2 cm.

Berlin, KPM, 1800–1810.

A Berlin KPM porcelain plate with a fruit still life

Model no. 1054. Decorated to the centre with a still life of fruit on a grey stone bracket, bordered by fine tendrils

motifs. Blue sceptre, impressed nos., incised III.

1800–1810.

Provenance

Private collection, Berlin, sold by Lempertz Berlin, auction 886, 27th May 2006, lot 67.

€ 3 000 – 4 000





72

Teller mit großem Blumenbouquet

Porzellan, heller Pfirsichfond, farbiger Aufglasurdekor, Vergoldung. Modell 1054, antikglatt. Spiegelfüllendes großes Wiesenblumenbouquet, um die Fahne ein Palmettenband. Blaumarke Zepter, braune Reichsadlermarke, Pressnummer 255, graues I, schwarzes Besitzermonogramm E.A.F.C. für Ernst August Fidei Commis. Ø 24,1 cm.

Berlin, KPM, 1823–32.

A Berlin KPM porcelain plate with a large floral bouquet

Model no. 1054, decorated to the centre with a wildflower bouquet and bordered by a band of anthemion. Blue sceptre mark, brown imperial eagle mark, impressed no. 255, grey I, black owner's monogram E.A.F.C. for Ernst August Fidei Commis.

1823–32.

Provenance

Sotheby's Royal House of Hanover Sale, 9th October 2005, lot 2394.

€ 4 000 – 6 000



73

Kleines Porzellanbild mit Blumenstillleben

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor. Tondo mit einem fein gemalten Arrangement auf Feldblumen vor einer klassizistischen Vase auf einer Konsole. Der Hintergrund sepiafarben geschwämmt. Lüstermarke 6 F (?). Ø 11,4 cm, in vergoldetem Metallrahmen 14,5 cm.

Sèvres, zugeschrieben, erstes Viertel 19. Jh.

A small porcelain plaque with a flower still life

Tondo finely painted with a wildflower bouquet and a Neoclassical vase against a sepia ground. Lustre mark 6 F (?).

Attributed to Sèvres, 1st quarter 19th C.

€ 4 000 – 6 000



74

Teller mit Blumenstrauß, signiert von Ernst Sager

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, schwarzer Fond, radierte Vergoldung. Modell 1054, antikglatt. Spiegelfüllender Dekor eines äußerst fein gemalten Straußes aus Akelei, Tulpen, Ranunkel, Trichterwinde und Heckenrose. Um die Fahne ein goldener Blattkranz. Unten rechts signiert „L. Sager. 17.“

Blaumarke Zepter, braune Reichsadlermarke, Pressnummer 41, schwarzes Besitzermonogramm E.A.F.C. für Ernst August Fidei Commis. Ø 24,5 cm.

Berlin, KPM, 1817.

A Berlin KPM porcelain plate with flowers, signed by Ernst Sager

Model no. 1054. The well filled entirely with a finely painted bouquet of columbines, tulips, ranunculus, morning glory,

and dog rose, the edge with a gold wreath border. Signed to the lower right “L. Sager. 17.” Blue sceptre mark, brown imperial eagle mark, impressed 41, black owner’s monogram E.A.F.C. for Ernst August Fidei Commis.

1817.

Provenance

Sotheby’s Royal House of Hanover Sale, 9th October 2005, lot 2332.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.) *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 80: “This plate (...) is a rare example of a “normal” flower painter – and not one of the head painters – signing his name on a work. Ernst Sager joined KPM as an apprentice in 1804 and was employed as a flower painter in 1810.” Wittwer also found an entry in the “Contobuch” in which the plate is described “2 with colourful flowers on black ground, alongside a gilt foliage border” (ibid. p. 269, SPSC, KPM-Archiv, Pret 2, entry from 7th May 1830, p. 168).

€ 10 000 – 15 000

Eine Reise um die Welt

Vedutenmalerei auf Porzellan erreicht im beginnenden 19. Jahrhundert eine neue Qualität. Farbverläufe und Perspektiven werden mit großer Präzision nachempfunden und in Porzellan gebrannt. Die poppigen Farben der Kleidung mögen zunächst überraschen, aber so knallbunt war diese Epoche tatsächlich. Nachdem Porzellanfarbe glücklicherweise nicht ausbleicht, ermöglicht sie uns einen Blick auf die Mode der Nachkriegs- und Nachrevolutionszeit. Die sprichwörtliche Friedensdividende nach den Befreiungskriegen drückt sich eben nicht nur in neuen Gebäuden und Ensembles aus, sondern auch in der aufwändig gefärbten Seide dieser Zeit. Das Déjeuner mit Ansichten kaiserlicher Schlösser in Wien und Umgebung von 1817 (Lot 89), gemalt von einem der erfolgreichsten Wiener Landschafts- und Vedutenmaler, Jakob Schufried, ist herausragend nuanzenreich ausgeführt. Anlass dieser Schöpfung mit blau-weißem Rautenband könnte die Hochzeit Franz I. mit Karoline Auguste von Bayern im Jahre 1816 gewesen sein. Dringend hervorzuheben und aus der Hand des gleichen Meisters ist ein besonders detailreiches Wiener Schreibzeug (Lot 90). Dieses nécessaire à écrire ist ein kaiserliches Geschenk an den Bruder des preußischen Königs und gelangt zu einer ansonsten unerreichten atmosphärischen Tiefe.

Aus Paris finden sich zwei raffinierte Teller mit Wiener Ansichten (Lot 87 und 88) in diesem Katalog, die genau wie ein KPM-Teller mit Ansicht des Stephans-



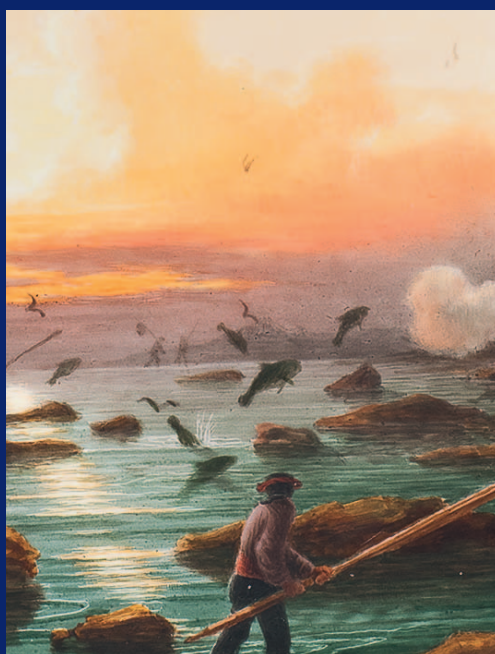
Lot 75

doms (Lot 85) einmal mehr die Verbundenheit der drei Manufakturen in der Wahl dieses Motivs bezeugen.

Sèvres umfasst mit der Malerei imperial den gesamten Globus: einerseits mit dem orientalisierten Teller „scène de la vie publique et privée d'un arabe“ (Lot 81), andererseits auch mit sensationellen sechs Tellern, die verschiedene Angeltechniken (Lots 75–80) abbilden – dazu gehört auch das Lachsangeln in Kanada. Das Selbstbewusstsein der „Grande Nation“ drückt →

A round the world trip

Veduta painting on porcelain reached new heights in the early 19th century. Porcelain painters were able to reproduce colour gradients and perspectives with the greatest precision. Although the vibrancy of the figures' clothing may at first surprise us, it is an authentic representation of a colourful era. We are fortunate in that the pigments used in porcelain paintings never fade, and thus provide us with a unique insight into the fashions of the post-war and post-revolutionary epoch. The proverbial "peace dividends" paid out after the war of liberation not only left their mark



Lot 77

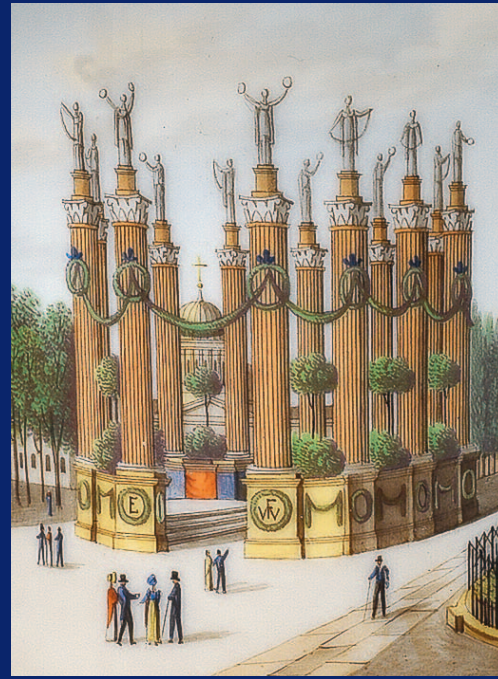
in the form of new architecture and ensembles, but also in lavishly coloured silk.

Lot 89 is an outstandingly nuanced example of Viennese veduta painting carried out by one of its most successful proponents, Jakob Schufried. The déjeuner is decorated with views of imperial palaces in and around Vienna and was made around 1817. The blue and white chequered borders used in the décor indicate that it may have been produced on occasion of the marriage of Franz I to Karoline Auguste of Bavaria in 1816. Another highly important piece originating from the same artist's hand is the detailed Royal Vienna writing set presented as lot 90. This "nécessaire à écrire" was presented as an imperial gift to the brother of the King of Prussia, its décor achieves an unsurpassed level of atmospheric depth.

The catalogue also includes two highly refined Parisian porcelain plates with views of Vienna (lots 87 and 88), as well as a Royal Berlin plate with a depiction of St. Stephen's Cathedral (lot 85). Both pieces testify to the close links between the manufactories with regard to the choice of motifs. The painting of the Sèvres manufactory encircles the globe with an imperial scope: For example the Oriental plate with a depiction "scène de la vie publique et privée d'un arabe" (lot 81), and a set of plates with fascinatingly detailed depictions of fishing techniques throughout the world (lot 75–80) including salmon fishing in Canada. The Grand Nation's unwavering sense of self-assurance is also expressed in the "départments" service, represented here in lot 96 with a plate paying tribute to the capital of France →



Lot 112



Lot 110

sich auch auf dem Teller aus der Département-Serie aus, der mit dem „Département de la Seine“ (Lot 96), der Hauptstadtregion Tribut zollt. Umseitig werden die Namen einiger großer Söhne der Stadt dokumentiert. Ein weiterer Teller des Services (Département du Loiret) findet sich im Metropolitan Museum in New York. Sechs Flaschenkühler aus dem Hochzeitservice für Prinzessin Luise, der späteren Prinzessin der Niederlande, schmücken unser Angebot (Lots 112–114). Mit der vergoldeten Wandung und den Löwenkopf-Henkeln sind sie Reminiszenzen an antike Bronzegefäße. Die reizvollen Berlin-Motive mitsamt königlichen Bauwerken verfolgen einen doppelten Sinn: Einerseits mögen sie für die Preußenprinzessin Erinnerungen an die Umgebung ihrer Kindheit und Jugend gewesen sein. Andererseits wurde Preußens Renommee auf diese Weise in der Welt verbreitet. Zu den beachtenswerten Bildplatten mit Innenraumansichten des Berliner Schlosses

(Lots 108–111) empfehle ich Ihnen den begleitenden Artikel auf S. 122. Und, last but not least, ist zu unserem großen Stolz die Acht-Ansichten-Vase Teil dieses Raritäten-Deflees (Lot 119). Sie war vermutlich ein Geburtstagsgeschenk an den bayerischen Kronprinzen Maximilian (II.) und vereint acht Potsdamer Ansichten die baulichen Errungenschaften ihrer Zeit in feinsten Malerei. Man könnte sie auch als „Schinkel“-Vase bezeichnen, denn mit Bauakademie, Altem Museum, Schauspielhaus, Neuer Wache, Friedrichswerderscher Kirche, Potsdamer Tor und der Sternwarte von 1835 stammen sieben der dargestellten Gebäude direkt von ihm und auch bei dem achten hat er die Finger im Spiel: Der Übergang zwischen Kronprinzen- und Kronprinzessinnenpalais ist sein Werk. In jedem Fall ist diese hochmuseale Vase Ausdruck einer der stärksten und produktivsten Zeiten Preußens.



Lot 96



Lot 90

“Département de la Seine” with the names of some of its most illustrious sons and daughters recorded on the reverse. A comparable piece from this service depicting the département de Loiret is housed in the Metropolitan Museum in New York.

The lots on offer also include six wine coolers from the wedding service for Princess Luise, later princess of the Netherlands (lots 112–114). Their gilded surfaces and lion’s head mascarons are reminiscent of antique bronzes. The charming motifs with views of Berlin served a dual purpose: They may have reminded Luise of the places of her childhood and youth, but the depictions of royal palaces also served to disseminate Prussia’s renown throughout Europe and world.

For details on the remarkable plates depicting the interiors of Berlin Palace (lots 108–111), I warmly recommend the accompanying article on p. 122. Last but not

least, we are delighted to include an imposing vase with eight views of Berlin among this rare selection (lot 119). The piece was probably given as a birthday present to the Bavarian Crown Prince Maximilian (II) and assembles eight views of Potsdam featuring some of the greatest architectural achievements of the age. It could also be described as a “Schinkel” vase, as seven of the buildings depicted, namely the Bauakademie, Altes Museum, Schauspielhaus, Neuer Wache, Friedrichswerderscher Kirche, Potsdamer Tor and the 1835 observatory all follow his designs. The eighth building is also not entirely devoid of his influence, as Schinkel designed the passageway connecting the Crown Prince and Crown Princess’s palaces. This museum-quality piece is emblematic of one of the greatest and most productive periods in Prussian history.

Teller aus dem Service Pêches

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, kobaltblauer Fond, bemalt mit Platin und Gold. Modell assiette plate. Spiegelfüllende, fein gemalte dramatische Darstellung eines Schiffes beim Rochenfang im Mittelmeer, benannt „Pêche d'un Aigle de Mer.“ Um das Steigbord ein Netzband mit Meerestieren. Auf der Fahne maritime Trophäen und fliegende Möwen zwischen Korallenzweigen. Verso beschriftet: „Cette Raye se prend au dard ou à l'hameçon, mais on a soin de ne l'embarquer que lorsqu'elle est morte afin d'éviter les coups de sa formidable queue.“ Unten signiert „L. Garneray.“ Graue Stempelmarke ligiertes LP 1845, pupurne Malemarke L.G.Y., goldenes M für Jean-Louis Moyez, Ritzzeichen Ø 40-2. Ø 24,5 cm.

Sèvres, 1845, nach einem Motiv von Ambroise Louis Garneray.

Das Service Pêches wurde am 1. Mai 1840 erstmals vorgestellt mit sieben Tellern, von denen jeder ein anderes Motiv aufwies. Die Vorlagen für die Motive lieferte Ambroise Louis Garneray (1783–1857), ein Marinemaler und Kupferstecher mit einem abenteuerlichen Lebenswandel. Sein Vater war Schüler von Jacques Louis David.

Den jungen Ambroise hielt wenig in Frankreich. Schon im Alter von 13 Jahren heuerte er auf einem Schiff an und reiste nach Indien. Auf der Belle Poule geriet er 1806 in britische Gefangenschaft. Nach dem Sturz Napoleons zurück in Frankreich begann seine Malerkarriere, die ihn auch nach Sèvres führte, wo man seinen Sujets großes Interesse entgegenbrachte. Im Oktober 1838 unterschrieb er einen Vertrag mit der Porzellanmanufaktur, zunächst für das Service Marine. Das Service Pêches wurde 1846 ausgeweitet auf das Thema Pêches maritimes. Man konnte jetzt nicht nur Teller dieses Motivs erwerben sondern auch Comptières und muschelförmige Schalen. Es blieb bis 1852 in Produktion.

A Sèvres porcelain plate from the "service des pêches"

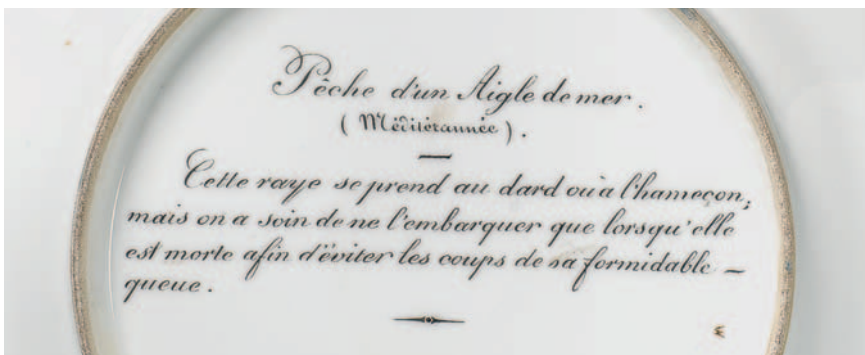
Model "assiette plate". The well filled with a finely painted scene of ray fishing in the Mediterranean labelled "Pêche d'un Aigle de Mer". The cavetto with sea creatures against a net pattern. The border painted with maritime trophies and gulls in flight amid coral branches. Inscribed to the reverse: "Cette Raye se prend au dard ou à l'hameçon, mais on a soin de ne l'embarquer que lorsqu'elle est morte afin d'éviter les coups de sa formidable queue."

l'embarquer que lorsqu'elle est morte afin d'éviter les coups de sa formidable queue." Signed below "L. Garneray.", grey stamped conjoined LP 1845 mark, purple painter's mark L.G.Y., gilt M for Jean-Louis Moyez, incised Ø 40-2.

1845, after a motif by Ambroise Louis Garneray.

The Service Pêches was first presented on 1st May 1840 as a set of seven plates with differing motifs. The plates are based on compositions by Ambroise Louis Garneray (1783–1857), a marine painter and engraver with an eventful life. His father was a pupil of Jacques Louis David, but the young Ambroise did not remain in France for long, joining the crew of a ship bound to India when he was just 13 years old. He was later captured by the British when sailing on the Belle Poule in 1806. He returned to France after the fall of Napoleon and there began a career as a painter that eventually led him to Sèvres, where his motifs were received with great enthusiasm. He signed a contract as a porcelain painter in October 1838 for the service marine. The "Pêches" service was later extended to include maritime fishing motifs and now included compote pots and shell-shaped dishes alongside the classic plates. The service remained in production until at least 1852.

€ 4 000 – 6 000



A ROUND THE WORLD TRIP



76

Teller aus dem Service Pêches

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, kobaltblauer Fond, bemalt mit Platin und Gold. Modell assiette plate. Spiegelfüllende, fein gemalte Darstellung von Fischern beim Fang von Flussbarschen in Kanada, benannt „Pêche de Perche au Canada.“ Um das Steigbord ein Netzband mit Meerestieren. Auf der Fahne maritime Trophäen und fliegende Möwen zwischen Korallenzweigen. Verso beschriftet: „Les Pêcheurs Chippewais, s'aventurent sur une frêle pirogue, au gré des courants, souvent très rapides, et parmit des écueils sans nombre, pour prendre ces poissons.“ Unten signiert „L.Garneray.“ Blaue Stempelmarke ligiertes LP 1841, grüne Malermarke Ø 11 L-40 für Pierre Derivière, goldene 50 und M für Jean-Louis Moyez, purpurne Malermarke L.G.Y., Ritzzeichen a.c. 40-6. Ø 24,2 cm. Sèvres, 1841, nach einem Motiv von Ambroise Louis Garneray.

A Sèvres porcelain plate from the “service des pêches”

Model “assiette plate”. The well filled with a finely painted scene of perch fishing in Canada labelled “Pêche de Perche au Canada.” The cavetto with sea creatures against a net pattern. The border painted with maritime trophies and gulls in flight amid coral branches. Inscribed to the reverse: “Les Pêcheurs Chippewais, s'aventurent sur une frêle pirogue, au gré des courants, souvent très rapides, et parmit des écueils sans nombre, pour prendre ces poissons.” Signed below “L.Garneray.” Blue stamped conjoined LP 1841 mark, green painter's mark Ø 11 L-40 for Pierre Derivière, gilt 50 and M for Jean-Louis

Moyez, purple painter's mark L.G.Y, incised a.c. 40-6.

1841, after a motif by Ambroise Louis Garneray.

For further information see lot 75

€ 4 000 – 6 000

77

Teller aus dem Service Pêches

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, kobaltblauer Fond, bemalt mit Platin und Gold. Modell assiette plate. Spiegelfüllende, fein gemalte Darstellung von Fischern beim Flugfischfang in Veracruz, benannt „Pêche de Perroquets.“ Um das Steigbord ein Netzband mit Meerestieren. Auf der Fahne maritime Trophäen und fliegende Möwen zwischen Korallenzweigen. Verso beschriftet: „Dans le fonds trop rocheux pour employer le filet, on chasse ce poisson, due genre de Scares, vers la terre et, dès que l'eau lui manque, il se lance de lui-même sur la plage.“ Blaue Stempelmarke ligiertes LP 1844, grüne Malermarke D.12 7.-39 S.F. für Pierre Derivière, goldenes M für Jean-Louis Moyez, schwarze 99., purpurnes Malerzeichen L.G. Ø 24,3 cm.

Sèvres, 1841, nach einem Motiv von Ambroise Louis Garneray.

A Sèvres porcelain plate from the “service des pêches”

Model “assiette plate”. The well filled with a finely painted scene of a ship catching flying fish in Veracruz

labelled “Pêche de Perroquets.” The cavetto with sea creatures against a net pattern. The border painted with maritime trophies and gulls in flight amid coral branches. Inscribed to the reverse: “Dans le fonds trop rocheux pour employer le filet, on chasse ce poisson, due genre de Scares, vers la terre et, dès que l'eau lui manque, il se lance de lui-même sur la plage.” Blue stamped conjoined LP 1844 mark, green painter's mark D.12 7.-39 S.F. for Pierre Derivière, gilt M for Jean-Louis Moyez, black 99., purple painter's mark L.G.

1841, after a motif by Ambroise Louis Garneray.

For further information see lot 75

€ 4 000 – 6 000





Teller aus dem Service Pêches

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, kobaltblauer Fond, bemalt mit Platin und Gold. Modell assiette plate. Spiegelfüllende, fein gemalte Darstellung des Sardienfangs bei Lorient, benannt „Pêche de la Sardine.“ Um das Steigbord ein Netzband mit Meerestieren. Auf der Fahne maritime Trophäen und fliegende Möwen zwischen Korallenzweigen. Verso beschriftet: „Les Pêcheurs de la barque du premier plan, tendent leur filets et jettent de la roque. (appât fait d’oeufs Ø Nborne) pour emmailler la sardine qui est tribord, le bateau suivant relève son appareil.“ Unten signiert „L. Garneray“. Blaue Stempelmarke ligiertes LP 1840, grüne Malermarke D.1.s f.s. 39, SF, goldenes Malerzeichen NJ (?) und M für Jean-Louis Moyez, purpurne Malermarke L.G.Y., Ritzzeichen a.c. 38-6. Ø 24,2 cm.

Sèvres, 1840, nach einem Motiv von Ambroise Louis Garneray.

A Sèvres porcelain plate from the “service des pêches”

Model “assiette plate”. The well filled with a finely painted scene of sardine fishing labelled “Pêche de la Sardine”. The cavetto with sea creatures against a net pattern. The border painted with maritime trophies and gulls in flight amid coral branches. Inscribed to the reverse: “Les Pêcheurs de la barque du premier plan, tendent leur filets et jettent de la roque. (appât fait d’oeufs Ø Nborne) pour emmailler la sardine qui est tribord, le bateau suivant relève son appareil.” Signed below “L. Garneray”, blue stamped conjoined LP 1840 mark, green painter’s mark D.1.s f.s. 39, SF, gilt painter’s mark NJ (?) and M for Jean-Louis Moyez, purple painter’s mark L.G.Y., incised a.c. 38-6.

1840, after a motif by Ambroise Louis Garneray.

For further information see lot 75

€ 4 000 – 6 000





PECHE de la SARDINE.

Teller aus dem Service Pêches

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, kobaltblauer Fond, bemalt mit Platin und Gold. Modell assiette plate. Spiegelfüllende, fein gemalte Darstellung eines Schiffes beim Thunfischfang bei Cannes, benannt „Pêche du Thon à la Madrague.“ Um das Steigbord ein Netzband mit Meerestieren. Auf der Fahne maritime Trophäen und fliegende Möwen zwischen Korallenzweigen. Verso beschriftet: „Une fois le Poisson réuni en assez grand nombre dans la chambre du fond, dite la mort, on en ferme la porte, toutes les embarquations se placent autour de ses parois et on relève les Filets.“ Unten signiert „L. Garneray“. Blaue Stempelmarke ligiertes LP 1840, grüne Malermarke D. Ier.fev. 39. S.F. für Pierre Dérivière, goldene No=15.R.T und M für Jean-Louis Moyez, Ritzzeichen 39-3. Ø 24,3 cm.

Sèvres, 1840, nach einem Motiv von Ambroise Louis Garneray.

A Sèvres porcelain plate from the “service des pêches”

Model “assiette plate”. The well filled with a finely painted scene of tuna fishing near Cannes labelled “Pêche du Thon à la Madrague.” The cavetto with sea creatures against a net pattern. The border painted with maritime trophies and gulls in flight amid coral branches. Inscribed to the reverse: “Une fois le Poisson réuni en assez grand nombre dans la chambre du fond, dite la mort, on en ferme la porte, toutes les embarquations se placent autour de ses parois et on relève les Filets.” Signed below “L. Garneray”. Blue stamped conjoined LP 1840 mark, green painter’s mark D. Ier.fev. 39. S.F. for Pierre Dérivière, gilt No=15.R.T and M for Jean-Louis Moyez, incised 39-3.

1840, after a motif by Ambroise Louis Garneray.

Provenance

Christie’s London, 22nd March 1996, lot 251.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.) *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 142a.

For further information see lot 75

€ 4 000 – 6 000





PÊCHE DE THON
à La Malouine

Teller aus dem Service Pêches

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, kobaltblauer Fond, bemalt mit Platin und Gold. Modell assiette plate. Spiegelfüllende, fein gemalte Darstellung eines Schiffes beim Makrelenfang, benannt „Pêche du Maquereau.“

Um das Steigbord ein Netzband mit Meerestieren. Auf der Fahne maritime Trophäen und fliegende Möwen zwischen Korallenzweigen. Verso beschriftet: „C'est la pêche à la Ligne. Les Lignes passant dans les Cosses fixées à l'extrémité de chaque perche, sont armées de plusieurs hameçons.“ Unten signiert „L. Garneray“. Blaue Stempelmarke ligiertes PL 1836, grüne Malermarke D.19. av.36.S. für Pierre Dérivière, goldene No 10 und M für Jean-Louis Moyez, Ritzzeichen. Ø 24,4 cm.

Sèvres, 1836, nach einem Motiv von Ambroise Louis Garneray.


A Sèvres porcelain plate from the "service des pêches"

Model "assiette plate". The well filled with a finely painted scene of mackerel fishing labelled "Pêche du Maquereau." The cavetto with sea creatures against a net pattern. The border painted with maritime trophies and gulls in flight amid coral branches. Inscribed to the reverse: "C'est la pêche à la Ligne. Les Lignes passant dans les Cosses fixées à l'extrémité de chaque perche, sont armées de plusieurs hameçons." Signed below "L. Garneray". Blue stamped conjoined PL 1836 mark, green painter's mark D.19. av.36.S. for Pierre Dérivière, gilt No 10 and M for Jean-Louis Moyez, incised marks.

1836, after a motif by Ambroise Louis Garneray.

Provenance

Purchased in 2005.

 *Exhibitions*

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.) *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 142b.

For further information see lot 75

€ 4 000 – 6 000





81

Teller mit „Scènes de la vie publique et privée d'un Arabe“

Porzellan, Aufglasurdekor, radiierter und glänzender Goldfond. Modell assiette plate. Spiegelfüllende Ansicht einer Oase mit Staffagefiguren, Kamele und Ziegen, links ein Zelt unter Palmen. Steigbord und Fahnen vergoldet, auf der Fahne radial angeordnete vegetabile ägyptische Motive. Rote Stempelmarke Sèvres 1813 oder 1814, silberne Malermarke M.B.T. et 6m, rotes S., Ritzzeichen T und H. Ø 23,6 cm.

Sèvres, 1813 oder 1814, der Dekor möglicherweise Jacques François Swebach zuzuschreiben.

A Sèvres porcelain plate "Scènes de la vie publique et privée d'un Arabe"

Model "assiette plate". The well painted with a view of an oasis with a tent, camels, and goats. The cavetto and border gilt and decorated with Egyptian motifs. Red stamped Sevres 1813 or 1814 mark, silver painter's mark M.B.T. et 6m, red S., incised T and H.

1813 or 1814, the decor tentatively attributed to Jacques François Swebach.

€ 10 000 – 15 000

82

Teller mit Ansicht „Der Rheinfall bei Schaffhausen.“

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Modell 1084, Antikglatt. Spiegelfüllende Ansicht des Wasserfalls mit Gischfontänen und Staffagefiguren im Boot. Radierte Eichenlaubbordüre, im Steigbord Palmetten. Blaumarke Zepter mit rotem Unterstrich, schwarzes I, Pressnummer 2, geritzt III. Ø 24,5 cm.

Berlin, KPM, um 1803–13.

A Berlin KPM porcelain plate with a view of the waterfall at Schaffhausen

Model no. 1084. The well painted with a view of the waterfall at Schaffhausen on the Rhine. The border with etched oak leaves, the cavetto with anthemia. Blue sceptre mark with red dash below, black I, impressed 2, incised III.

Circa 1803–13.

Provenance

Koller Zürich, 15th September 2008, lot 1681.

€ 3 000 – 4 000





„Das späte 18. und frühe 19. Jahrhundert in Europa waren geprägt durch das wissenschaftliche Interesse, die Welt in der Vielfalt ihrer Erscheinungsformen zu erforschen und zu systematisieren. Opulente botanische Prachtbände, umfangreiche mineralogische Sammlungen, archäologische Ausgrabungen und Reiseschilderungen aus fernen Ländern zeugen noch heute von einem Streben nach enzyklopädischem Wissen sowie einem allgemein wachsenden Bildungsanspruch. Diese Entwicklung spiegelt sich auch in der Vedutenmalerei auf Porzellan wider. Während im 18. Jahrhundert phantasievoll komponierte Landschaftsszenen als ornamentale Elemente die Porzellanflächen zieren, sind es nun präzise aufgenommene topographische Darstellungen, die als bildhafter Dekor das Porzellan dominieren. Eine besondere Ausprägung hat die Vedutenmalerei auf Porzellan im Motivspektrum der KPM erfahren, die diese Dekorform zu einem Charakteristikum des Berliner Porzellans ausbildete. Wesentlicher Förderer dieser Entwicklung war der preußische König Friedrich Wilhelm III., welcher der heimatlichen Vedute als Objekt der Erinnerung und patriotischen Empfindung besondere Wertschätzung entgegenbrachte und diesen Kunstzweig der Malerei durch regelmäßige Ankäufe unterstützte. Ansichten aus Berlin und Potsdam sowie dem preußischen Herrschaftsgebiet schmückten nicht nur die königlichen Schlösser und Palais, sondern wurden in Form von Vedutenporzellanen auch an befreundete Fürstenhäuser verschenkt, um mit Stolz auf die kulturelle Entwicklung des eigenen Landes zu verweisen, dessen Verschönerung und Pflege vor allem als herrschaftliche Aufgabe angesehen wurde. Nach dem Ende der Befreiungskriege zeugten die ebenso in bürgerlichen Kreisen geschätzten heimischen Stadt- und Landschaftsansichten zudem von dem gewachsenen Nationalbewusstsein Preußens. Die Vedutenmalerei wurde somit auch als patriotische Kunstform wahrgenommen.

Die drei Teller geben ein Beispiel für das Motivspektrum „preußischer“ Ansichten, wobei die auf dem Tellerspiegel kreisförmig angelegten Veduten stets mit einer aufwendig radierten Goldfahne als Rahmung versehen sind. Dargestellt ist eine Ansicht aus Potsdam, die das neben Schloss Sanssouci gelegene Gästeschloss, die „Neuen Kammern“, zeigt: Ein Bauwerk aus dem späten Rokoko, vor dem sich eine im englischen Landschaftsgartenstil gestaltete Gartenpartie ausbreitet. Die Neuanlage dieses Gartenbereichs um 1820 dürfte zugleich der Auftragsgrund für diese Ansicht gewesen sein, die so eine aktuelle topographische Gegebenheit im Porzellanbild festhält.

Der sich durch seine phantasievoll gestaltete Bordüre „mit gravirten Schmetterlingen und Muscheln“ auszeichnende Vedutenteller, mit einer Darstellung des Heidelberger Schlosses gibt eine schon damals bekannte touristische Sehenswürdigkeit wieder. Die im Zeitalter der Romantik zum malerischen Bildgegenstand erhobene Ruine des Heidelberger Schlosses gehörte zwar nicht zum Herrschaftsbereich Preußens, galt aber seit der napoleonischen Unterdrückung als patriotisches Symbol.

Neben der Wiedergabe von Architekturmotiven gehörten Landschaftsdarstellungen zu den beliebten Themen der Vedutenmalerei. Die parkartige Hügellandschaft des Hirschberger Tals in Schlesien mit ihrer reizvollen Gebirgsszenerie stellt das Vedutenmotiv des dritten Tellers, dar. Es zeigt im Hintergrund den hochaufragenden Gipfel der Schneekoppe, dem berühmtesten Berg des Riesengebirges und damals zugleich die höchste Bergspitze Preußens. Schlesien galt als beliebtes Reiseziel der preußischen Königsfamilie, die im Hirschberger Tal mehrere Landgüter als herrschaftliche Sommerresidenzen erwarb.

Wie die Beispiele zeigen, war die Auswahl der Ansichtenmotive auf den königlichen Porzellanbestellungen oft mit einem konkreten Informationswert verbun-



den, der mit dem Bildgegenstand eine sachliche oder gefühlsmäßige Aussage zum Ausdruck brachte. Die Vedute übernahm so die Funktion einer „bildlichen“ Botschaft, die an den Empfänger der Porzellanstückes gerichtet war.”

”*L*ate eighteenth- and early-nineteenth century Europe was marked by a burning interest in scientific research and in the systematic organization of the natural world. This striving for encyclopedic knowledge is evident in the period’s opulent botanical publications, mineralogical collections, and archaeological excavations. Likewise, the many accounts of travel in distant lands testify to the growing desire for higher and broader education. This development is also reflected in veduta painting on porcelain. Whereas the scenes and landscapes typical of eighteenth-century porcelain tended to originate in the painter’s imagination, the scenes on early nineteenth-century porcelain are for the most part precisely rendered topographical views. The veduta came to acquire a special position in the repertoire of motifs executed by the KPM, and this form of decoration became one of the most characteristic aspects of Berlin porcelain in this period.

King Friedrich Wilhelm III of Prussia promoted this development significantly. He set high store on local vedutas as evidence of a patriotic sensibility and supported this branch of painting by making regular acquisitions. Views both of Berlin and Potsdam and also of other locations throughout Prussia were not only ubiquitous elements in the royal palaces but were also sent – in the form of vedutas on porcelain – as gifts to allied princely houses as a proud indication of Prussia’s cultural development, the enhancement and cultivation of the country being regarded as one of the ruler’s prime duties. After the Wars of Liberation, views of towns and country landscapes were equally highly regarded by the bourgeoisie and offer evidence of Prussia’s growing

sense of identity as a nation. So it was that veduta painting came to be seen as a patriotic art form.

These three plates offer an example of the range of motifs used in “Prussian” views. In all three cases the circular veduta occupying the well of the plate is surrounded by a lavishly gilded ledge. The Potsdam plate has a view of the guest palace adjacent to Sanssouci Palace known as the “Neue Kammern” (New Chambers). The area of garden that extends in front of this late Rococo building is in the style of English landscaped gardens. The fact that the garden had around 1820 only recently been redesigned is probably the reason why this particular view was commissioned, so that the plate would provide a pictorial record of a contemporary topographical feature.

The Heidelberg plate has an imaginatively designed border with “engraved butterflies and shells”, and with its painting shows a tourist sight already well known at the time. The ruins of Heidelberg Castle, which in the Romantic era became a picturesque subject for painting, were not on Prussian territory but had been regarded as a patriotic symbol ever since Napoleonic oppression.

While the veduta is most commonly concerned with the reproduction of architectural motifs, landscapes constituted another important category of topographical painting. The veduta on the third plate is devoted to the hills and mountains of the Hirschberg Valley in Silesia. In the distance we see the summit of the Schneekoppe, the most famous mountain the Riesengebirge range and the highest mountain in historic Prussia. The Prussian royal family was fond of visiting Silesia and acquired several properties in the Hirschberg Valley as summer residences.

As these examples show, the motifs on porcelain ordered by the king were often selected for their concrete information value. The motif expressed an emotion or made a factual statement. When the porcelain piece in question was a gift, the veduta became a “pictorial” message directed at its recipient.”

Wittwer, op. cit., p. 319





83

Teller mit Ansicht des Heidelberger Schlosses

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Modell 1084, antikglatt. Spiegelfüllende fein gemalte Vedute, unterseitig geschriftet „Der Rittersaal im Heidelberger Schloßgarten.“ Um die Fahne ein radiertes Band aus Schmetterlingen und Muscheln über einem Kranz aus Schilfblättern. Blau-marke Zepter, rote 98., Pressnummer 116, geritzt II, schwarzes Besitzermonogramm E.A.F.C. für Ernst August Fidei Commis. Ø 24,5 cm.

Berlin, KPM, um 1820.

A Berlin KPM porcelain plate with a view of Heidelberg Palace

Model no. 1084. The well painted with a view of the Rittersaal in the gardens of Heidelberg Palace, labelled to the underside. Bordered by a broad band of butterflies and shells. Blue sceptre mark, red 98, impressed 116, incised II, black printed owner's monogram E.A.F.C. for Ernst August Fidei Commis.

Circa 1820.

Provenance

Sotheby's Royal House of Hanover Sale, 9th October 2005, lot 2329.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 99.

€ 4 000 – 6 000



84

Teller mit Ansicht des Hirschberger Tals in Schlesien

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Modell 1084, antikglatt. Spiegelfüllende fein gemalte romantische Landschaft mit Staffagefiguren, auf dem Steigbord eine Palmettenranke, auf der Fahne ein stilisierter Lorbeerkranz. Blaumarke Zepter, braunes F, Pressnummer 16, geritzt III, schwarzes Besitzermonogramm E.A.F.C. für Ernst August Fidei Commis. Ø 24,5 cm.

Berlin, KPM, um 1800.

A Berlin KPM porcelain plate with a view of Hirschberger Valley in Silesia

Model no. 1084. Decorated to the centre with figures in a Romantic landscape. The cavetto painted with anthemion and bordered by a finely painted laurel wreath. Blue sceptre mark, brown F, impressed no. 16, incised III, black owner's monogram E.A.F.C. for Ernst August Fidei Commis.

Circa 1800.

Provenance

Sotheby's Royal House of Hanover Sale, 9th October 2005, lot 2328.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 101.

€ 2 000 – 3 000

85

Teller mit Ansicht „Die St. Stephans Kirche zu Wien.“

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Modell 1084, Antikglatt. Spiegelfüllende Ansicht mit Figurenstaffage nach Druckvorlage. auf der Fahne antikische Blattranken, um das Steigbord Palmettendekor. Blaumarke Zepter mit rotem Unterstrich, schwarzes x, Pressnummer LI, geritzt II. Ø 22,4 cm.

Berlin, KPM, 1803–13.

Provenienz
2007 erworben.

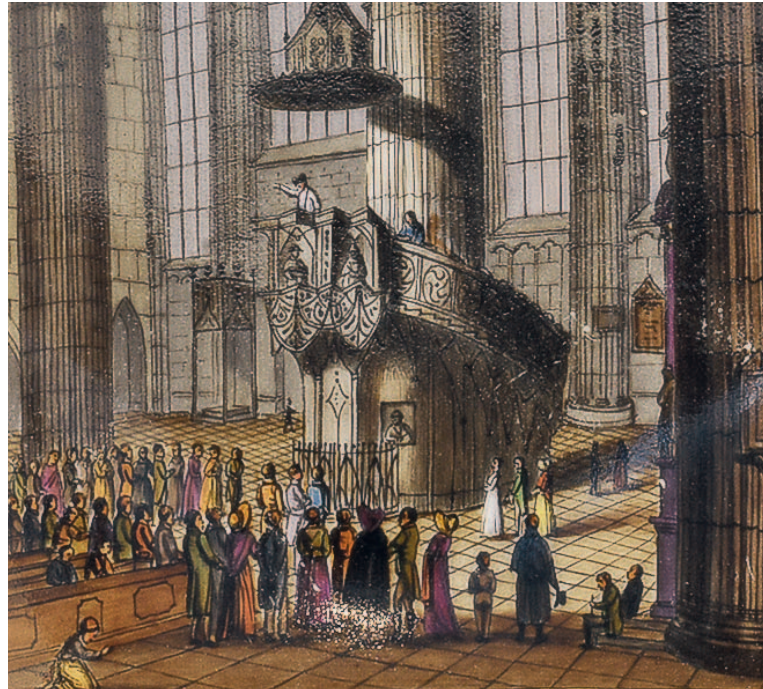
A Berlin KPM porcelain plate with a labelled view “Die St. Stephans Kirche zu Wien.”

Model no. 1084. Painted with a view of St. Stephen’s Cathedral in Vienna after a print, bordered by Neoclassical tendrils. Blue sceptre mark with red dash below, black x, impressed LI, incised II.

1803–13.

Provenance
Purchased in 2007.

€ 2 000 – 4 000



86

Tasse und Untertasse mit Ansichten des Stephansdoms

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Glockenform mit hochgezogenem Volutenhenkel, zugehörige UT. Im Goldfond ein hochrechteckige Reserve mit Ansicht „La cathédrale de St. Etienne à Vienne“. Auf der UT spiegelfüllende Reserve mit „Vue d’une partie de l’intérieur de la cathédrale de St. Etienne, à Vienne.“ Blaumarke Bindenschild, Jahresstempel 823, Drehernummer 27.

Wien, Manufaktur Niedermayer, Weißbrand 1823, wohl Hausmalerdekor.

A Niedermayer porcelain cup and saucer with views of St. Stephen’s Cathedral

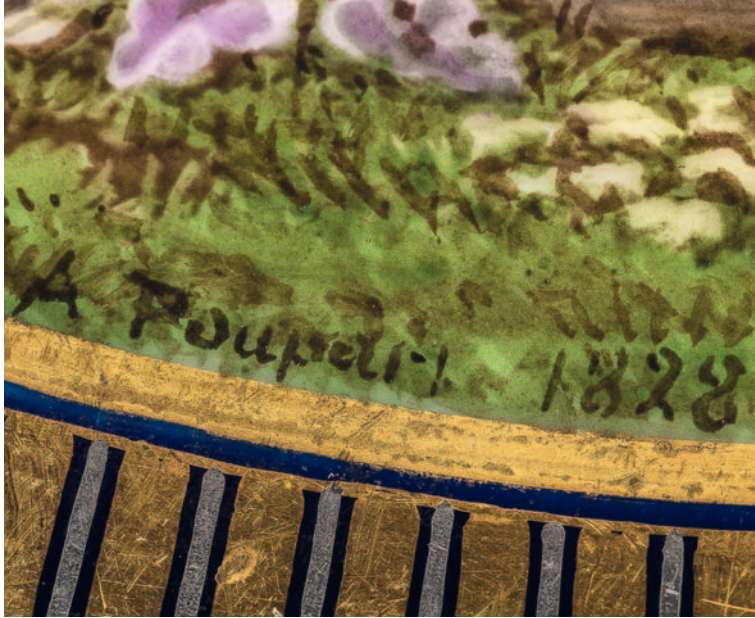
Bell-shaped form with tall scroll handles and original saucer. Decorated with a view “La cathédrale de St. Etienne à Vienne” reserved on gold ground. The well of the saucer with “Vue d’une partie de l’intérieur de la cathédrale de St. Etienne, à Vienne.” Blue bindenschild mark, year stamp 823, dreher’s no. 27.

Vienna, Niedermayer manufactory, fired 1823, presumably decorated by a “hausmaler”.

Provenance
Purchased in 1995.

€ 1 000 – 1 500





87

Teller „Vue de Vienne, Côte de la Landstrasse“

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, kobaltblauer Fond, bemalt mit Platin und Gold. Modell assiette plate. Spiegelfüllende Donauansicht mit der Landstraße im Hintergrund. Am unteren Rand mittig in goldenen Versalien benannt. Rückseitig die Bezeichnung „AUTRICHE“. Um Steigbord und Fahne präziöser Gold- und Platindekor aus Palmetten und Voluten. Signiert „A. Poupart 1828.“, graue Stempelmarke ligiertes Doppel-L 27, grünes Malerzeichen 19 Mai 26 G., goldenes AB in Ocker, Lüstermarke, diverse Ritzzeichen. Ø 23,6 cm.

Sèvres, 1824–1830, der Dekor nach einem Entwurf von Antoine Achille Poupart.

A Sèvres porcelain plate “Vue de Vienne, Côte de la Landstrasse”

Model “assiette plate”. The well painted with a view of the Danube with the “Landstraße” region in the background, labelled in gilt. The reverse inscribed “AUTRICHE”. The cavetto and border decorated with fine tendrils and anthemias in gold and platinum. Signed “A. Poupart 1828.”, grey stamped mark conjoined double L 27, green painter’s mark 19 Mai 26 G., gilt AB in ochre, lustre mark, various incised marks.

1824–1830, decor after a design by Antoine Achille Poupart.

€ 2 000 – 3 000

88

Teller „Église de St. Charles á vienne“

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, kobaltblauer Fond, bemalt mit Platin und Gold. Modell assiette plate. Spiegelfüllende Ansicht der Wiener Karlskirche in filigran gemalter Frontalansicht. Am unteren Rand mittig in goldenen Versalien benannt. Um das Steigbord ein Kranz aus gemalten Kanneluren, um die Fahne Blattvoluten. Signiert „A. Poupart 1827.“ Blaue Stempelmarke ligiertes Doppel-L 27, geritzte III sowie sepiafarbene IIIII, ligiertes AB in Ocker, Ritzzeichen 26–3. Ø 23,6 cm.

Sèvres, 1824–1830, nach einem Motiv von Antoine Achille Poupart.

A Sèvres porcelain plate “Église de St. Charles á vienne”

Model “assiette plate”. The well painted with a view of the Karlskirche in Vienna, labelled in gilt to the lower edge. The cavetto fluted and gilt, the border with foliate scrolls. Signed “A. Poupart 1827.” Blue stamped conjoined double L mark 27, incised III and with IIIII in sepia, conjoined AB in ochre, incised 26–3.

1824–1830, after a motif by Antoine Achille Poupart.

€ 2 000 – 3 000





Déjeuner mit Ansichten kaiserlicher Schlösser in Wien und Umgebung

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte matte und glänzende Vergoldung. Bestehend aus ovalem Tablett beschriftet „Vue de la ville de vienne, de ses fauxbourgs et environs, prise du Château du Belvédère“, größerer Kanne mit Deckel beschriftet „Vue du château J:R: de Schloßhof, du côté du jardin, en Hongrie“, kleinerer Kanne ohne Deckel beschriftet „Vue du château de Plaisance J:R: à Hetzendorf“, schiffsrumpfförmiger Zuckerschale, zwei Tassen beschriftet „Vue de Gloriette au jardin J:R: de Schoenbrunn“ und „Vue du château gothique dans

le jardin J:R: à Laxenbourg“ sowie die zugehörigen UT.

Die fein gemalten Veduten in rechteckigen Bildfeldern mit abgeschrägten Ecken in gold radierten Rahmen auf goldenen Fonds, umwunden von Blattmotiven. Um die Hälse der Kannen und den Fuß der Schale ein blaues Rautenband auf weißem Fond. Blaumarke Bindenschild, Jahresstempel 816 bzw. 817, das Tablett signiert Schufried. 1816. für Jakob Schufried, Vergoldernummer II. für Karl Herzer, Dreherzeichen. Tablett H 3,3, B 42 cm.

Wien, Manufaktur Niedermayer, 1816–17, der Dekor wohl nach einem Entwurf von Karl Herzer.

Wie das bayerisch-blaue Rautenband vermuten lässt, wurde das außergewöhnliche Service vermutlich aus Anlass der Hochzeit des österreichischen Kaisers Franz I. mit Karoline Auguste von Bayern (1792–1873) angefertigt.

A Niedermayer porcelain déjeuner with views of imperial palaces in Vienna

Comprising an oval tray inscribed “Vue de la ville de vienne, de ses fauxbourgs et environs, prise du Château du Belvédère”, a large jug with cover inscribed “Vue du château J:R: de Schloßhof, du côté du jardin, en



Hongrie, a smaller jug without cover inscribed “Vue du château de Plaisance J:R: à Hetzendorf”, a navette-form sugar bowl, and two cups with original saucers inscribed “Vue de Gloriëtte au jardin J:R: de Schoenbrunn” and “Vue du château gothique dans le jardin J:R: à Laxembourg”.

The finely painted vedutas in rectangular etched gilt reserves on a foliate background. The necks of the jugs and base of the dish decorated with blue and white diapered borders. Blue bindenschild mark, year mark 816 and 817, the tray signed “Schufried 1816” for Jakob Schufried, gilder’s no. II for Karl Herzer, dreher’s mark.

Vienna, Niedermayer manufactory, 1816–17, the decor presumably based on a design by Karl Herzer.

The Bavarian blue and white chequers in the borders suggest that this unusual service was created on occasion of the marriage of the Austrian Emperor Franz I to Karoline Auguste of Bavaria (1792–1873).

Provenance

Sotheby’s Royal House of Hanover auction, Marienburg Palace, 9th October 2005, lot 2345.

 Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 93.

According to Lehner-Jobst, just one similar *déjeuner*, also signed Schufried 1818 to the tray, is kept in the MAK in Vienna (inv. no. KHL 267, *ibid.* p. 305).

€ 30 000 – 40 000







90

Dreiteiliges Schreibset mit Ansichten von Wien

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, ra-
dierte Vergoldung. Bestehend aus
rechteckigem Tablett mit äußerst fein
gemalter „Vue de la ville de vienne“,
prisé du château de Belvédère“. Kubi-
sche Streusandbüchse mit gelochter
Platte und kubisches Tintenfass mit
Einsatzdeckel, rundum bemalt mit be-
zeichneten Wiener Ansichten. Das
Tablett unten rechts signiert und da-
tiert „J. Schufried 1826“. Schwach er-
kennbare Blaumarke Bindenschild
unter den beiden Gefäßen, Jahres-
stempel 826, Drehermarke W für
Kaspar Dondl. Tablett H 4,1, B 29,8,
T 21,6 cm.

Wien, Manufaktur Niedermayer,
1826, bemalt von Jakob Schufried.

Auch dieses Schreibzeug entstand in
nachweislich königlichem Auftrag. Im
Verzeichnis der „Im Militär im Jahre
1828 an Seine k:k: apost. Majestät
dem Kaiser abgegangenen und unbe-
richtigt gebliebenen Gegenstände“
ist das Schreibzeug als Geschenk „Für
seine königliche Hoheit, den Bruder
Seiner Majestät des Königs von Preu-
ßen“ unter dem 1. Oktober erwähnt.

Der Kaiser bezahlte das Schreibzeug
aus seiner Schatulle mit 120 Gulden.
(Lehner Jobst, ibd., S. 370) Als Be-
schenkte kämen drei Prinzen in Frage:
Heinrich (1781–1846), Wilhelm (1783–
1851) und Friedrich Wilhelm Graf
von Brandenburg (1792–1850, aus der
morganatischen Ehe Friedrich Wil-
helms II. mit Sophie von Dönhoff).

A three-piece Niedermayer porcelain writing set with views of Vienna

Comprising a rectangular tray finely painted with labelled views “Vue de la ville de vienne”, “prisé du château de Belvédère”. The pouce box and inkwell decorated with views of Vienna. The tray signed and dated lower right “J. Schufried 1826”. With indistinct blue bindenschild mark to the undersides of both vessels, year mark 826, dreher’s mark W for Kaspar Dondl.

Vienna, Niedermayer manufactory, 1826, painted by Jakob Schufried.

This writing set is known to have been produced in connection with a royal order. In a register of items delivered to the King in the year 1828 the writing set is listed as a present “For his

royal highness, the brother his majesty the King of Prussia” on 1st October. The Emperor paid 120 guilders from his own purse for the writing set (Lehner Jobst, ibid., p. 370). Three princes come into question as the recipient of the gift: Heinrich (1781–1846), Wilhelm (1783–1851), and Friedrich Wilhelm Duke of Brandenburg (1792–1850, from the morganatic marriage of Friedrich Wilhelm II and Sophie von Dönhoff).

● Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 119.

A further identical inkwell with a depiction of the giraffes in the Tierpark Schönbrunn kept in the collection of the MAK in Vienna (inv. no. Ke6937), in: Mrazek/Neuwirth, Wiener Porzellan 1718–1864, Vienna, undated, no. 709.

€ 10 000 – 15 000

A ROUND THE WORLD TRIP





91

Pokal mit Wiener Panoramen

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Breite Kraterform mit zwei Henkeln auf zugehöriger Unterschale. Umlaufende Ansicht, unterseitig bezeichnet „Ansicht des neuen Burgthores/von der Stadtseite/zu Wien.“ und „Ansicht des neuen Burgthores/von der Vorstadtseite/zu Wien.“ Um die UT „Ansicht des Kaffeehauses im Volksgarten, zu Wien.“ und „Ansicht des Theseus-Tempels im Volksgarten, zu Wien.“ Pressmarke Bindenschild, Jahresstempel 828, Drehernummer 50 für Philipp Penner und o8. H 12,5, UT Ø 19 cm.

Wien, Manufaktur Niedermayer, Weißbrand 1828.

A Niedermayer porcelain goblet with views of Vienna

A wide krater-form cup with two handles and original stand. Decorated throughout with a panorama and inscribed below “Ansicht des neuen Burgthores/von der Stadtseite/zu Wien.” and “Ansicht des neuen Burgthores/von der Vorstadtseite/zu Wien.” to the saucer “Ansicht des Kaffeehauses im Volksgarten, zu Wien.” and “Ansicht des Theseus-Tempels im Volksgarten, zu Wien.” Impressed bindenschild mark, year mark 828, dreher’s no. 50 for Philipp Penner and o8.

Vienna, Niedermayer manufactory, fired 1828.

Provenance

Dorotheum Vienna, 17th/18th April 2013, lot 1069.

Literature

This form found in cat.: Thun-Hohenstein/Franz (ed.), 300 Jahre Wiener Porzellan Manufaktur, Vienna/Stuttgart 2018, p. 191.

€ 4 000 – 6 000

92

Tasse mit Ansicht Maria Hietzing

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Trichterform mit hochgezogenem Volutenhenkel, zugehörige UT. Breites, goldgerahmtes Bildfeld mit Ansicht „Vue de la place de Marie Hietzing près de Schoenbrunn.“ Um den Tassenrücken und den Rand der UT schildförmige Motive im Rapport. Blaumarke Bindenschild, goldene 137 für Gottfried Anreiter, Jahresstempel 817, Drehernummer 57.

Wien, Manufaktur Niedermayer, Weißbrand 1817, Dekor zeitnah.

A Niedermayer porcelain cup with the Church of Maria Hietzing

Flared conical form with tall scroll handles and original saucer. Painted with a broad reserve labelled "Vue de la place de Marie Hietzing près de Schoenbrunn.". The back of the cup and the saucer with a repeating pattern of shield motifs. Blue bindenschild mark, gilt 137 for Gottfried Anreiter, year stamp 817, dreher's no. 57.

Vienna, Niedermayer manufactory, fired 1817 and decorated soon after.

Provenance

Christie's London, 3rd June 1996, lot 355.

€ 1 000 – 1 500



93

Tasse mit Ansicht eines amerikanischen Hauses

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Modell Walzenform mit Tatzenfüßen. Auf der vorderen Tassenwandung die Ansicht eines klassizistischen zweistöckigen Gebäudes mit US-amerikanischer Flagge „stars and stripes“. Um die hintere Wassenwandung Bogenfelder mit stilisierten Blütenstauden. Blaumarke Adler im Doppelkreis, rote Reichsapfelmarke. Henkel abgebrochen.

Berlin, KPM, 1847–49.

A Berlin KPM cup with a view of an American house

Walzenform model on claw feet. Decorated to the front with a view of a Neoclassical building flying the American flag and stylised flowers to the reverse. Blue eagle mark in two concentric circles, red imperial orb mark. The handle broken.

1847–49.

€ 500





94

Tasse und Untertasse mit Ansichten von Windsor Castle

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung, um den inneren Lippenrand eine eisenrote Spitzbogenbordüre in Camaieumalerei. Walzenform auf Löwenfüßen. Um die Tassenhälfte umlaufende große Schlossansicht, auf der Fahne der UT vier trapezförmige Reserven um Veduten des Innenhofs. Blaumarke Zepter, rote Reichsapfelmarke, Pressnummern. Berlin, KPM, 1832–37.

A Berlin KPM porcelain cup and saucer with views of Windsor Castle

Cylindrical form on claw feet. The lower half of the cup painted with a

continuous view of the castle, the rim of the saucer with vedutas in four trapezoid reserves. Blue sceptre mark, red imperial orb mark, impressed nos. 1832–37.

Provenance
Sotheby's London, 8th July 1997, lot 101.

Exhibitions
Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007
Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008
New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature
Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 96. The views on the

saucer are based on lithographs by William Westall which were published in London in 1831. They depict "York and Lancaster Towers", "St. George's Gate", "The Quadrangle" and "The Round Tower" in the state of construction after the renovation by the architect Jeffry Wyattville that was approved by parliament in 1824 and carried out in the subsequent years. Wittwer suggests that this cup may have been a gift of the Prussian King to one of the architects involved in the construction of Babelsberg.

€ 6 000 – 8 000



Vase mit Ansicht „Capitol zu Washington.“

Porzellan, gold akzentuierter lapislazublauer Fond, farbiger Aufglasurdekor, matte und glänzende Vergoldung, auf der Lippe radiert mit Vermiculamotiv. Modell 1617, Französische Vase, zweiteilig gebrannt und verschraubt. In rechteckigem Goldrahmen die Ansicht der Residenz des amerikanischen Präsidenten, verso in runder Reserve eine koloniale Hafenszene mit Merkur als Allegorie des Handels, Schiffscargo, Palmen und einem klassizistischen Portikus rechts. Blaumarke Zepter, rote Reichsapfelmarke, geritzt III, Pressmarke P, blaues Malerzeichen. H 41,2 cm.

Berlin, KPM, um 1840.

Der schottische Arzt William Thornton gewann den 1792 von Thomas Jefferson ausgeschriebenen Wettbewerb für die Gestaltung des Kapitols. Am 18. September 1793 erfolgte die Grundsteinlegung zu dem geplanten Gebäude durch George Washington. Da Thornton wenig Erfahrung mit der Durchführung eines solcher Unternehmens hatte, wurde der Bau zunächst von Stephen H. Hallet und George Hadfield betreut. Als diese aber einige Planänderungen durchsetzen wollten, wurden sie von James Hoban ersetzt.

Im Britisch-Amerikanischen Krieg wurde auch das Kapitol 1814 in Brand gesetzt. Nach dem Krieg begann Benjamin Henry Latrobe mit der Rekonstruktion. 1818 wurde er von Charles Bulfinch, einem bekannten Bostoner Architekt, abgelöst. Bulfinch ergänzte bis 1827 den Entwurf Thorntons um zwei zusätzliche Gebäudeflügel und ersetzte um 1830 die erste Holzkuppel, die das bis heute bekannte Aussehen des Kapitols charakterisiert.



hinten/back

A Berlin KPM porcelain vase with a view of Capitol Hill in Washington

Model no. 1617, "Französische Vase". Fired in two parts and screw-mounted. With a depiction of the American president's residence in a square gold reserve, to the reverse a round reserve with the god Mercury as an allegory of commerce. Blue sceptre mark, red imperial orb mark, incised III, impressed P, blue painter's mark.

Circa 1840.

In 1792, the Scottish physician William Thornton won a competition organised by Thomas Jefferson to design the Capitol building. The foundation stone was laid on 18th September 1792 by George Washington. As Thornton had little experience with this kind of project, the building works were supervised by Stephen H. Hallet and George Hadfield. However, they were replaced by James Hoban after attempting to make changes to the original plans.

Capitol was partially destroyed by fire in 1814 during the War of 1812. Reconstruction works were begun after the war by Benjamin Henry Latrobe. In 1818 he was superseded by Charles Bulfinch, a well-known architect from Boston. In 1827, Bulfinch added two additional wings to Thornton's original design, and in around 1830 he added the wooden dome which characterises the building's famous silhouette to this day.

Provenance

Christie's London, 12th June 1995, lot 300.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 116.

€ 30 000 – 40 000



Capitol zu Washington.

Seltener Teller aus dem Service des Départements

Porzellan, kobaltblauer Unterglasurfond, cremefarbener Fond, farbiger Aufglasurdekor, Sepiacamaieu- und Kameenmalerei, radierte Vergoldung. Modell assiette plate. In einem blauen Rahmen mit goldenen Blatzzweigen die fein gemalte und bezeichnete Ansicht der „FONTAINE DES INNOCENTS“ im 1. Arrondissement in Paris/Département de la Seine. Um die Fahne sechs Medaillons zwischen Blüten-

festons und camaieugrünen Motiven der Handwerke: drei bezeichnete Kameenbildnisse von Jean Le Rond d'Alembert, Charles Rollin und J.B. Bourguignon D'Anville, alternierend mit drei beschrifteten Medaillons.

Verso eine Auflistung der „Personnages célèbres“, eine Erklärung des Girlandenmotivs und der Handwerkerattribute. Unten rechts signiert und datiert „A. Poupart 1828“. Blaue Stempelmarke ligiertes Doppel-L, grünes Malerzeichen 13.X.27.G. goldenes Vd. 16 mai., Ritzzeichen 9-28. Ø 23,7 cm.

Sèvres, 1828, bemalt von Antoine Achille Poupart.

A rare Sèvres porcelain plate from the service for the Départements

Model "assiette plate". Painted with a labelled view of the "FONTAINE DES INNOCENTS" in 1st Arrondissement in Paris/Département de la Seine in a blue frame with golden branches. The border decorated with six medallions amid floral swags depicting motifs relating to various crafts alternating with three labelled cameo portraits of Jean Le Rond d'Alembert, Charles Rollin, and J.B. Bourguignon D'Anville. The reverse inscribed with a list of the "Personnages célèbres" and an explanation of the motifs. Signed and dated lower right "A. Poupart 1828". Blue stamped mark with conjoined double L, green painter's mark 13.X.27.G. gilt Vd. 16 mai., incised 9-28.

1828, painted by Antoine Achille Poupart.

Literature

A further plate from this service in: Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 106a/106b.

A further example in the Metropolitan Museum of Art New York, Accession no. 2002.57.

€ 30 000 – 50 000





PROF. DE MONTMARTRE

CHAPÉLLE
BEAUMARCHAIS
LE KAIN

SIMON VOIRÉ
J. P. LE BAS

D'ASVILLE
BOLIN

BOLIN

DÉPARTEMENT DE LA SEINE

DÉPARTEMENT
DE LA
SEINE



97

Teller mit Ansicht „Porta Nigra.“

Porzellan, Sepiacamaieudekor, radierte Vergoldung. Modell 1084, antikglatt. Spiegelfüllende Ansicht des von Pflanzen überwucherten römischen Stadttors in Trier. Um das Steigbord und Fahne umlaufende Bänder mit radialem Blattdekor. Blaumarke Zep-
ter, schwarze Raute, Presszeichen LI, geritzt II. Ø 24,5 cm.

Berlin, KPM, um 1800.

Die Ansicht zeigt das im 2. Jh. n. Chr. errichtete nördliche römische Stadttor Triers in dem Zustand nachdem Napoleon 1804 die kirchlichen Auf- und Anbauten demontieren ließ. Die mittelalterliche Apsis rechts wurde zwischen 1804 und 1809 entkernt. Erst ab 1815 wurde das Gebäude von den Preußen auf den römischen Umriss zurück gebaut – mit der Ausnahme der gotischen Apsis – und als Antikenmuseum genutzt.

A Berlin KPM porcelain plate with the “Porta Nigra.”

Model no. 1084. The well painted with a view of the overgrown city gate of Trier. The border and cavetto with bands of foliate ornament. Blue sceptre mark, black rhombus, impressed LI, incised II.

Circa 1800.

This view of the Roman northern city gate of Trier, which was constructed in the 2nd century A.D., shows its condition after Napoleon ordered the demolition of the churches built next to it. The medieval apsis on the right was gutted from 1804 to 1809. The building was reconstructed by the Prussians in 1815 on the Roman ground plan without the Gothic apsis and used as a museum of antiquities.

Provenance

Dorotheum Vienna, 8th October 2009, lot 1019.

€ 4 000 – 6 000



98

Teller mit Ansicht von Gargnano am Gardasee

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, reliefierte und radierte Vergoldung. Spiegelfüllende Ansicht, rückseitig bezeichnet „Gargnano.“ Auf der Fahne ein Band mit „laufendem Hund“ vor radialen Goldstreifen, breite Goldränderungen. Blaumarke Schwerter, Pressnummer 10, geritzte I. Ø 24,1 cm.

Meißen, um 1820.

A Meissen porcelain plate with a view of Gargnano on Lake Garda

The well painted with a view labelled “Gargano” to the reverse. The border with a meander motif and broad burnished gold rim. Blue crossed swords mark, impressed 10, incised I.

Circa 1820.

€ 3 000 – 4 000



99

Seltener Teller mit der Ansicht von Garda, Das Bad bei Mondschein

Porzellan, Dekor in Grisaille-Camaieu mit wenig Gelb und Eisenrot, reliefierte und radierte Vergoldung. Spiegel-füllende Ansicht eines Bades bei Vollmond vor der Felskulisse von Garda. Rückseitig bezeichnet „Garda.“ Um die Fahne eine schmale Weinlaubranke, breite Goldränderungen. Blaumarke Schwerter, doppelte Pressnummer 21. Ø 23,5 cm.

Meißen, um 1820.

A rare Meissen porcelain plate with a view of Garda by moonlight

The well painted with a view of figures bathing in the sea at Garda by the light of the full moon. The border with a narrow band of grapevine and burnished gold stripes. Blue crossed swords mark, double impressed no. 21.

Circa 1820.

€ 4 000 – 6 000

Kleiner Krater mit Ansicht von München und dem Brauttor für Kronprinzessin Elisabeth in Berlin

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Modell 1005, Redensche Vase No.0., zweiteilig gebrannt und verschraubt. Zwei große Bildfelder im oberen Wandungsbe- reich, gerahmt von radiertem antiki- schem Blattdekor. Blaumarke Zepeter. H 21,5 cm.

Berlin, KPM, 1824.

Am 16. November 1823 fand die Hoch- zeit zwischen dem preußischen Kron- prinzen Friedrich Wilhelm und der bayerischen Prinzessin Elisabeth Lu- dovika statt. Die beiden wurden mit katholischem Ritus per procuratio- nem in der Hofkapelle der Münchner Residenz getraut. Von dort reiste die Braut mit ihrem Gefolge nach Berlin, auf dem Weg zahlreiche eigens dafür aufgebaute Ehrenporten passierend, bis zur letzten, hier dargestellten, an der neu erbauten Schlossbrücke, die am 28. November 1823 durchschrit- ten wurde. Die Ansicht zeigt ein aus zwölf Säulen mit bekrönenden Vikto- rien gebildetes Rondell, geschmückt mit Kränzen und Orangenbäumen.

Die Ehrenporten waren schon für Luise nach ihrer Hochzeit mit Frie- drich Wilhelm III. errichtet worden. Das Protokoll sah vor, dass der Stadt- magistrat die Prinzessin zu empfan- gen hatte. Es gab eine feierliche Be- leuchtung in der gesamten Stadt, und Bedürftige sollten bespeist werden.

A small Berlin KPM porcelain urn with a view of Munich made for Crown Princess Elisabeth

Model no. 1005, Redensche Vase No. 0. Fired in two parts and screw mounted. Decorated with two large reserves



hinten/back

framed by Neoclassical tendrils to the upper section. Blue sceptre mark.

1824.

The wedding of the Prussian Crown Prince Frederick William and the Bavarian Princess Elisabeth Ludovika took place on 16th November 1823. They were married according to Catholic ritual per procurationem in the court chapel of the Munich Residence. The bride then travelled to Berlin with her retinue, passing through numerous gates erected in her honour. The last of which was that depicted here at the newly constructed Schlossbrücke in Berlin, which she passed through on 28th November 1823. This plate depicts the gate as a rondell comprised of twelve columns crowned by figures of Victoria and decorated with wreaths and orange trees.

Gates of honour like these had previously been constructed for Queen Louise's marriage to Frederick William III. Court protocol stipulated that the Princess was to be received by the city magistrate. The whole of Berlin was lit up for the occasion and food was donated to the poor and needy.

Provenance

Purchased in 2004.

● Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 137.

€ 4 000 – 6 000



101

Teller mit Ansicht der Neuen Kammern in Potsdam-Sanssouci

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Modell 1054, antikglatt. Spiegelfüllende Vedute des Potsdamer Gästeschlosses mit Windmühle im Hintergrund. Auf der Fahne vier radierte Blattvoluten. Blaumarke Zeptter, schwarze Malermarke, Pressnummer 8, geritzt III. Ø 24,5 cm.

Berlin, KPM, um 1820, nach einem Motiv von Johann Heinrich Hintze.

A Berlin KPM porcelain plate with a view of the Neue Kammern in Sanssouci

Model no. 1054. Blue sceptre mark, black painter's mark, impressed no. 8, incised III.

Circa 1820, after Johann Heinrich Hintze.

Provenance

Dorotheum Vienna, 1956.

Bukowski's Stockholm on 2nd December 2005, lot 1393.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 100.

€ 3 000 – 4 000



102

Teller „Das Marmor Palais bei Potsdam.“

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte braun konturierte Vergoldung. Modell 1054, antikglatt. Spiegelfüllende Ansicht über den Heiligensee auf die Uferseite des Palais'. Um Steigbord und Fahne stilisierte Lotusblüten und ein radiierter Blattkranz. Blaumarke Zepter, rote 157., Pressnummer 16, geritzt III. Ø 24,5 cm.

Berlin, KPM, um 1800–1810.

A Berlin KPM porcelain plate with a labelled view "Das Marmor Palais bei Potsdam."

Model no. 1054. Decorated to the centre with a depiction of the Marble Palace and the Heiligensee, bordered by stylised lotus flowers. Blue sceptre mark, red 157, impressed 16, incised III.

Circa 1800–1810.

Provenance

Rhenish private ownership. Lempertz Berlin, auction 922, 24th May 2008, lot 109.

€ 3 000 – 4 000



Tasse „Panorama von Sans-Souci“

Porzellan, Biscuitporzellan, farbiger Aufglasurdekor, Vergoldung. Nicht identifiziertes Modell, Glockenform mit eingezogenem Fuß und Kanneluren, der C-Henkel mit Akanthusansätzen, zugehörige UT. Umlaufende äußerst fein gemalte Panoramaansicht von Potsdam. Im gewölbten Boden der Tasse bezeichnet. Blaumarke Zepter, braune Reichsadlermarke, in der UT Pressnummer 87.

Berlin, KPM, um 1825, die Gemäldevorlage wohl von Carl Daniel Freydanck.

A Berlin KPM porcelain cup with a panoramic view of Sanssouci

Unidentified bell-shaped model with waisted foot, fluting, and C-shaped handles issuing from acanthus leaves, with original saucer. Decorated with a panoramic view of Potsdam, labelled to the base of the cup. Blue sceptre mark, brown imperial eagle mark, the saucer impressed 87.

Circa 1825, the motifs presumably after paintings by Carl Daniel Freydanck.

Provenance

Lempertz Berlin auction 937, 9th May 2009, lot 61.

Literature

*Cf. cat. Carl Daniel Freydanck, Berlin 1987, no. 22. Here listed a panorama from the same viewpoint dated around 1845. The present depiction is thought to be based on an earlier painting showing the view before Frederick William IV's ascent to the throne painted either by Freydanck or as a design for a large later panorama. A vase with an identical view from around the time prior to 1830 in: Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 117.*

€ 4 000 – 6 000



A ROUND THE WORLD TRIP



**Untertasse mit „Ansicht von
Potsdam vom Glienicker Berg.“**

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor,
reliefierte und radierte Vergoldung
mit braunen Konturstreifen. Modell
1084, konisch. Breites Panorama mit
Repoussoirbäumen an den Seiten.
Blaumarke Zepter mit emailblauem
Unterstrich, geritzt IIIII.

Berlin, KPM, 1803–1813.

Um 1796 erwarb Carl Heinrich Au-
gust Graf von Lindenau, ein Freund

Goethes, das Schloss Glienicke und
gestaltete das gesamte Anwesen und
den Garten im englischen Stil um.

*A Berlin KPM porcelain saucer with
a view of Potsdam seen from Glieni-
cker Castle*

*Model no. 1084. Painted with a pan-
oramic view bracketed by repoussoir*

*trees. Blue sceptre mark with blue
enamel dash below, incised IIIII.*

1803–1813.

*In around 1796, Carl Heinrich August
Graf von Lindenau – a friend of
Goethe – purchased Glienicke Castle
and refurbished the entire property
after the English fashion.*

Provenance

*Sotheby's London, 9th July 1997,
lot 196.*

€ 1 000 – 1 500





105

Teller mit Ansicht der Kolonnaden von Schloss Sanssouci

Porzellan, Aufglasurdekor in Sepia- und Achtgrün en camaieu, radierte und zweifarbig konturierte Vergoldung. Modell 1054, antikglatt. Blau-marke Zepter, goldene 121., Press-nummer, geritzt III. Ø 24,4 cm.

Berlin, KPM, um 1815.

A Berlin KPM porcelain plate with a view of the colonnades at Sanssouci

Model no. 1054. Blue sceptre mark, gilt 121., impressed nos, incised III.

Circa 1815.

Provenance

Christie's London, 8th October 2002, lot 259.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 102.

€ 2 000 – 3 000



106

Kratervase mit zwei Potsdamer Veduten

Porzellan, chamoisfarbener Fond, farbiger Aufglasurdekor, radierte matte und glänzende Vergoldung. Modell Vase mit gekrümmten Henkeln, zweiteilig gebrannt und verschraubt. In großen eckigen Palmettenrahmen zwei fein gemalte Ansichten: „Ansicht von Potsdam.“ nach August Wilhelm Schirmer und „Das Königl. Schloß in Potsdam.“ Über den Henkeln antike Blattvoluten um eine Rosette, auf dem Fuß radierte optische Kanelluren. Blaumarke Zepter, braune Reichsadlermarke, rote Malermarke. H 51, Ø 34,5 cm.

Berlin, KPM, 1825, das Modell Karl Friedrich Schinkel zugeschrieben.

A Berlin KPM porcelain urn with views of Potsdam

Model "Vase mit gekrümmten Henkeln", fired in two parts and screw-mounted. With two finely painted views in large angular reserves: "Ansicht von Potsdam." after August Wilhelm Schirmer and "Das Königl. Schloß in Potsdam." Two Neoclassical scroll motifs surrounding rosettes above the handles. Blue sceptre mark, brown imperial eagle mark, red painter's mark.

1825, the model attributed to Karl Friedrich Schinkel.

Provenance

Purchased on 27th February 2006 from Daniela Kumpf.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007
Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (Hg), *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 109.

Wittwer cites an entry in the royal *Conto Buch* on 3rd June 1825 for "Eine Vase mit Ansicht Potsdamer Schlosses u Rathauses u der ansicht der Stadt vom Brauhausberg" for the birthday of "S.K.H. Prinz Wilhelm, Bruder seiner Majestät" on 3rd July 1825, for which King Frederick William III paid 423 taler 15 Gr (Staatsarchiv, I HA, Rep 120, FIV, no. 1, p. 59).

€ 30 000 – 50 000



Das Königl. Schloß in Potsdam



107

Teller mit Ansicht „Das Palais des Prinzen Carl.“

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Modell 1054, antikglatt. Spiegelfüllende topographische Darstellung, ein Palmettenband um das Steigbord, auf der Fahne eine umlaufende Blütenblattranke. Blaumarke Zepfer, braune Reichsapfelmarke, schwarzes Malerzeichen, schwarzes Besitzermonogramm E.A.F.C. für Ernst August Fidei Commis. Ø 24,5 cm.

Berlin, KPM, 1823–32.

An der Stelle des im Zweiten Weltkrieg zerstörten Gebäudes befindet sich heute das Bundesministerium

für Arbeit und Soziales. Das frühere Palais wurde ab 1737 für den preußischen Generalmajor Karl Ludwig Truchsess von Waldburg errichtet, nach dessen Tod 1738 vom Johanniterorden bezogen. Als der Orden 1811 aufgelöst wurde, gingen Haus und Grundstück in den Besitz des preußischen Staates über. 1829 bezog Prinz Carl das Gebäude als Winterresidenz und ließ es von Friedrich August Stüler umbauen und erweitern.

A Berlin KPM porcelain plate with a labelled view “Das Palais des Prinzen Carl.”

Modell 1054. The well decorated with a topographical motif, the cavetto with an anthemion band, the border with flowering tendrils. Blue sceptre mark, brown imperial orb mark, black painter’s mark, black printed owner’s monogram E.A.F.C. for Ernst August Fidei Commis.

1823–32.

Provenance

Sotheby’s Royal House of Hanover Sale, 9th October 2005, lot 2399.

€ 3 000 – 4 000



108

Porzellanbild mit dem Blick aus Prinz Carls Terrasse in Klein Glienicke

Aufglasurdekor. Exakte Kopie der kleinen Vedute von Freydanck, hinten schlecht leserlich in Tinte signiert „Aussicht aus dem Park des Prz. Carl zu Kl. Glinicke“. Blick aus einem antikisch gestalteten Raum mit der Rückenansicht einer Karyatide, die reich verzierte Holzdecke tragend, über eine Löwenfontäne auf Potsdam, mit der Havel im Vordergrund. Pressmarke Zepter mit K.P.M. H 28, B 33,6 cm. Moderner vergoldeter stukkiertes Holzrahmen H 40,9, B 46,6 cm.

Berlin, KPM, ab 1837, der Dekor zugeschrieben an Johann Christian Walter, nach dem Gemälde von Carl Daniel Freydanck, 1847.

Im architektonischen Album von 1842 ist die Aussicht aus dem sogenannten Stibadium in Glienicke, das nach Plänen von Ludwig Perius 1840 errichtet wurde, ausdrücklich erwähnt: „Das Stibadium ward an Stelle eines alten unansehlichen

Treibhauses im Garten von Glinicke errichtet, um einen schön gelegenen Punkt neben der Haupteinfahrt in die Besetzung zu bezeichnen und zu schmücken, von wo aus man zugleich eine herrliche Aussicht auf die Stadt Potsdam und das Schloßchen auf der Höhe des Babertsberges genießt.“ (ibs. S. 146).



A Berlin KPM porcelain plaque with the view from Prince Carl's terrace in Klein Glienicke

An exact copy of Freydanck's small veduta with an indistinct inscription in ink to the reverse "Aussicht aus dem Park des Prz. Carl zu Kl. Glinicke". Depicting the view as seen from the Neoclassical terrace over Potsdam with the Havel in the foreground. Impressed sceptre mark with K.P.M.

After 1837, the decor attributed to Johann Christian Walter after the painting by Carl Daniel Freydanck, 1847.

The view from the so-called Stibadium in Glienicke, which was based on plans by Ludwig Perius, is mentioned in an architectural compendium from 1842: "The Stibadium was constructed on the site of an old and unsightly greenhouse in the gardens of Glinicke, at a well situated point beside the main entrance to the property with a fine view over the city of Potsdam and the palace at Babertsberg." (ibid. p. 146).

Provenance

From a Berlin private collection, purchased on 3rd May 2006.

Literature

Von Freydanck's oil painting with almost identical dimensions (26.9 x 36 cm) from the KPM archive, published in cat.: Carl Daniel Freydanck 1811–1887, Berlin 1987, no. 66.

€ 20 000 – 30 000

Gestaltung ist Haltung

Was Innenarchitektur über ihre
fürstlichen Bewohner verrät



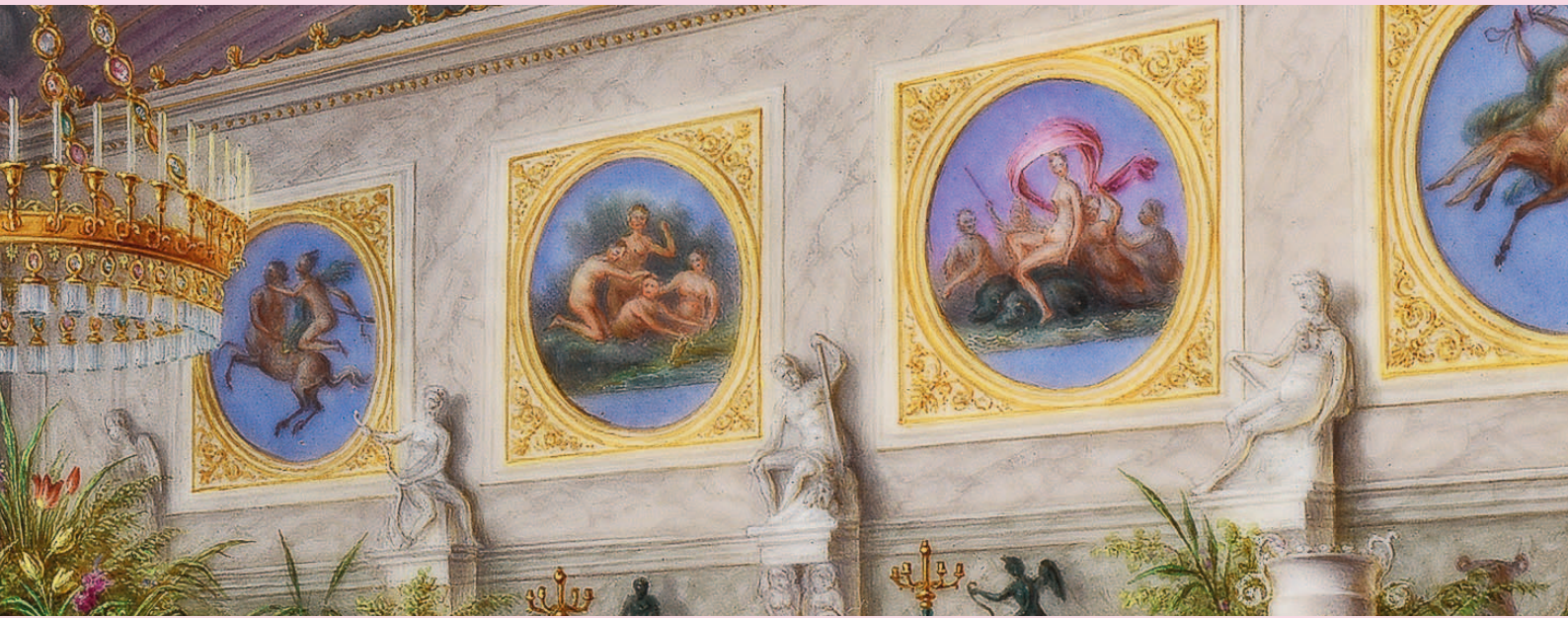
Der Wiederaufbau des Berliner Schlosses ist im vollen Gang. Schon heute sind große Teile der barocken Außenfassade sichtbar, die den Glanz des Preußischen Königreichs wieder aufleben lassen. Die Innenausstattung hat ihren Sprung ins dritte Jahrtausend nicht geschafft. Umso wertvoller sind Bildzeugnisse der Innenräume, die sich in der Twinght Sammlung befinden. Dazu gehört die meisterlich ausgeführte Ansicht des Rittersaals, den Friedrich Wilhelm IV. neu dekorieren ließ (Lot 111). Beauftragt war damit kein geringerer als Friedrich August Stüler.

Stülers beweist seinen genialen Spürsinn für das Zusammenspiel von Innenarchitektur und darin befindlichen Objekten am Bau des Neuen Museums, mit

dem er Architekturgeschichte schreiben wird. Der Clou am Neuen Museum ist, dass für die antiken Exponate ein authentisches Umfeld geschaffen wird, z.B. den Gräbersaal oder den ägyptischen Hof. Bei der Neudekoration des Rittersaals für Friedrich Wilhelm IV. geht Stüler ähnlich feinfühlig vor. Sein „Exponat“ ist der Monarch selbst. Um den Platz des Königs aus der explosiven Formensprache des Barocks herauszulösen, schafft er für den Thronessel einen eigenen Stimmungsraum unter einem meterhohen Baldachin. Der Thron ist auf einem kostbaren textilen Hintergrund platziert, den Himmel umfasst eine Schabracke, auf der die geschlossene Hohenzollernkrone und der preußische Adler abgebildet sind. So entsteht eine Oase der Besonnenheit →

Design and Demeanour

*What palace interiors reveal about
their royal owners*



The process of rebuilding Berlin Palace is in full swing. Today vast expanses of the Baroque façade have already been reconstructed, forming a visible reminder of the Prussian empire's former glory. However, the interiors of the palace have not survived the transition into the 21st century. This makes the sources in the Twilight Collection which provide a glimpse into these bygone interiors even more valuable. For example the beautifully painted view of the Rittersaal which was refurbished under Frederick William IV (lot III), a commission carried out by Friedrich August Stüler.

Stüler proved his exceptional flair for matching architecture to the objects housed within it in his building of the Neues Museum (New Museum), which has gone

down in architectural history. The success of his design lay in the way the museum provides an authentic setting for the ancient artefacts it contains, for example the burial hall or the Egyptian courtyard. Stüler used a similar approach for the refurbishment of Frederick William's Rittersaal (Knights' Hall). In this case, the "exhibit" was the monarch himself. In order to liberate the King from the explosive formal language of the Baroque, he created a special architectural atmosphere for the throne itself by covering it with a high canopy.

The throne is presented against a sumptuous textile background with a pelmet bearing the crown of the Hohenzollern family and the Prussian eagle. This creates an oasis of calm decorum amid the hubbub of the →

und Klarheit im Tohuwabohu der barocken Dynamik. Friedrich Wilhelm IV. übermittelt seinen Wunsch, eine Ansicht des Rittersaals auf Porzellan zu erhalten, nicht an die KPM direkt. Stattdessen wird der Maler Theophron Kjellberg beauftragt, was der KPM-Direktion unlieb aufstößt. Deshalb stuft man die Honorarforderung des Malers als übertrieben ein, selbst wenn man die Qualität der Ausführung zugestehen muss. Tatsächlich wird Kjellberg nach der Ansicht des Rittersaals keine weiteren Aufträge aus dem Königshaus erhalten. Ob er eine Intrige zum Opfer fiel oder es sein Verschulden war, weil er nicht zum vereinbarten Termin lieferte, bleibt Spekulation.

Bevor Kjellberg von der Honorarliste des preußischen Hofes gestrichen wird, kann er 1843 noch eine Ansicht des Teesalons von Königin Elisabeth anfertigen (Lot 110). Die Idee, diesem Wohnzimmer einen antiken Charakter zu verleihen, stammte von Friedrich Wilhelm IV. Seine Frau, Elisabeth von Bayern, dürfte mit der Formsprache der klassischen Antike einverstanden gewesen sein. Als Jugendliche hatte man sie von Friedrich von Thiersch unterrichten lassen, der als „Vater des Humanismus“ und bayerischer Humboldt gilt. Der Salon wird bestimmt von einer runden Exedra, auf deren Rück- und Seitenfront, Vasen und Schalen aus Marmor platziert wurden. Darüber hängen seriell anmutenden Gemälden in Tondos, auf denen freizügige Mythenfiguren auf Hippokampen oder Zentauren reiten. In der Mitte des Raumes steht eine eindrucksvolle Jardiniere auf schwarz-goldenen Balustern, die ein Geschenk des russischen Zaren an das Kronprinzenpaar 1834 war. Überspannt wird der Raum von einer als antikes Zeltdach gestalteten Deckendekoration.

Eine dritte Porzellanplatte zeigt das sich neben dem Teesalon befindliche, grüne Wohnzimmer der Königin Elisabeth (Lot 109). Hier bekommt der Raum tatsächlich einen persönlich-intimen Charakter – der Biedermeier zieht ins Schloss ein. Die Anordnung der Möbel orientiert sich nicht an der größtmöglichen Repräsen-



tanz, sondern an ihrem Nutzwert. Vor dem Schreibtisch gibt es die Möglichkeit um einen Tisch herum Besprechungen durchzuführen. Für kreative und regenerative Pausen steht eine Chaiselongue parat. Im hinteren Teil befindet sich im Erker eine Sitzecke, die den Vorteil hat, dem Eintretenden keine Einsicht zu gewähren, wer sich hier aufhalten könnte.

Bis zur gescheiterten Revolution 1848 sind selbst die privaten Wohnräume der Königsfamilie für die Öffentlichkeit zugänglich. Die gebildeten Besucher der bürgerlichen Oberschicht dürfen die Gegenstände sogar in die Hand nehmen und untersuchen. Nach 1848 ist mit dieser Gewohnheit Schluss: man fürchtet den Vorwurf der Verschwendungssucht und hält sich von nun an lieber bedeckt.

Bescheiden will Fürst Anton Radziwill gewiss nicht auftreten, als er sich vom Stararchitekt Karl Friedrich Schinkel in nur zwei Jahren (1822–24) im polnischen Antonin ein außergewöhnliches Jagdschloss bauen lässt. Rundkonstruktionen sind damals äußerst en vogue – vergleiche die Deckenkonstruktion im Berliner Schloss – und mit Schinkel setzt er sich ein architektonisches Denkmal: Das gesamte Schloss richtet sich nach einem einzigen, oktagon angelegten Saal, in dem ein drei Stockwerke hoher Kachelofen steht (Lot 120). Der imposante Ofen und die daran angebrachten kapitalen Hirschgeweihe lassen sich leicht als Verbildlichung des Anspruches des Fürsten verstehen. Vor der napoleonischen Niederlage Preußens wäre er beinahe Vizekönig von Polen geworden. Auch privat hat er hohe Erwartungen: Nach zähen Verhandlungen darf er die preußische Prinzessin Luise Friederike heiraten. Sein Ehrgeiz, die eigene Tochter Elisa später mit dem zukünftigen Kaiser Wilhelm I. (Lot 7) zu verheiraten, scheitert allerdings, auch wenn die jugendliche Verliebtheit bei Wilhelm einen so tiefen Eindruck hinterlassen hat, dass eine Porträtminiatur von Elisa bis zum Lebensende auf seinem Schreibtisch stehen bleibt.

Baroque surroundings. Frederick William IV did not express his wish to see the Rittersaal depicted in porcelain to the KPM directly, but instead allotted the commission to the painter Theophron Kjellberg. The KPM directory did not take kindly of this, and complained bitterly that the fees he demanded were too high, although one cannot deny the quality of his painting.

Kjellberg was not to receive any further commissions from the royal court after painting the Rittersaal. It is not known whether he fell victim to an intrigue or whether he himself was to blame for not completing his work within the deadline. However, before being struck definitively from the Prussian court's payroll, Kjellberg did paint one view of Queen Elisabeth's tea room (lot 110). The idea to refurbish this room in the style of antiquity originated from Frederick William. His wife, Elisabeth of Bavaria, was presumably also in agreement with the use of Greco-Roman motifs since as a young woman she had been tutored by Friedrich von Thiersch, who was known as the "Father of Humanism" and regarded as a Bavarian counterpart to Alexander von Humboldt.



The design of the salon was dominated by a round exedra, both sides of which were used to display vases and marble bowls. Above this was a series of painted tondos depicting scantily clad mythological figures riding on hippocamps and centaurs. In the centre of the room there was an opulent jardiniere resting on black and gold balusters, a gift to the Queen from the crown prince and princess of Russia in 1834. The room was covered by a ceiling construction imitating the tented roofs of antiquity.

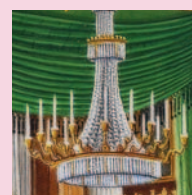
A third porcelain plaque shows the Queen's grünes Wohnzimmer (green living room), which was located adjacently to the tea salon (lot 109). This room has a more personal, intimate character owing to the Biedermeier influence. The arrangement of the furniture was not chosen for its imposing character, but for ease of use. The table in front of the desk is an excellent place for holding meetings, and the chaiselongue provides a space to rest, regenerate, and come up with new ideas. The seating arrangement in the

bay window is hidden at first to those entering the room, providing privacy for its occupants.

Up until the failed revolution of 1848, even the most private royal chambers were open to the public. Learned visitors from the upper classes were even permitted to pick up and examine the objects on view. However, this changed after 1848: The royal family retreated into privacy for fear of being accused of extravagance.

Prince Anton Radziwill surely had no reservations of this kind when he commissioned star architect Karl Friedrich Schinkel to complete his extraordinary hunting lodge in the Polish region of Antonin. The exceptional round construction was completed in just two years (1822–24). Circular ground plans were experiencing a vogue at the time, compare for example Berlin Palace, but with the Radziwill palace, Schinkel created an architectural monument (lot 120). The entire palace was built around an octagonal room in the centre containing a tiled oven three stories high. The imposing structure and the mighty antlers that decorated it were a visual testimony to the prince's grand ambitions.

Prince Radziwill almost became viceroy of Poland before Prussia was defeated by Napoleon, and his private ambitions were no less spectacular: Following a period of tough negotiations, he was permitted to marry Prince Luise Friederike of Prussia in 1796. His plan of marrying off his daughter Elisa to the later Emperor William I did not come into fruition (lot 7), although the couple's young love left such a lasting impression on William that he kept a portrait miniature of Elisa on his desk for the remainder of his life.





109

Porzellanbild mit Ansicht des grünen Wohnzimmers von Königin Elisabeth

Aufglasurdekor. Pressmarke Adler mit Zepter und 7. Platte H 17,3, B 19,8 cm. Moderner vergoldeter stukkiertes Holzrahmen H 32, B 25,6 cm.

Berlin, KPM, nach 1837, der Dekor zugeschrieben an Albert Theophron Kjellberg, um 1840.

A Berlin porcelain plaque with Queen Elisabeth's green drawing room

Impressed eagle mark with sceptre and 7.

After 1837, the decor attributed to Albert Theophron Kjellberg, circa 1840.

Provenance

Sotheby's Munich, 8th December 1999, lot 120.

● Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 122.

€ 10 000 – 15 000



110

Porzellanbild mit Ansicht des Teesalons

Aufglasurdekor. Unten rechts signiert und datiert „Theophron Kjellberg 1843“. Pressmarke Zepter mit K.P.M. H 15,9, B 23,5 cm. Vergoldeter Metallrahmen H 23, B 31 cm.

Berlin, KPM, ab 1837, der Dekor von Albert Theophron Kjellberg, 1843.

A Berlin KPM porcelain panel with a view of the “Teesalon”

Signed and dated lower right “Theophron Kjellberg 1843”, impressed sceptre mark with K.P.M.

After 1837, decorated by Albert Theophron Kjellberg, 1843.

Provenance

Sotheby’s Munich, 8th December 1999, lot 121.

 Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, r. 121.

€ 20 000 – 30 000

**Porzellanbild mit Ansicht des
Rittersaals**

Aufglasurdekor in hellbrauner Rahmen. Hinten in Tusche schlecht lesbar beschriftet: Königliches Schloß zu Berlin Ihrer Königl. (...). Unten links signiert und datiert „Theophron Kjellberg 1846“. Pressmarke Zepter mit K.P.M.

Berlin, KPM, ab 1837, der Dekor von Albert Theophron Kjellberg, 1846.

*A Berlin KPM porcelain plaque with
a view of the “Rittersaal”*

With an indistinct inscription to the reverse “Königliches Schloß zu Berlin Ihrer Königl. (...)”. Signed and dated “Theophron Kjellberg 1846” lower left. Impressed sceptre mark with K.P.M.

After 1837, decorated by Albert Theophron Kjellberg, 1846.

Provenance

*From a Berlin private collection,
purchased on 3rd March 2006.*

 *Exhibitions*

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

*Vienna, Liechtenstein Museum,
2007–2008*

*New York, The Metropolitan Museum
of Art, 2008–2009*

Literature

*Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz,
Munich 2007, no. 123.*

€ 30 000 – 50 000





EINE REISE UM DIE WELT



A ROUND THE WORLD TRIP





112

Paar Flaschenkühler aus dem Hochzeitsservice für Prinzessin Luise

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte matte und glänzende Vergoldung. Zylindrisch, mit zwei aplizierten plastischen Löwenkopfmaskarons, Lorbeerkränze in den Mäulern haltend, profilierte Fuß- und Lippenränder. Umlaufend vergoldet, um den inneren Lippenrand ein radiierter Blattzweig auf einem breiten Goldstreifen. Auf beiden Wandungsseiten eine runde Reserve mit einer fein gemalten Berliner Ansicht in radierten Palmettenrahmen. Über den Rahmen und unter den Löwenköpfen eine üppige Girlande mit natürlichen Blumen und Efeu gewunden. Blaumarke Zepher, eisenrote Planetenmarke Venus (Kreuzbergdenkmal) und blaue Planetenmarke Mars (Charlottenburg), geritzt IIII.

H ca. 20, Ø 18 bis 18,5 cm.

Berlin, KPM, 1825.

Der Formentwurf der Kühler, in den Manufakturakten bezeichnet als „Flaschennäpfe“ oder „Bouteillnäpfe“, wurde erstmals verwendet für die 20 Stücke im Service für den Herzog von Wellington, das die KPM 1817 zu produzieren begann. 1825, anlässlich

der Hochzeit von Prinzessin Luise, wurde wieder darauf zurückgegriffen. Allerdings zieren nun jeweils zwei bekannte preußische Veduten die Gefäßwandungen und – passender zum Anlass der Hochzeit – kombiniert mit üppigen natürlichen Blumenkränzen. Auf diesem Zweierpaar sind folgende, radiert bezeichnete Ansichten abgebildet: „Ansicht von Berlin.“, „Das Krieges Denkmahl bei Berlin.“, „Charlottenburg.“ und „Das Schauspielhaus in Charlottenburg.“

A pair of ice pails from the wedding service for Princess Louise of Prussia

Of cylindrical form with moulded base and rim and lion mascaron appliques with laurel wreaths in their jaws. The outer surfaces gilded throughout, a burnished gold band to the inner rim with tooled foliage. Decorated with finely painted views of Berlin in round reserves with palmette borders. The entire vase entwined with a colourful garland of naturalistic flowers and ivy. Blue sceptre mark, iron red astrological symbol of Venus (Kreuzbergdenkmal) and blue symbol of Mars (Charlottenburg), incised IIII.

1825.

The design of these bottle coolers, which are described in manufactory records as „Flaschennäpfe“ or „Bouteillnäpfe“, was first used for 20 pieces produced as part of a service for the Duke of Wellington which KPM began in 1817. The form was used again in 1825 in this service for the wedding of Princess Louise of Prussia. Here, the coolers are decorated with two well-known Prussian vedutas combined with naturalistically painted flower garlands to suit the occasion. This set of two ice pails is painted with a view of Berlin, the War Memorial in Berlin, a view of Charlottenburg, and of Charlottenburg theatre, with all vedutas labelled in German.

Provenance

Christie's London, 1st May 2002, lot 121.

Purchased in 2002 from Diana Huntley.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 105.

€ 40 000 – 60 000



Paar Flaschenkühler aus dem Hochzeitsservice für Prinzessin Luise

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Zylindrisch, mit zwei applizierten plastischen Löwenkopfmascarons, Lorbeerkränze in den Mäulern haltend, profilierte Fuß- und Lippenränder. Umlaufend vergoldet, um den inneren Lippenrand ein radiertes Blattzweig auf einem breiten Goldstreifen. Auf beiden Wandungsseiten eine runde Reserve mit einer fein gemalten Berliner Ansicht in radierten Palmettenrahmen. Über den Rahmen und unter den Löwenköpfen eine üppige

Girlande mit natürlichen Blumen und Efeu gewunden. Blaumarke Zepter, goldenes Malerzeichen, geritzt III. H ca. 20, Ø ca. 18 cm.

Berlin, KPM, 1825.

Auf diesem Zweierset sind folgende, radiert bezeichnete Ansichten abgebildet: „Das Königliche Schloß zu Charlottenburg.“ (Straßenseite), „Das Schloss zu Charlottenburg von der Gartenseite.“, „Das Angelhaus im Schloßgarten zu Charlottenburg.“ und „Der Belvédère im Schloßgarten zu Charlottenburg.“, wohl von Johann Hubert Anton Forst bemalt.

A pair of ice pails from the wedding service for Princess Louise of Prussia

Of cylindrical form with moulded base and rim and lion mascarone appliques with laurel wreaths in their jaws. The outer surfaces gilded throughout, a burnished gold band to the inner rim with tooled foliage. Decorated with finely painted views of Berlin in round reserves with palmette borders. The entire vase entwined with a colourful garland of naturalistic flowers and ivy. Blue sceptre mark, gilt painter's mark, incised III.

1825.

This set of two ice pails is painted with one view of the royal palace of Charlottenburg seen from the street and one seen from the garden, as well as with the fishing lodge in Charlottenburg Palace gardens and the Belvedere in Charlottenburg Palace gardens. All views labelled in German and presumably painted by Hubert Anton Forst.

Provenance

Christie's London, 8th October 2002, lot 268.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 105.

€ 40 000 – 60 000





114

Paar Flaschenkühler aus dem Hochzeitsservice für Prinzessin Luise

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Zylindrisch, mit zwei applizierten plastischen Löwenkopfmascarons, Lorbeerkränze in den Mäulern haltend, profilierte Fuß- und Lippenränder. Umlaufend vergoldet, um den inneren Lippenrand ein radiertes Blattzweig auf einem breiten Goldstreifen. Auf beiden Wandungsseiten eine runde Reserve mit einer fein gemalten Ansicht in radierten Palmettenrahmen. Über den Rahmen und unter den Löwenköpfen eine üppige Girlande mit natürlichen Blumen und Efeu gewunden. Blaaumarke Zepter, schwarzer Kreis bzw. rotes Kreuz, geritzt III. H ca. 20, Ø ca. 18 cm.

Berlin, KPM, 1825.

Auf diesem Zweierset sind folgende, radiert bezeichnete Ansichten abgebildet: „Das Rußische Haus bei Potsdam.“, „Die Pfauen-Insel bei Potsdam.“, „Das Münzgebäude in Berlin.“ und „Die Friedrichs-Brücke in Berlin.“

Bukowski Stockholm am 27. November 2009, Lot 1244.

A pair of ice pails from the wedding service for Princess Louise of Prussia

Of cylindrical form with moulded base and rim and lion mascarons with laurel wreaths in their jaws. The outer surfaces gilded throughout, a burnished gold band to the inner rim with tooled foliage. Decorated with finely painted views of Berlin in round reserves with palmette borders. The entire vase entwined with a colourful garland of naturalistic flowers and ivy. Blue sceptre mark, one with black circle one with red cross, incised III.

1825.

Here, the coolers are decorated with two well-known Prussian vedutas combined with naturalistically painted flower garlands to suit the occasion. This set of two ice pails is painted with a view of the Russian House in Potsdam, Peacock Island, the Münzgebäude in Berlin and the Friedrichsbrücke, all labelled in German.

€ 40 000 – 60 000







115

Teller mit Ansicht „Die Königsbrücke zu Berlin.“

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte matte und glänzende Vergoldung mit brauner Kontur, zart pfirsichfarbener Zwickelfond. Modell 1054, antikglatt. Fein gemalte Ansicht der Königskolonnaden und der Brücke über den ehemaligen Festungsgraben. Aufwändig gestaltete Bordüre mit großen Palmetten im Rapport. Blau-marke Zepter, Pressnummer 16, geritzt III, rotes Malerzeichen. Ø 24,4 cm. Berlin, KPM, um 1810–15.

Richard Baron Cohen erwarb diesen Teller von Diana Huntley, als sie 1996 das erste Mal gemeinsam Berlin besuchten.

A Berlin KPM porcelain plate with a view of the Königsbrücke in Berlin

Model no. 1056. Finely painted with a view of the Königskolonnaden and the bridge over the former moat, surrounded by a detailed palmette border. Blue sceptre mark, impressed no. 16, incised III, red painter's mark.

Circa 1810–15.

Richard Baron Cohen purchased this plate from Diana Huntley when they visited Berlin together for the first time in 1996.

*Provenance
Purchased in 1996.*

€ 1 500 – 2 000



116

Teller mit Ausritt des Prinzen Karl

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, Vergoldung. Modell 1084, antikglatt. In Spiegelmittle in einem Goldrahmen mit abgeschrägten Ecken das Motiv „Stanhope mit Tandem-Gespann bei einer Ausfahrt vom Brandenburger Tor in den Tiergarten“ nach Franz Krüger. In den Zwickeln Goldranken, ebenso um den Rand der Fahne. Blaumarke Zepter, braune Reichsadlermarke, blauer Punkt, Pressnummer 32, geritzt III. Ø 24,4 cm.

Berlin, KPM, 1823–32, nach einem Motiv von Franz Krüger.

A Berlin KPM porcelain plate with the carriage of Prince Karl of Prussia

Model no. 1084. Decorated to the centre with the motif “Stanhope mit Tandem-Gespann bei einer Ausfahrt vom Brandenburger Tor in den Tiergarten” after Franz Krüger, with gilt tendrils to the border and spandrels. Blue sceptre mark, brown imperial eagle mark, blue dot, impressed 32, incised III.

1823–32, after a motif by Franz Krüger.

Provenance

Christie’s London, 1st May 2002, lot 115.

Literature

For this motif cf. cat.: “preußisch korrekt berlinisch gewitzt”. Der Maler Franz Krüger 1797–857, Berlin 2007, no. 89, the watercolour is in possession of the SPSSG, KS II 831. The motif was also published as a lithograph by Heinrich Müller. KPM also produced a series of dessert plates with portraits of the Prussian prince, a horse racing enthusiast, in his racing carriages (ibid. p. 142).

€ 3 000 – 4 000



117

Teller mit Ansicht „Das Königl. Schloß zu Charlottenburg.“

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung, zweifarbiger Purpurfond. Modell 1054, antikglatt. Spiegelfüllende, fein gemalte Ansicht des Schlosses von der Stadtseite aus gesehen. Um die Fahne ombrierte antikische Blattranken. Blaumarke Zepter, eisenroter Unterstrich, Goldmalerzeichen, geritzt III, Pressnummer 22. Ø 25 cm.

Berlin, KPM, 1817–23.

A Berlin KPM porcelain plate with a view of Charlottenburg Palace

Model no. 1054. The well painted with a view of Charlottenburg Palace seen from the street, labelled "Das Königl. Schloß zu Charlottenburg.". The border with Neoclassical tendrils. Blue sceptre mark, iron red dash, gold painter's mark, incised III, impressed 22.

1817–23.

*Provenance
Sotheby's London, 9th July 1997,
lot 42.*

€ 6 000 – 8 000



vorne/front



hinten/back

118

Kleine Vase mit Berliner Ansichten

Porzellan, Biscuitauflagen, preußisch blauer Fond, farbiger Aufglasurdekor, radierte und ombrierte matte und glänzende Vergoldung. Modell Französische Vase No. 0, zweiteilig gebrannt und verschraubt. In Rundmedaillons mit Perlrahmen die Ansichten der Neuen Wache Unter den Linden und der Blick vom Kreuzbergdenkmal auf Berlin. Antikische Blattfriese um die untere Wandung und den Hals. Blaumarke Zepter, blaue Malermark, Pressnummer 0. H 24,5 cm.

Berlin, KPM, um 1820, die Motive nach Eduard Gärtner.

Die seltene kleinste Form dieser Vase ist schlicht aber aufwändig bemalt. Die Berliner Ansichten werden von klassischen griechischen Dekorelementen gerahmt und hervorgehoben.

A small Berlin KPM porcelain vase with views of Berlin

Model "Französische Vase No. 0". Fired in two parts and screw-mounted. Depictions of the Neue Wache at Unter den Linden and a view of Berlin seen

from the Kreuzbergdenkmal in round medallions with beaded rims. The lower section and neck with foliate bands. Blue sceptre mark, blue painter's mark, impressed 0.

Circa 1820, motifs after Eduard Gärtner.

This vase is a rare example of the smallest version of this model. Its decor is simple but finely painted, depicting views of Berlin framed and accentuated by Neoclassical ornament.

Provenance
Purchased in 2004.

€ 4 000 – 6 000



Vase mit acht Ansichten von Berlin

Porzellan, preußisch blauer Fond, farbiger Aufglasurdekor, radierte und ombrierte Vergoldung. Modell Münchner Vase No. 2, zweiteilig gebrannt und verschraubt. Die acht fein gemalten Berliner Ansichten um den mittleren Vasenkörper unterhalb der Henkel umlaufend in gotisierenden Spitzbogenrahmen über einem blauen Feld mit gegenständigen Sphingen, die purpurnen Tafeln mit den Bildunterschriften haltend. Zwischen den Bildfeldern zierliche Säulen mit dem preußischen Adler auf Konsolzwickeln. Im unteren Wandungsanstieg ein Band aus Spitzbogenfeldern mit einem Ährenmotiv im Rapport. Um den Hals goldenes Gitterwerk und um den Lippenrand ein gotisierendes Blattmotiv auf blauem Fond. Blaumarke Zepter, rote Reichsapfelmarke, Ritzzeichen II. H 62, Henkelbreite 44 cm.

Berlin, KPM, um 1838, der Dekorentwurf von Carl August Menzel nach Vorlagen von Carl Daniel Freydanck und Johann Christian August Walter.

Der Eintrag im königlichen Kontobuch benennt die Vase als Teil eines Paares, das am 15. Oktober 1838 vermutlich als Geburtstagsgeschenk für den bayerischen Kronprinzen Maximilian (den späteren Maximilian II.) vorgesehen war. Das selbst im Auftrag genau genannt wird, was abgebildet werden soll, zeugt vom Stolz des Auftraggebers auf die neue Stadtbebauung, das neue Bild der Hauptstadt, das sich entlang dem Prachtboulevard Unter den Linden dem Betrachter entfaltet. Die Ansichten sind in Leserichtung folgendermaßen angeordnet: „Palais Sr. Majestät des Königs.“, „Die Königs-Wache.“, „Die Werdersche Kirche.“, „Die königl. Bau-Academie.“, „Das Schauspielhaus.“, „Das Potsdamer Thor.“, „Das Museum.“ und „Die Sternwarte.“

A Berlin KPM porcelain vase with views of Berlin

Model "Münchner Vase No. 2", fired in two parts and screw-mounted. Decorated with eight finely painted views of Berlin around the centre within ogee arches with Gothic tracery above a blue band with facing sphinxes bearing purple shields labelling the views. The vedutas divided by slender columns crowned by Prussian eagles on brackets. The lower section with a radial design of lancet arches containing ears of wheat. The neck with gilt trellis pattern and the lip with a band of Gothic foliage on blue ground. Blue sceptre mark, red imperial orb mark, incised II.

Circa 1838, the decor designed by Carl August Menzel after Carl Daniel Freydanck and Johann Christian August Walter.

An entry in the royal "contobuch" lists this vase as one of a pair which are thought to have been presented to the Bavarian Crown Prince Maximilian (later Maximilian II) as a birthday gift on 15th October 1838. The attention to detail in the naming of the views to be depicted in the order shows the patron's pride in the new architectural image of the city that presented itself on the boulevard "Unter den Linden". The views are labelled from left to right as follows: "Palais Sr. Majestät des Königs.", "Die Königs-Wache.", "Die Werdersche Kirche.", "Die königl. Bau-Academie.", "Das Schauspielhaus.", "Das Potsdamer Thor.", "Das Museum." and "Die Sternwarte."

Provenance

Purchased from a Berlin private collection on 15th February 2005.



Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

SPSG, KPM-Archiv, inv. no. Z 137; Pret 2, entry from 15th October 1838, p. 139: "Sr. Königl. Hoheit dem Kronprinzen von Bayern/I Vase Münchner No.2 mit coul: 8 Berliner Prospekten in Gold Schilder rund herum, als; Ansicht vom Schauspielhause, Potsdamerthor, Museum, Sternwarte, Königs Palais, neue Wache, Werdersche Kirche u. Bauschule, nebst Blau, Braun u. Gold Dec."

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 115.

€ 200 000 – 250 000













120

Teller mit Ansicht der Halle des Jagdschlusses Antonin

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, moosgrüner Fond, radierte Vergoldung. Modell 1054, antikglatt. Spiegel-füllende Innenansicht mit einem zentralen Kamin in Säulenform. Um die Fahne Goldbänder und eine Blattranke auf grünem Fond. Blaumarke Zep-ter, braune Reichsadlermarke, grüner Kreis, Pressnummer 18, geritzt III. Ø 24,5 cm.

Berlin, KPM, um 1823.

Schloss Antonin liegt heute bei Przygodzice in der Woiwodschaft Großpolen. Das Jagdschloss der Familie Radziwill wurde in den Jahren

1822 bis 1824 von Karl Friedrich Schinkel errichtet. Es handelt sich, wie die Innenansicht schon ahnen lässt, um eine außergewöhnliche Architektur, einen oktogonalen Zentralbau um einen riesigen, drei Stockwerke hohen Kachelofen in der Mitte.

A Berlin KPM porcelain plate with a view of the great hall in Antonin Jagdschloss

Model no. 1054. The well decorated with a scene of the column-shaped fireplace. The border with tendrils on green ground. Blue sceptre mark, brown imperial eagle mark, green circle, impressed 18, incised III.

Circa 1823.

Antonin Palace is located nearby what is now Przygodzice in the voivodeship of Greater Poland. It was the hunting lodge of the Radziwill family and was constructed by Karl Friedrich Schinkel in the years 1822–1824. As this plate illustrates, the palace's architecture was highly unusual, being designed on an octagonal ground plan with three stories centered around the monumental tiled oven in the middle.

Provenance

Purchased in 2007.

€ 4 000 – 6 000



121

Teller aus dem Jagdservice des Herzogs von Braunschweig

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Modell 1113, konisch. In Spiegelmitte ein kursives, goldenes und rot konturiertes W mit geschlossener Krone. Um die Fahne Festons aus Jagdnetzen mit Trophäen und Eichenlaub, alternierend zu drei Goldkartuschen um jagdliches Wild. Blaumarke Adler und KPM, rote Reichsapfelmarke, Pressnummer 4, geritzt II. Ø 25,2 ccm.

Berlin, KPM, 1844-47.

A Berlin KPM porcelain plate from the hunting service for the Duke of Brunswick

Model no. 1113. Decorated to the centre with a crowned gilt initial W with red outlines. Surrounded by a border of swags on hunting nets with trophies and oak leaves alternating with game

animals in three gilt cartouches. Blue eagle mark with KPM, red imperial orb mark, impressed 4, incised II.

1844-47.

Provenance

Sotheby's Royal House of Hanover Sale, 11th October 2005, lot 2814.

€ 3 000 – 4 000

122

Teller mit Jagdszene

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, Eisenrot über Vergoldung. Modell 1054, antikglatt. Spiegelfüllende Winterszene mit Wildschwein. Um die Fahne ein Kranz aus Tannenzweigen mit Zapfen. Blaumarke Zepter, rote Reichsapfelmarke, Press- und Ritzzeichen. Ø 24,4 cm.

Berlin, KPM, nach 1832.

A Berlin KPM porcelain plate with a hunting scene

Model no. 1054. Decorated to the centre with a wild boar hunt in a winter landscape and bordered by pine branches. Blue sceptre mark, red imperial orb mark, impressed and incised marks.

After 1832.

Provenance

Lempertz Berlin auction 922, 24th May 2008, lot 83.

€ 2 000 – 3 000





123

Paar Wandplaketten mit Jäger und Falknerin

Porzellan, Aufglasurdekor, matte und glänzende Vergoldung. Die fein gemalten farbigen Darstellungen nach den Gemälden von Ludwig Heinrich Wittich in Schloss Babelsberg in reliefierten späten Biedermeierrahmen. Emailmarke Zepter, rote Reichsapfelmarke, Pressmarke Zepter mit K.P.M. Originale vergoldete Metallöse. H 13, B 11,7 cm.

Berlin, KPM, um 1834–37, nach Motiven von Ludwig Heinrich Wittich.

A pair of Berlin KPM porcelain plaques with a hunter and a falconer

With finely painted motifs after the paintings by Ludwig Heinrich Wittich kept in Babelsberg Palace. In late Biedermeier moulded frames. Enamelled sceptre mark, red imperial orb mark, impressed sceptre mark with K.P.M.

Circa 1834–37, after motifs by Ludwig Heinrich Wittich.

Provenance

Lempertz Berlin, auction 900, 23rd May 2007, lot 69.

Literature

The lady with a falcon motif also appears on a lithophane published in: Ponert, Berlin 1985, no. 47.

€ 6 000 – 8 000



124

Teller aus dem Patenservice für Friedrich Franz von Mecklenburg-Schwerin

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, Biscuitauflage, Vergoldung. Modell Perlenteller mit eingedrehter Kante. In Spiegelmitte hochrechteckige Reserven mit abgeschrägten Kanten um sehr fein gemalte Gemäldekopie. Auf der Fahne ein blaues Band mit roten stilisierten Blüten. Blaumarke Zepfer mit KPM, rote Reichsapfelmarke, blaues I, Pressnummer 2, geritzt III. Ø 25,6 cm.

Berlin, KPM, 1837–44.

König Friedrich Wilhelm III. schenkte seinem Patensohn Friedrich Franz (II.)

von Mecklenburg-Schwerin ab 1837 jährlich zu Weihnachten ein Set von sechs Tellern. Das Service wuchs im Verlauf der Zeit beträchtlich bis 1848, wo bereits 50 Gedecke produziert worden waren. Für die Dekorationen wurden Berliner und Potsdamer Ansichten verwendet, aber auch auf zeitgenössische Gemäldevorlagen zurückgegriffen.

A Berlin KPM porcelain plate from the godparent's service for Friedrich Franz of Mecklenburg-Schwerin

Model "perlenteller". The centre decorated with copies of paintings in reserves, surrounded by a blue border with stylised red flowers. Blue sceptre

mark with KPM, red imperial orb mark, blue I, impressed 2, incised III. 1837–44.

Starting in 1837, King Frederick William III presented his grandson Frederick Franz (II) of Mecklenburg-Schwerin with a set of six plates for Christmas every year. The service increased considerably in size until the year 1848, when 50 plates had been produced. Views of Berlin and Potsdam based on contemporary paintings were chosen for the decor.

Provenance

Christie's New York, 20th October 2011, lot 37.

€ 3 000 – 4 000



125

Paar Teller aus dem Patenservice für Friedrich Franz von Meckleburg-Schwerin

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, Biscuitauflage, Vergoldung. Modell Perlenteller mit eingedrehter Kante. In Spiegelmitte hochrechteckige Reserven mit abgeschrägten Kanten um sehr fein gemalte Kopien der beiden Gemälde von Wittich aus Schloss Babelsberg: Edelfräulein mit Falken und Edelknabe mit Jagdgewehr. Auf der Fahne ein blaues Band mit roten

stilisierten Blüten. Blaumarke Zepter, rote Reichsapfelmarke, Pressmarke Zepter mit K.P.M., Pressnummer 22, Ritzzeichen. Ø 25,5 cm.

Berlin, KPM, 1837 – 1848, nach Motiven von Ludwig Heinrich Wittich.

A pair of plates from the godparent's service for Friedrich Franz of Mecklenburg-Schwerin

Model "perlenteller mit eingedrehter Kante". The well with finely painted copies of two paintings by Wittich in

Babelsberg Palace "Edelfräulein mit Falken" and "Edelknabe mit Jagdgewehr". The border with red stylised flowerheads on a blue band. Blue sceptre mark, red imperial orb mark, impressed sceptre mark with K.P.M., impressed 22, incised marks.

1837–1848, after motifs by Ludwig Heinrich Wittich.

Provenance

Sotheby's London, 12th September 2000, lot 130.



Purchased on 23rd September 2000
from Diana Huntley.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum,
2007–2008

New York, The Metropolitan Museum
of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*,
Munich 2007, no. 149. Wittwer cites
an entry in the *contobuch* “For his
royal highness the hered Arch Duke

von Mecklenburg-Schwerin / son of
Archduchess Alexandrine (...) 6 agl:
Perlenteller no. 3 with curved border
matte gold. The cavetto gilt and with
coloured border” (ibid. p. 430).

€ 6 000 – 8 000



126

Teller aus dem Patenservice für Friedrich Franz von Mecklenburg-Schwerin

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, Biscuitauflage, Vergoldung. Modell Perlenteller mit eingedrehter Kante. In Spiegelmitte hochrechteckige Reserven mit abgeschrägten Kanten um sehr fein gemalte Gemäldekopie. Auf der Fahne ein blaues Band mit roten stilisierten Blüten. Blaumarke Zeptr

mit KPM, rote Reichsapfelmarke, braunes I, Pressnummer 2, geritzt III. Ø 25,6 cm.

Berlin, KPM, 1837–44.

A Berlin KPM porcelain plate from the godparent's service for Friedrich Franz of Mecklenburg-Schwerin

Model "perlenteller". Decorated to the centre with finely painted copies of

contemporary paintings in reserves, surrounded by a border of stylised red flowers on blue ground. Blue sceptre mark with KPM, red imperial orb mark, brown I, impressed 2, incised III.

1837–44.

Provenance

Purchased on 8th May 2012 from Alan Hicklin.

€ 3 000 – 4 000



127

Teller mit Bauernfest

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Modell 1084, antikglatt. Fein gemalte, spiegelgefüllende Ansicht eines Bauernfestes mit Tanz, Musikkapelle und Schießstand im Hintergrund. Um die Fahne radierte volutengerollte Blattranken auf Goldgrund. Blaumarke Zepter mit rotem Unterstrich, geritzt III, Pressnummer 22, schwarzes Planetenzeichen Venus. Ø 25 cm.

Berlin, KPM, um 1817–23.

A Berlin KPM porcelain plate with a peasant festival

Model no. 1084. The well decorated with a peasant festival with dancers, a band, and a shooting gallery in the background. The burnished gold border with finely etched tendrils. Blue sceptre mark with red dash below,



incised III, impressed 22, black astrological symbol of Venus.

Circa 1817–23.

Provenance

Sotheby's London, 9th July 1997, lot 134.

€ 1 500 – 2 000

128

Teller mit niederländischer Bauernszene

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Modell 1084, Antikglatt. Spiegelgefüllende Szene nach Gemäldevorlage, ein Pferdegespann vor einem Bauernhaus mit Figurenstaffage. Um die Fahne antikische Blattranken, auf dem Steigbord Lanzettblätter. Blaumarke Zepter mit

rotem Unterstrich, Pressnummer 22, geritzt III, schwarzes Besitzermonogramm E.A.F.C. für Ernst August Fidei Commis. Ø 25 cm.

Berlin, KPM, 1803–13.

A Berlin KPM porcelain plate with a Dutch peasant scene

Model no. 1084. The well painted with a horse and cart and figures outside a peasant cottage after a painting. The border with Neoclassical tendrils, the cavetto with a band of stiff foliage. Blue sceptre mark with red dash below, impressed 22, incised III, with black owner's monogram E.A.F.C. for Ernst August Fidei Commis.

1803–13.

Provenance

Sotheby's Royal House of Hanover Sale, 9th October 2005, lot 2350.

€ 2 000 – 3 000



129

Tasse mit italienischen Tänzern

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, reliefierte, radierte und braun konturierte Vergoldung. Modell 1308 Campanerform mit zugehöriger UT. Umlaufende Szene mit einer Gruppe von Tänzerin, Tambourinspieler und weiteren Instrumentenspielern. Um die Fahne der UT sieben Jungen vor italienischer Landschaft. Blaumarke Zepter mit blauem Unterstrich, Pressnummer 19, geritzt II.

Berlin, KPM, 1803–13.

A Berlin KPM porcelain cup with Italian dancers

Model "campanerform" with original saucer. Decorated with a continuous scene of dancers and musicians, the saucer with Italian youths in a landscape. Blue sceptre mark with blue

dash below, impressed 19, incised II.

1803–13.

Provenance

Purchased in 2005 from Seidel und Sohn.

€ 1 500 – 2 000

130

Tasse und Untertasse mit italienischen Panoramen

Porzellan, Aufglasurdekor, reliefierte, radierte und braun konturierte Vergoldung. Modell 1308, Campanerform. Umlaufender Landschaftsdekor mit kleinen Staffagefiguren. Blaumarke Zepter mit grauem Unterstrich, schwarzes Malerzeichen, Press- und Ritzzeichen.

Berlin, KPM, um 1803, der Dekor Johann Hubert Anton Forst zugeschrieben.

A Berlin KPM cup and saucer with Italian landscapes

Model no. 1308, "campanerform". Decorated with small figures in panoramic landscapes. Blue sceptre with grey dash below, black painter's mark, impressed and incised marks.

Circa 1803, the decor attributed to Johann Hubert Anton Forst.

€ 1 500 – 2 000





131

Tasse mit italienischer Theaterszene

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, heller Pupurfond, ombrierte und radierte Vergoldung. Nicht identifiziertes Modell in Kraterform mit Volutenhenkel, zugehörige UT. Auf der Schauseite große eckige Reserve mit Theaterszene vor italienischer Landschaft. Um die hintere Tassenwandung und die UT große Blattornamente im Rapport, Palmettenbordüre. Blaumarke Zeppter mit rotem Unterstrich, rote Malermarke, Pressnummer 36, geritzt III.

Berlin, KPM, 1803–13.

A Berlin KPM porcelain cup with an Italian theatre scene

Unidentified krater-form model with scroll handles and original saucer. Decorated with a theatre scene in a landscape within a large rectangular reserve. Back of the cup and the saucer with foliate motifs and an anthemion

border. Blue sceptre mark with red dash below, red painter's mark, impressed 36, incised III.

1803–13.

Provenance

Sotheby's Royal House of Hanover Sale, 9th October 2005, lot 2340.

€ 1 000 – 1 500



132

Teller mit reisigsammelnden Kindern

Porzellan, hell steingrauer und chamoisfarbener Fond, farbiger Aufglasurdekor, relieferte, radierte und schwarz konturierte Vergoldung. Spiegelfüllende Szene nach vermutlich englischer Druckgraphik. Um die Fahne Fondbänder, das mittlere mit Efeuranken um einen Goldstab. Blaumarke Bindenschild, Jahresstempel 96, Drehernummer 32. Ø 24,5 cm.

Wien, Manufaktur Sorgenthal, Weißbrand 1796, der Dekor zeitnah.

A Sorgenthal porcelain plate with children collecting firewood

The decor possibly based on an English print, the border decorated with ivy tendrils clasped around a gold band. Blue bindenschild mark, year stamp 96, dreher's mark 32.

Vienna, Sorgenthal manufactory, fired 1796 and decorated soon after.

Provenance

Dorotheum Vienna, 13th October 2011, lot 1080.

€ 3 000 – 4 000





133

**Teller mit italienischer Komödien-
szene**

Porzellan, seegrüner Fond, farbiger Aufglasurdekor, reliefierte, radierte und braun konturierte Vergoldung. Modell 1054, antikglatt. In einem rechteckigen, mit Perlrand gerahmten Bildfeld eine Bühne vor einer italienischen Ruinenlandschaft mit Komödianten und Bauern als Zuschauern. Um die Fahne Bänderdekor mit Fond und Lanzettblättern. Blaumarke Zep-ter, schwarze Raute, Pressnummer 16, geritzt III. Ø 24,5 cm.

Berlin, KPM, um 1800, nach einem Motiv von Karel Dujardin.

**Two Berlin KPM porcelain plates
with Italian comedy scenes**

Model no. 1054. Depicting figures from the Italian comedy and their peasant audience against a backdrop of ancient ruins in a rectangular beaded reserve. The border painted with a band of stiff leaves, blue sceptre mark, red rhombus, impressed 16, incised III.

Circa 1800, after a motif by Karel Dujardin.

*Provenance
Angela Gräfin Wallwitz.*

Christie's London, 27th November 2012, lot 159.

Literature

This motif is based on a printed reproductio of Dujardin's painting "Les Charlatans Italiens" (1657) which is housed in the Louvre in Paris, illus. in: Kilian, The Paintings of Karel Du Jardin 1626–1678, WVZ, Amsterdam/ Philadelphia 2005, p. 296, illus. 7.

€ 3 000 – 4 000



134

Teller mit italienischen Tänzern

Porzellan, Aufglasurdekor in Sepiacamaieu, lindgrüner Fond, radierte Vergoldung mit braunen Konturstreifen. Modell 1113, konisch. Spiegelfüllende Darstellung eines tanzenden Bauernpaars vor einer Alpenlandschaft, im Vordergrund ein Mädchen mit Tambourin. Um die Fahne ein grünes zwischen goldenen Fondbändern. Auf dem Baumstamm signiert „Frégeviz“. Blaumarke Zepter mit blauem Unterstrich, sepiafarbene Malermarke, Pressnummer 226, geritzt III, schwarz gepinselt. Besitzerzeichen 336. Ø 24,2 cm.

Berlin, KPM, 1817–23, bemalt von Frédéric Frégevize.

Frédéric Frégevize (1770–1849), ein aus Genf stammender Miniaturmaler,

besuchte ab 1804 die Berliner Akademie der Künste und wurde am 1. Juli 1809 als Porzellanmaler bei der KPM angestellt. Er erhielt 1820 eine Professur an der Preußischen Akademie der Künste.

A Berlin KPM porcelain plate with Italian dancers

Model no. 1113. Decorated with a pair of peasant dancers and a girl playing a tambourine against an Alpine panorama. Signed to the treestump “Frégeviz”. Blue sceptre mark with blue dash, sepia coloured painter’s mark, impressed no. 226, incised III, black owner’s mark 336.

1817–23, painted by Frédéric Frégevize.

Frédéric Frégevize (1770–1849) was a miniature painter from Geneva. He began his studies at the Akademie der Künste in Berlin in 1804 and was employed as a miniature painter at KPM in Berlin on 1st July 1809. He became a professor at the Prussian Academy of Arts in 1820.

Provenance

Private ownership, Berlin, auctioned by Lempertz Berlin, auction 922, 24th May 2008, lot 88.

Literature

Cf. Winfried Baer’s article on KPM veduta painting in cat.: Carl Daniel Freydanck, Berlin 1987, p. 25.

€ 1 500 – 2 000

Was die Zeit bewegt



Im letzten Kapitel dieses Katalogs kommen wir schließlich zu Krieg und Frieden, zu Siegern und Besiegten, zu Geschenken und Gelagen. Beginnen wir mit einem schier unglaublich detailreichen Teller mit Darstellung der „Rückkehr des preußischen Königs Friedrich II. vom Manöver“ (Lot 136) nach einem Ölgemälde von Edward Francis Cunningham, welches in Potsdam in Friedrichs Arbeitszimmer hängt. Betrachtung verdient ebenfalls die sogenannte „Vitoria-Vase“ (Lot 141), welche den Sieg der englischen, portugiesischen und spanischen Truppen unter dem Oberbefehl Wellingtons gegen die Franzosen feiert. Jede Figur besticht mit präziös ausgeführter, individueller Mimik und Gestik, die Szenerie erzählt von kriegerischem Pathos auf dem Schlachtfeld.

„Ich wünschte es wäre Nacht oder die Preußen kommen“ so das geflügelte Wort des Herzogs von Wellington, als noch nicht feststand, dass die Schlacht von Waterloo Napoleon zu Fall bringen sollte. Auf Englisch fasste er sich noch knapper: „I want night or Blucher!“. Blücher kam, sie siegten. Eine Erinnerung an das Zusammentreffen ist eine Tasse (Lot 137), auf der sich beide Feldherren in die Arme fallen.

Aus Dankbarkeit und als Zeichen der Anerkennung beschenkte Friedrich Wilhelm III. den Herzog von Wellington mit einem spektakulären Porzellanservice, wobei die KPM sich selbst übertraf. Die beiden exquisiten Becher zu Gelee oder Gefrorenem (Lot 138)

sind die wohl einzigen Stücke aus dem ursprünglichen Service, die sich außerhalb von England befinden.

Der Sieg gegen Napoleon gibt den Preußen ihr Selbstbewusstsein wieder. Um die bellizistische Identität auch in Friedenszeiten zu erhalten, wird Jahrzehnte später noch ehrenvoll belohnt, wem Ehre gebührt. Als besondere Auszeichnung erhält General Friedrich von Jagow vom König persönlich eine imposante Krater-vase, die Szenen seiner militärischen Laufbahn zeigen (Lot 144). Einen weiteren Orden hätte Jagow von FW III. auch nicht erhalten können: Den Schwarzen Adler-Orden und Kette oder den Orden Pour le Mérite mit Eichenlaub hatte er bereits.

In Zeiten des Friedens entwickelt man in Preußen neue Strategien, um sich optimal auf der Landkarte der Macht zu positionieren. Zu Ehren von Großfürst Nikolaus, Bruder von Zar Alexander I und Ehemann der Preußenprinzessin Charlotte, feierte man das größte und pompöseste Fest, das der als bieder verschriene Hof je gesehen hatte. Dem orientalischen Liebesroman „Lalla Rûkh“ folgend wurden über 4.000 Gäste mit aufwändigen Kostümen verkleidet. In der Twinnight Collection kommen sechs KPM-Teller zum Aufruf (Lot 148–153), die zeigen, dass keine Mühe und kein Goldfaden gespart wurde. Vier Jahre später können die Preußen sagen „Wir sind Zar.“ Was „Lalla Rûkh“ damit zu tun hat, lesen Sie auf Seite 238.

Moving Times



This final chapter of our catalogue is devoted to war and peace, victors and vanquished, gifts and banquets. We begin with an exceedingly detailed plate depicting the return of the Prussian King Frederick II from a manoeuvre (lot 136). The composition is based on an oil painting by Edward Francis Cunningham, which hangs in Frederick's study in Potsdam. The so-called "Victoria Vase" (lot 141), which celebrates the victory of the English, Portuguese, and Spanish troops under Wellington's supreme command against the French, must also be highlighted in this context. Every one of the countless figures decorating the vase are painted with unique facial expressions and gestures, forming a panorama that captures the martial pathos of the battlefield.

"Give me night or give me the Prussians", the Duke of Wellington is said to have exclaimed in the thick of the Battle of Waterloo whilst the victory over Napoleon still hung in the balance. He may also have said, "Give me night or give me Bluecher". General Bluecher arrived, and the battle was won. This fateful meeting is commemorated on a porcelain cup (lot 137) showing the two generals in an embrace upon the battlefield.

Friedrich Wilhelm III presented the Duke of Wellington with a spectacular porcelain service out of gratitude and as a token of profound appreciation. KPM surpassed themselves with this exceptional ensemble. The two exquisite beakers for jelly or frozen desserts (lot 138) are thought to be the only pieces of the original service outside England.

The victory against Napoleon restored the Prussian confidence in their nation. In order to maintain a martial identity in times of peace, care was taken to ensure that those deserving of military honour were held in high esteem. As an example of this respect, the king himself presented General Friedrich von Jagow with an impressive urn decorated with scenes from his military career (lot 144). The vase was a highly decorative feather in the cap of a general who Frederick William had already awarded with the Order of the Black Eagle with the chain and the Pour le Mérite order with the oak leaves.

During peacetime, Prussia devised new strategies to improve their position in the hierarchy of power. In honour of Grand Duke Nicholas, brother of Tsar Alexander I and husband to Princess Charlotte of Prussia, the court – which had developed somewhat of a conservative reputation – was to celebrate one of their most luxurious festivities to date. Over 4,000 guests in elaborate costumes were invited to participate in a celebration themed around the Oriental romance novel "Lalla Rookh". The Twinight Collection features six Royal Berlin plates illustrating some scenes from the grand event, showing that no amount of effort or gilt thread was spared (lots 148–153). Four years later, the Prussians could proudly proclaim "We are Tsars", you can find out what role Lalla Rookh had to play in this rise on page 238.







135

Tasse mit Bildnis König Friedrich II.

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Nicht identifiziertes Modell in Halbbkugelform, mit C-Henkel, zugehörige UT. Ovale Miniaturporträt König Friedrichs II. vor braun gestupftem Hintergrund, in Uniform, mit dem Schwarzen Adlerorden. Goldfond mit Lorbeerkranz, auf der Fahne der UT zur Hälfte in einen Immortellenkranz übergehend. Im Fond der UT ein Stillleben mit preußischem Adler, Trophäen und Lyra vor Landschaft. Blaumarke Zepter mit rotem Unterstrich, Pressnummer, geritzt IIIIII.

Berlin, KPM, 1803–13.

A Berlin KPM porcelain cup with a portrait of King Frederick II of Prussia

Unidentified semi-spherical model with original saucer. With a miniature portrait of King Frederick II in uniform with the Order of the Black Eagle reserved on a gilt ground with tooled laurel branches. The saucer bordered by a wreath of immortelle surrounding a still life with the Prussian eagle, trophies, and a lyre. Blue sceptre mark with red dash below, impressed nos., incised IIIIII.

1803–13.

Provenance

Sotheby's Royal House of Hanover Sale, 9th October 2005, lot 2352.



Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Berlin 2007, no. 2.

€ 3 000 – 4 000





136

Tasse mit Motiv aus dem Leben des Duke of Wellington

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, Vergoldung. Modell konisch mit campanischem Henkel, mit zugehöriger UT. Auf der Schauseite goldgerahmtes Bildfeld um die Darstellung einer militärischen Begebenheit, die Begegnung von Wellington und Blücher. Blaumarke Zepter, rotes Malerzeichen, Presszeichen.

Berlin KPM, um 1815–20.

A Berlin KPM porcelain cup with a scene from the life of the Duke of Wellington

Of conical form with campana handle and original saucer. Decorated to the display side with a military encounter in which the Duke of Wellington met Gebhard von Blücher. Blue sceptre mark, red painter's mark, impressed marks.

Circa 1815–20.

*Provenance
Purchased in 2007.*

€ 1 000 – 1 500

„Das Bildthema seiner Darstellung geht auf ein Historienbild des englischen Porträtmalers Edward Francis Cunningham zurück, das dieser anlässlich des Besuchs des Herzogs von York, dem Sohn König Georgs III. von England, 1784 in Berlin angefertigt hat. Der von englischer Seite an den Künstler ergangene Auftrag sah die Schaffung eines großformatigen, zur Vervielfältigung im Kupferstich bestimmten Gemäldes vor. Die Reproduktion der Gemäldevorlage wurde dem Stecher Johan Frederik Clemens übertragen. Im Zuge des Umsetzungsprozesses fertigte Cunningham zwei gleichformatige Ölbilder an, die das Thema, Friedrich der Große umringt von den preußischen Prinzen und Generälen im Beisein des Herzogs von York, in leicht abweichender Komposition zeigen; eine dritte Fassung schließlich bildete die Vorlage für den Stich. Die Porzellandarstellung gibt im Bildaufbau in leicht reduzierter Form die Komposition des Kupferstichs wieder, dessen gestrecktes Querformat der Maler durch Beschneiden des rechten Bildrandes und Einfügen einer Baumkulisse rechts im Vordergrund geschickt in das Rund des Tellerspiegels übertragen hat. In der Feinheit der malerischen Ausführung, den vielfältigen Farbschattierungen und der Wiedergabe einer dunst erfüllten Atmosphäre imitiert die Porzellandarstellung qualitative Merkmale der Ölmalerei: Eine Wirkung, die durch die breite, aufwendig radierte Goldrahmung des Tellers, welche den Gemäldecharakter des Miniaturbildes unterstreicht, zusätzlich gesteigert wird. Die Arabesken-Bordüre der Tellerfahne geht dabei auf das Dekorationsmuster eines für das Wellington-Service entworfenen Desserttellers zurück, dessen Blattornamente bis auf kleine Abweichungen in der Rankenform mit dem vorliegenden Teller identisch sind. Durch diese Ornamentik, die auf das berühmteste der Berliner Feldherrenservice anspielt, erhält das historische Bildmotiv des Tellers einen aktuellen

Bezug, der die Bilddarstellung des 18. Jahrhunderts in das thematische Umfeld der Befreiungskriege rückt. Diente das Cunningham-Gemälde als historisches Ereignisbild der Erinnerung und Würdigung des Staatsbesuches eines Mitgliedes des englischen Königshauses in Preußen, erhielt rückblickend dieser historische Moment nach dem siegreichen Ende der Befreiungskriege eine weitere Bedeutungsebene. Durch das historische Bildzitat wird eine bis in das 18. Jahrhundert zurückreichende politische Allianz der beiden europäischen Staaten beschworen, welche aufgrund der sich über Generationen erstreckenden Verbundenheit der beiden Königsfamilien auch während der napoleonischen Besetzung Bestand hatte. Diese konnte erst durch den militärischen Beistand Englands niedergeschlagen werden. Die so zum Ausdruck gebrachte Ehrung des englischen Bündnispartners wird durch die Person Friedrichs des Großen, der die Komposition als zentrale Bildfigur bestimmt, zugleich mit einer anderen politischen Aussage verbunden: Mit der Darstellung des Begründers Preußens als europäische Großmacht wird der nationale Stolz und das wieder erstarkte Selbstbewusstsein des preußischen Staates deutlich gemacht, der sich auch in Zukunft als gleichberechtigter politischer Partner Englands sieht.

Als königliches Geschenk liefert der Teller somit ein anschauliches Beispiel fürstlicher Diplomatie. Indem er geschichtliche Würdigung und aktuelle Politik symbolisch miteinander verbindet, vermittelt er gleichzeitig zwischen dem Schenkenden und dem Beschenkten. Empfänger des Ehrengeschenkes war der durch Personalunion mit England verbundene welfische Fürstenhof in Hannover, in dessen Besitz sich der Teller zuletzt befand.“



„*The subject depicted is derived from a history painting by the English portrait painter Edward Francis Cunningham on the occasion of a visit by the Duke of York, the son of King George III, to Berlin in 1784. The commission, issued to the painter from the English side, envisaged the creation of a large painting that could be reproduced as a copperplate engraving. The reproduction of the original painting was entrusted to the engraver Johan Frederik Clemens (1749–1831). As part of the process Cunningham made two oil paintings of the same dimensions which, using slight variations in the composition, depict Frederick II (the Great) surrounded by Prussian princes and generals in the presence of the Duke of York; it was ultimately a third version that served as the model for the engraving. The porcelain painting uses a slightly reduced form of the composition in the engraving. By cutting off the right-hand edge of the engraving and introducing trees in the foreground on the same side, the painter elegantly adapts the horizontal rectangular format of the picture to the circular well of the plate. Through the delicacy of the brushwork, the variations in the shades of color, and the reproduction of a hazy day the porcelain depiction imitates the qualities and characteristics of an oil painting: This effect is additionally heightened by a broad, elaborately engraved gold ledge which emphasizes the resemblance of the miniature image to a painting.*

The arabesque border on the ledge is related to the decorative pattern on a dessert plate designed for the Wellington Service, on which, apart from slight differences in the form of the tendrils, the leaf ornament employed is almost identical with that used here. Through its allusion to the best known of all the Berlin “Feldherren” services, this ornament gives the historic image used on the plate

a topical reference and thus moves the eighteenth-century image on into the thematic context of the Wars of Liberation. If the Cunningham painting was a record of a historic event that served to commemorate and honor a state visit to Prussia by a member of the English royal family, then hindsight gave this historic moment additional meaning once the Wars of Liberation had been won. The historic reference made by the image invokes the political alliance between the two European states that dates back to the eighteenth century and that, due to the connection of the two royal families over several generations, had continued during the Napoleonic occupation. Through the person of Frederick II, who forms the central figure in the composition, the honor paid to the English ally is connected with another political statement: the depiction of the King who established Prussia as a European power is also a clear statement of national pride and of the revived self-confidence of a Prussia that was now looking to a future in which England and Prussia would be allies of equal standing.

This royal gift is an illuminating example of princely diplomacy. Symbolically connecting history with current politics, it mediates between the donor and the recipient. The latter was the court of Hanover, linked with England through the personal union of their ruling houses: George III was king both of England and of Hanover. The royal house of Hanover was the plate's last owner.”

Wittwer, op. cit., p. 126



137

Teller mit der Rückkehr des preußischen Königs vom Manöver

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, ra-dierte und braun konturierte Vergol-dung. Modell 1054, antikglatt. Spiegel-füllende Darstellung der Szene, um die Fahne antikische Blattranken, um das Steigbord Palmetten. Blaumarke Zepter mit rotem Unterstrich, braunes F, Pressnummer 22, geritzt III, schwarzes Besitzermonogramm E.A.F.C. für Ernst August Fidei Commis. Ø 24,7 cm.

Berlin, KPM, 1820, nach einem Motiv von Edward Francis Cunningham.

A Berlin KPM porcelain plate with the Prussian King returning from a manoeuvre

Model no. 1054. Decorated to the cen-tre with a military scene, the cavetto with anthemion motifs and bordered by Neoclassical tendrils. Blue sceptre mark with red dash below, brown F, impressed 22, incised III, black owner's monogram E.A.F.C. for Ernst August Fidei Commis.

1820, after a motif by Edward Francis Cunningham.

Provenance

Sotheby's Royal House of Hanover Sale, 9th October 2005, lot 238.

● Exhibitions
Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007
Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature
Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 147.

€ 30 000 – 50 000



MOVING TIMES





138

Zwei Becher aus dem Service für den Herzog von Wellington

Porzellan, radierte und braun konturierte Vergoldung, Sepiacamaieudekor. Modell „Pots à crèmes“ oder „Becher zu Gelee en vase“. Konische Kraterform mit hoch angesetzten Bügelhenkeln. Um den inneren Lippenrand eine Blattranke, außen ein konturiertes Band. Um die untere Wandung umlaufender plastisch gemalter Akanthusdekor. Blaumarke Zepter, Presszeichen 18. H ca. 7,5 cm. Berlin, KPM, 1817.

Two Berlin KPM porcelain beakers from the service for the Duke of Wellington

Unidentified model. Of conical krater form with high-set handles. Decorated with tendrils to the inner border and a moulded band to the outer. With a painted acanthus vine to the lower edge. Blue sceptre mark, incised 18. 1817.

*Provenance
Purchased in 2005 from Seidel und Sohn.*

● Exhibitions
*Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007
Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008*

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

*Literature
Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 132, describes the items as “Becher zu Gelee oder Gefrorenem” and assumes them to be part of the original earlier service which, save for these two pieces, is housed in Apsley House.*

€ 8 000 – 10 000



139

Seltener Speiseteller aus dem Berliner Tafelservice für den Herzog von Wellington

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, heller erdbeerfarbener Purpurfond, radiierter Golddekor, das Steigbord mit Goldband sowie Goldrand. Modell 1054, antikglatt. In Spiegelmitte das Wappen des Hosenbandordens mit der Aufschrift „HONI SOIT QUI MAL Y PENSE“, gehalten von zwei gegenständigen Löwen und bekrönt von hoher Helmzier, unten umflort von dem Spruchband „virtutis fortuna comes“ (Das Glück ist mit den Tappen), dem Wahlspruch seines Regiments. Vergoldetes Steigbord, auf der Fahne ein Eichen- und Lorbeerkranz mit vier goldenen Schleifen. Blau-

marke Zepter, Pressnummer 20, geritzt III. Restauriert. Ø 24,5 cm. Berlin, KPM, 1817.

A rare dinner plate from the Berlin dinner service for the Duke of Wellington

Model no. 1054. The centre of the well painted with the Duke's coat-of-arms surrounded by the band of the Order of the Garter with the inscription "HONI SOIT QUI MAL Y PENSE" supported by two lions and crowned by a helmet and the inscription "virtutis fortuna comes" (fortune is the companion of virtue), the motto of the Duke's regiment. The cavetto gilt and the border with a wreath of oak and

laurel tied with four golden bows. Blue sceptre mark, impressed 20, incised III. Restored.

KPM, 1817.

Literature

The plates in Apsley house published in: Baer/Baer, The Pussian Service. The Duke of Wellington's Berlin Dinner Service, Berlin 1989, no. 65-72 (illus. on the back cover). In contrast to the well known and spectacularly decorated dessert plates showing scenes from Wellington's life and military career, the dinner décor of the dinner plates corresponds to that of the generals' service. There were originally 100 dinner plates like this one and 36 soup plates.

€ 4 000 – 6 000

Teller aus dem Meißener Service für den Herzog von Wellington

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, lachsfarbener Fond, reliefierter und radiierter Golddekor. Spiegelfüllende fein gemalte Ansicht, rückseitig bezeichnet „Le Village de Plauen, près de Dresde.“ Um die Fahne ein Kranz aus Lorbeer- und Eichenlaub, umwunden von einem grünweißen Band. Blaumarke Schwerter mit I, Pressnummer 21. Ø 23,6 cm.

Meißen, 1818–20.

König Friedrich August I. von Sachsen hatte „das insgesamt 134 Teile umfassende Service mit reicher Vergoldung und dekoriert mit Veduten der Schauplätze der napoleonischen Kriege in Auftrag gegeben, um, wie König Friedrich Wilhelm III. von Preußen und Kaiser Franz I. von Österreich, ein kostbares diplomatisches Geschenk nach London übersenden zu können. Keine der der Porzellan-Manufakturen war zu jenem Zeitpunkt in florierendem Zustand, zu sehr war man durch die Zeitgeschehen in Not geraten. Hohe Zölle und Handelsverbote schränkten den Absatz empfindlich ein. (...) Es war ein günstiger Zufall, dass gerade am 1. Juli 1818 eine neuer Künstler seine Dienste antrat. Georg Friedrich Kersting übernahm als Malereivorsteher sogleich die künstlerische Leitung für die Ausführung des königlichen Auftrags und sorgte für eine durchgehend hohe Qualität der Malerei.“ (Wittwer, S. 395) Weitere mit dem Service befasste Maler waren Johann Samuel Arnhhold, Johann Gottlieb Böhlig, Christian Gottlieb Hottewitzsch und Johann Friedrich Nagel. Der Teller ist in feinsten Meißener Malweise dekoriert, mit einer sehr stimmungsvollen Morgenlandschaft, eine Kutsche,

Spaziergänger und eine Wäscherin am Elbufer. Das grünweiße Band ist das des Zivildienstordens, der 1815 vom sächsischen König Friedrich August I. gestiftet wurde. Das Service war 1802 fertiggestellt und konnte nach London ausgeliefert werden.

Literatur

Wittwer (Hg), *Raffinesse & Eleganz*, München 2007, Nr. 133.

In Deutschland befindet sich ein weiterer Teller des Services in der Sammlung des MAK Köln (bei Beaucamp-Markowsky, Porzellan, Köln 1980, Nr. 139). Dieses Stück ist allerdings gebrochen und restauriert.

Zwei Stücke aus dem Apsley House bei Baer/Baer, *The Pussian Service. The Duke of Wellington's Berlin Dinner Service*, Berlin 1989, Abb. 37 f.

A Meissen porcelain plate from the service for the Duke of Wellington

The well filled with a finely painted view labelled "Le Village de Plauen, près de Dresde." to the reverse. The border with a laurel and oak wreath tied with a green and white ribbon. Blue crossed swords mark with I, impressed 21.

1818–20.

King Frederick August I of Saxony ordered "the service, encompassing 134 pieces in total, richly gilt and decorated with vedutas of sites of the Napoleonic Wars in order to present an opulent diplomatic gift in London in the manner of those sent by King Frederick William III of Prussia and Emperor Franz I of Austria. None of the porcelain manufactories was in a good state at that time, having suffered so much hardship due to the political situation. High tariffs and trade prohibitions hit sales during a

delicate period. (...) The arrival of a new artist at the manufactory on 1st July 1818 was a happy coincidence. As head painter, Georg Friedrich Kersting took over the artistic management of the royal commission and ensured high quality standards in the painted decor." (Wittwer, p. 395). Other artists involved in the production of the service included Johann Samuel Arnhhold, Johann Gottlieb Böhlig, Christian Gottlieb Hottewitzsch, and Johann Friedrich Nagel. The plate is painted in the finest Meissen style. It shows an atmospheric morning landscape with a carriage, strolling figures, and a washerwoman on the banks of the Elbe. The green and white ribbon is that of the "Zivildienstorden", which was awarded by King Frederick August I in 1815. The service was completed in 1820 and could be sent to London.

Literature

Wittwer (ed.), *Raffinesse & Eleganz*, Munich 2007, no. 133.

The plates in Apsley house published in: Baer/Baer, The Pussian Service. The Duke of Wellington's Berlin Dinner Service, Berlin 1989, ill. 37.

A further broken und restored piece in the collection of the Cologne museum MAKK, cf. Beaucamp-Markowsky, Porzellan, Cologne 1980, no. 139.

€ 20 000 – 30 000



Bedeutende Vase mit der Schlacht von Vitoria

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Modell „Vase glatt mit glattem gebogenem Henkel am Kessel“, zweiteilig gebrannt und verschraubt, zugehöriger Sockel mit Goldranken und vergoldeter Metallplatte oben.

Um die mittlere Wandung umlaufend das gemäldeartig gestaltete Panorama des dramatischen Schlachtgeschehens vor gestaffelter Landschaftskulisse. Hals, untere Wandung und Fuß vergoldet, mit radierten Blattdekoren. Die Basis mit außergewöhnlichem schwarzem, rot geädertem Marmorfond. Unter dem Vasenkörper um die Schraube herum: eisenrote Marke E:F: mit vier radialen eisenroten Strichen, Pressnummer 16. Im Fuß Blaumarke Zepter, roter Unterstrich, brauner Kreis, Pressnummer 38. H 51, Ø 35 cm, Basis 20,5 cm x 23 cm x 22,8 cm. Mit Basis H 71 cm.

Berlin, KPM, um 1817.

Diese bis 1994 unbekannte Vase zeigt wie die publizierte gleiche Vase aus dem Geschenk für den Herzog von Wellington in Apsley House auch die Schlacht im baskischen Vitoria. Die zentrale Figur ist der Order gebende Herzog von Wellington auf einem weißen Schimmel, und nicht, wie erwartet, auf einem kastanienbraunen, und auch seine Kleidung ist ungewöhnlich präziös gestaltet. Die Manufaktur kannte eine Aquatintaradiierung des Sieges von Vitoria von Frederic Christian Lewis, die allerdings nur das Detail mit dem vom Pferd fallenden Offizier auf der Wandungsrückseite illustriert. Für die genaue Abbildungen der Uniformen gab es zum Zeitpunkt der Produktion dieser Vase noch keine Angaben. Die

kamen dann erst als Antwort auf eine Nachfrage von Friedrich Philipp Rosenstiel, dem amtierende Manufakturdirektor, beim dem preußischen Generalfeldmarschall und Kriegsminister Hermann von Boyen im Juli 1818: „Zeichnungen der Uniformen von den unter des Hr. Herzogs Befehlen stehenden Truppen werden mit großer Sehnsucht erwartet.“ (Baer/Baer, S. 16).

Der großen Wellington-Bestellung gingen zahlreiche andere, wenn auch nicht so umfangreiche, persönliche Geschenke an verdienstvolle Briten bzw. den Adel, Mitglieder des „britischen Hofes und Minister“, voraus. In den Archivakten der KPM werden der Earl Bathurst, der Marquis of Hertford, der Viscount und Lady Catlereagh, der Earl of Liverpool, der Marquis Cholmondeley, der Viscount Melville, der Duke of Montrose, der right honorable Vanhittard, Lady Elgin, eine Mrs. Smith, der Lieutenant-General Hammond, ein Doctor Mr. Cooke in Oxford, der Earl Mulgrave, ein Mr. Herris „Commis of the Government“, aber auch der Herzog von Cumberland, der Erzbischof von Canterbury, ein Herr Harrison und ein Herr Rothschild ausdrücklich genannt.

Es wäre vorstellbar, dass abgesehen von dem Herzog von Wellington auch der Generalleutnant Sir Thomas Graham oder der Generalleutnant Sir Rowland Hill beschenkt wurden, möglicherweise sogar genau mit dieser Vase. Diese beiden Generäle wurden zusammen mit dem Herzog von Wellington vom Court of Council of the City of London am 12. Juli 1813 für ihre hervorragende Leistung in der Schlacht von Vitoria geehrt. Aber die Aktenlage der Manufaktur im KPM-Archiv ist vor 1818 lückenhaft, solche Bestellungen sind nicht überliefert.

A Berlin KPM porcelain vase with a depiction of the Battle of Vitoria

Model described as “Vase glatt mit glattem gebogenem Henkel am Kessel”. Fired in two parts and screw-mounted, the conforming base with gilt tendrils and upper face.

Decorated with a continuous panoramic depiction of the battle of Vitoria against a landscape backdrop. The neck, lower body, and base of the vase gilded and etched with foliate decor. The base with unusual decoration in imitation of red veined black marble. Marks below the vase around the screw: Iron red E:F: with four radial iron red dashes, impressed 16. To the base blue sceptre mark, red dash, brown circle, impressed 38.

Circa 1817.

Like the published vase from the gift of porcelain presented to the Duke of Wellington now kept at Apsley House, this vase, which remained unknown to research until 1994, also depicts the Battle of Vitoria in the Basque country. Central figure in the scene is the Duke of Wellington himself, shown giving orders from the back of a white stallion, and not a brown one as would be expected. His clothing is also unusually opulent. The manufactory was aware of Frederic Christian Lewis' aquatint etching showing the victory at Vitoria, as they include the detail of an officer falling from his horse on the back of the vase. However, at the time the vase was painted, they had no accurate sources for the uniforms worn at the battle. They only received this information in answer to a request from manufactory director Friedrich Philipp Rosenstiel to the Prussian General Field Marshall and war minister Hermann von Boyen in July 1818: “Drawings of the uniforms of the

troops under the Duke's command are eagerly awaited" (Baer/Baer, p. 16).

The substantial order for the Duke of Wellington was preceded by numerous other personal gifts for deserving British citizens and members of the aristocracy, members of the "British court and ministers", although none of these were quite as extensive as the order for the Duke. The archives at KPM mention orders for Earl Bathurst, the Marquis of Hertford, Viscount and Lady Catlereagh, the Earl of Liverpool, Marquis Cholmondeley, Viscount Melville, the Duke of Montrose, the right honorable Vanhittard, Lady Elgin, one Mrs. Smith, Lieutenant-General Hammond, Doctor Mr. Cooke in Oxford, Earl Mulgrave, one Mr. Herris "Com-mis of the Government", but also for the Duke of Cumberland, the Archbishop of Canterbury, one Mr. Harrison and one Mr. Rothschild.

It is possible that alongside the Duke of Wellington, General Lieutenant Sir Thomas Graham or General Lieutenant Sir Rowland Hill also received gifts, perhaps even of the same vase. Both of these generals were commended alongside the Duke of Wellington for exceptional service at the Battle of Vittoria by the Court of Council of the City of London on 12th July 1813. However, gaps in the KPM archives prior to 1818 mean that such orders have not been recorded.

Provenance

Christie's London, 5th December 1994, lot 304.

Christie's London, 10th July 2014, lot 18.

Literature

For the vases from the Wellington order with panoramic views of the battles of Vittoria and Waterloo in Apsley House (inv. no. WM939-1948)



cf. Baer/Baer, *The Pussian Service. The Duke of Wellington's Berlin Dinner Service*, Berlin 1989, no. 13 f.

Cf. also Camden, *History of the Present War in Spain and Portugal. From its Commencement to the Battle of Vittoria*, London 1813, p. 509 f.

€ 100 000 – 150 000











142

Deckeltasse mit königlichem Pferd

Porzellan, Biscuitreliefs, farbiger Aufglasurdekor, radierte und grün ombrizierte Vergoldung, Versilberung (schwarz oxidiert). Modell Walzenform auf Klauenfüßen, mit zugehörigem Deckel, kranzförmigem Knauf und UT. Auf der Schauseite feingemalte Darstellung des königlichen Schimmels mit blauer Satteldecke, im Stall stehend. Im Spiegel der UT das Wappen Roth von Schreckenstein. Auf der hinteren Tassenwandung und um die Fahne der UT grüngoldene Blattranken auf Goldfond. Blaumarke Reichsadler mit KPM, rote Reichsapfelmarke, grüner Stern, Pressnummer 28.

Berlin, KPM, 1844-47.

A Berlin KPM porcelain cup and cover with the King's horse

Model "walzenform" on claw feet, with original lid and saucer. Finely painted with a depiction of the royal stallion in his stable. Well of the saucer with the coat-of-arms of Roth von Schreckenstein. The back of the cup and the saucer with greenish gold tendrils on burnished gold ground. Blue imperial eagle mark with KPM, red imperial orb mark, green star, impressed no. 28.

1844-47.

Provenance

Purchased in 2006.

€ 3 000 – 4 000





143

Teller mit rastenden Soldaten

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung mit braunen Konturstreifen. Modell 1084, antikglatt. Spiegelfüllende Ansicht zwei Kavalleristen mit vier Pferden vor einer tiefen Mittelgebirgslandschaft. Auf der vergoldeten Fahne ein radiertes Rautengeflecht mit klassizistischem Blattmotiv. Blaumarke Zepter, Presszeichen, blaue Planetenmarke Mars, im Standring sepiafarben No:1. Ø 24,5 cm.

Berlin, KPM, um 1818.

A Berlin KPM porcelain plate with soldiers at rest

Model no. 1084. Decorated to the centre with two cavalrymen and four horses in a mountainous landscape, with a border of gilt Neoclassical ornament. Blue sceptre mark, impressed marks, blue astrological symbol of Mars, No:1 in sepia to the basal ring.

Circa 1818.

Provenance

Christie's New York, 7th July 1997, lot 451.

Exhibitions

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 130.

€ 6 000 – 8 000





144

Vase für General Friedrich Wilhelm von Jagow

Porzellan, Biscuitreliefs, gold akzentuierter Lapislazulifond, farbiger Aufglasurdekor, Vergoldung. Nicht identifiziertes Modell zylindrische Kratervase mit auskragendem Lippenrand, zweiteilig gebrannt und verschraubt. Um die mittlere Wandung umlaufende panoramartige Darstellung preußischer Infanterie vor Architekturhintergrund. Blaumarke Zepfer, rote Reichsapfelmarke. H 62, Ø 46 cm.

Berlin, KPM, 1836.

Friedrich Wilhelm Christian Ludwig von Jagow (1771–1857), einer brandenburgischen Adelsfamilie entstammend, war preußischer General der Infanterie und Domherr zu Brandenburg. Nach der Völkerschlacht zu Leipzig wurde Jagow zum Generalmajor ernannt, ab 1821 war er kommandierender General des IV. Armee-Korps. Er erhielt zahlreiche Auszeichnungen wie das Eiserne Kreuz, den Orden Pour le Mérite mit Eichenlaub, den Roten Adlerorden 1. Klasse, den Schwarzen Adlerorden und die Kette zum Schwarzen Adlerorden. 1836 feierte er sein 50-jähriges Dienstjubiläum und erbat seinen Abschied. Nach der Familienüberlieferung beschenkte ihn Friedrich Wilhelm II. zu dem Anlass mit der Vase, die die Stationen seiner Militärlaufbahn thematisiert. Im Hintergrund sind schemenartig die Garnisonskirche von Potsdam, die Breslauer Marienkirche, der Dom von Erfurt und der Dom St. Peter und Paul zu Brandenburg zu erkennen.



A Berlin KPM porcelain vase made for General Friedrich Wilhelm von Jagow

Unidentified model formed as a crater urn with a flared rim. Fired in two parts and screw-mounted. Decorated with a continuous panoramic depiction of Prussian infantry soldiers against an architectural backdrop. Blue sceptre mark, red imperial orb mark.

1836.

Friedrich Wilhelm Christian Ludwig von Jagow (1771–1857) was born into an aristocratic family from Brandenburg. He served as an Infantry General in the Prussian army and as Canon of Brandenburg. He was appointed Major General after the Battle of Leipzig, and became Commander General of the IV army corps in 1821. Jagow received numerous accolades, including the Iron Cross, the Order Pour le Mérite with oak leaves, the 1st class Order of the Red Eagle, and the Order of the Black Eagle with the chain. He

celebrated his 50th anniversary of service in 1836 and took the opportunity to ask to resign. According to family tradition, Frederick William II presented this vase to him on that occasion. It depicts scenes from his military career with the silhouettes of the Garnisonskirche in Potsdam, St. Mary's Church in Breslau, Erfurt Cathedral, and St. Peter and Paul in Brandenburg in the background.

Provenance

In the possession of Friedrich Wilhelm v. Jagow's descendants until 2014.

Literature

This model used for two other vases dated 1805 and 1806, published in: Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, p. 79, illus. 91 (with imitation marble and pietra dura) and p. 84, illus. 101 (with imitation stone and a large bird of paradise flower).

€ 40 000 – 60 000





145

Gedenktasse der Völkerschlacht bei Leipzig

Porzellan, heller Aprikosenfond, farbiger Aufglasurdekor, Vergoldung. Modell etruskische Form mit Volutenhenkel und zugehöriger UT. Auf der Tassenfront das aus Zweigen gebildete Datum 1813, um den Lippenrand die Orte der Schlacht. Im Spiegel der UT der Schlacht- und Lageplan. Blaumarke Zepter mit blauem Unterstrich, schwarze Malermarke, geritzt I. Berlin, KPM, um 1817–23.

A Berlin KPM porcelain cup commemorating the Battle of Leipzig

Model "etruskische form" with scroll handle and original saucer. Decorated with branches forming the date 1813 and inscribed to the rim with the locations of the battle. The well of the saucer with a battle plan. Blue sceptre mark with blue dash below, black painter's mark, incised I.

Ca. 1817–23.

Provenance
Purchased in 1996.

€ 500 – 1 000

146

Tasse mit Ansicht „Das Lager bei Teltow, 1827.“

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor. Modell konisch mit Campanerhenkel. Goldgerahmte Ansicht des großen Zeltlagers. Blaumarke Zepter, Pressnummer 33, geritzt II.

Berlin, KPM, der Dekor von H. Schmidt.

A Berlin KPM porcelain cup with a view of the military encampment at Teltow

Model "konisch" with campana handle. Decorated with a view labelled "Das Lager bei Teltow, 1827." Blue sceptre mark, impressed 33, incised II.

Decorated by H. Schmidt.

Provenance
Purchased in 2002 from Diana Huntley.

€ 500 – 1 000





147

Tasse mit Ansicht „Lager bei Teltow, 1827“

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, Vergoldung. Glockenform mit Rosettenhenkel und zugehöriger UT. Goldgeränderte und bezeichnete Ansicht der großen militärischen Zeltstadt. In Spiegel der UT ein Familienwappen in Grisailletönen. Blaumarke Zepter, Pressnummer 10.

Berlin, KPM, um 1827, der Dekor Hausmalerei.

Über das große Lager schreibt die Allgemeine Zeitung München in der Ausgabe 1027 von 1827: «Aus Berlin schreiben öffentliche Blätter unterm 6. September: Am 25. v.M. rückten die 24 Linien- und Landwehr-Bataillone des von Sr. k. Hoh. dem Prinzen Wilhelm, Sohn Sr. Majestät, befehligten dritten Armeekorps zu ihren Herbstübungen in das Lager bei Teltow. Am 31. rückten ebendasselbst auch die 7. Linien- und Landwehr-Kavallerieregimenter dieses Korps

sowie die Fußartillerie der dritten Artilleriebrigade in das Lager. Sr. Maj. der König waren an diesem Tage bei dem einmarsche der vor dem Exerciren in das Lager (...) gegenwärtig und geruhten sodann das Einrücken der Kavallerie in Augenschein zu nehmen. Am 2.d.M. wohnten Sr. Maj. der König mit den anwesenden Prinzen und Prinzessinnen des königlichen Hauses dem Gottesdienst im Lager bei.»

A Berlin KPM porcelain cup with a labelled view "Lager bei Teltow, 1827"

Bell-shaped cup with original saucer. Decorated with a view of the military encampment at Teltov and a coat-of-arms to the saucer. Blue sceptre mark, impressed no. 10.

Circa 1827, decorated by a "hausmaler".

The "Allgemeine Zeitung München" described the military encampment in issue 1027 in 1827: "On 6th September, official briefings from Berlin recorded: "On the 25th of last month, 24 lines

and landwehr battalions of his royal highness Prince William, son of his majesty, ordered the third army corps to carry out their autumn manoeuvres in the encampment at Teltow. On the 31st, 7 lines and landwehr cavalry regiments of this corps, as well as the foot artillery of the third artillery brigade entered the encampment. His majesty the King was present at the encampment on these days during the entry before the exercises and was able to observe the entry of the cavalry. On the 2nd of this month, his majesty the King also attended a church service at the encampment with the Princes and Princesses of the royal house."

*Provenance
Sotheby's London, 9th July 1997,
lot 115.*

€ 1 000 – 1 500

Eine orientalische Romanze *Oriental Romance*



Lalla-Rûkh war das Motto des wohl aufregendsten und pompösesten Festes, das je am preußischen Hof gefeiert wurde. Anlass war 1821 der Besuch von Tochter Charlotte und ihrem Ehemann, dem russischen Großfürsten Nikolaus, einem jüngeren Bruder von Zar Alexander I. Mit ihm hatte Charlotte die mit Abstand beste Partie der Kinder von Friedrich Wilhelm III. und Luise gemacht. Die als glücklich verschriene Ehe sicherte die anhaltend guten Beziehungen zwischen Preußen und Russland. Doch es sollte ihr von Fortuna noch mehr beschieden werden!

Zar Alexander I. blieb seit Jahrzehnten schon ohne legitime Nachkommen, während die Schar seiner unehelichen Kinder auf mindestens neun Stück anwuchs. Daher durfte man spekulieren, ob Charlotte noch →

***T**he Oriental romance *Lalla Rookh* was the theme chosen for one of the most exciting and sumptuous celebrations ever held at the Prussian court. It was organised on occasion of a visit of Princess Charlotte of Prussia and her husband the Russian Prince Nicholas, younger brother of Tsar Alexander I, in 1821. Charlotte's marriage to the Russian Prince was by far the best match of any Louise and Frederick William's children. They are said to have led a happy marriage, and the union did much to strengthen existing ties between Prussia and the Russian Empire. But fortune was yet to bestow more blessings on the happy couple.*

Tsar Alexander I remained without legitimate heirs for many decades, although the number of his illegitimate children rose to at least nine. This led to speculations that Charlotte might one day become Empress of Russia. →



Kaiserin von Russland werden könnte! In der Reihe der Thronanwärter stand davor nur noch der mittlere Bruder Konstantin. Allerdings hatte der sich 1820, ein Jahr vor dem Fest, mit einer nicht standesgemäßen, polnischen Gräfin verheiratet und damit als Garant für einen folgenden Stammhalter quasi ausgeschlossen.

Der Besuch des russischen Großfürstenpaares war für Preußen die Gelegenheit, um sich vor den Romanows mit der Herrlichkeit zu präsentieren, wie sie für die Herrscher eines Weltreichs angemessen schien. Im Vergleich zu Russland war jedes Land klein, aber Preußen war es auch im Verhältnis zu seinen europäischen Nachbarn. Auf kolonialer Ebene spielte es keinerlei Bedeutung und war mit seinen hundert Jahren die jüngste Dynastie unter den *Ancient Régimes*. Umso größer könnte der Reputationschub sein, wenn es gelänge, durch Eleganz und überbordender Pracht bei den Zaren Eindruck zu machen. Nebenbei könnte einfließen, wie der standesgemäße Hintergrund einer potenziellen, russischen Kaiserin auszusehen hätte.

Das Motto „Lalla Rûkh“ eignete sich hervorragend als Kulisse des Großspektakels, mit dessen Ausstattung kein geringerer als der Staatsarchitekt Karl Friedrich Schinkel beauftragt wurde. Die orientalische Romanze von Thomas Moore, ein Schriftsteller aus dem Umfeld Lord Byrons, spielt am Hofe eines indischen Moguls und reiht, ähnlich wie die Märchen von Tausendundeiner Nacht, eine Erzählung an die andere. Der Clou an der theaterähnlichen Inszenierung auf 16 Bühnen war, dass die wichtigsten zweihundert Gäste selbst Teil der Aufführung wurden. Zusammen bildeten sie einen aufwändig verkleideten Triumphzug, der durch eine Gästemenge von 4000 Personen geleitet wurde. Die realen Hierarchieverhältnisse spiegelten sich in der Rollenverteilung wider: Während der Hofadel den Part der Tänzer, Kavaliere und Damen übernahm, spielten die königlichen Prinzen und Prinzessinnen die Kinder des indischen Moguls. Die Hauptrollen der Lalla Rûkh und König Alaris übernahmen natürlich Charlotte und

Nikolaus selbst. Wie aufwändig die Kostüme gestaltet waren, ist durch eine Reihe an Porzellanen überliefert, die der König bei der KPM in Auftrag gab, um sie den ausländischen Gästen als Erinnerung zu schenken (Lot 148–153).

Es ist auffällig, dass das Könighaus Preußen mit dem Fest einen Imagewandel zuließ. Es war noch gar nicht lange her, da galt Preußen als luxusverachtend und durch und durch bieder. Charlottes Vater, Friedrich Wilhelm III., hatte bei seinem Amtsantritt eine strenge Sittenpolitik bei Hofe eingeführt, die u.a. das Mätresentum unterband. Er war nicht mal davor zurückgeschreckt, die Schwester seiner Frau, Friederike von Preußen, wegen ihrer leichtfertigen Lebensweise – sie war außerehelich schwanger geworden, fand aber noch rechtzeitig einen passenden Ehemann – vom Hof zu verbannen. Damit sollte nun Schluss sein. Statt Biedermeierei versuchte man, sich den Anschein von welt- und lebensoffener Galanterie zu geben. Für „Lalla-Rûkh“ durfte Friederike nicht nur an den Hof zurückkehren, sondern sogar den Part der Dschehanara übernehmen, was übersetzt „die Zierde der Welt“ bedeutet.

Vier Jahre nach Lalla-Rûkh war es dann soweit. Alexander I. starb im abgelegenen Taganrog unter geheimnisvollen Umständen. Lange hielt sich die Legende, er habe seinen Tod nur vorgetäuscht und sich für ein Leben als Emerit entschieden. Konstantin, der Mittlere, verzichtete nun auch offiziell auf seinen Anspruch und Charlotte bestieg mit Nikolaus den Zarenthron. Damit ging in Preußen ein Traum in Erfüllung, der die Sehnsucht nach Tausendundeiner Nacht noch um Längen übertroffen haben dürfte!

Only one possible heir stood in the way between her husband and the throne, namely the middle brother Constantine. However, he had married a Polish countess morganatically one year before the celebration in 1820, thus excluding himself as an eligible candidate for the throne.

The visit of the Russian grand princely couple was a perfect opportunity for Prussia to present the Romanovs with the splendour they thought befitting of an imperial world power. In comparison to Russia, all other countries seemed small. But compared to their European neighbours, Prussia was a drop in the ocean. The country played no role on the Colonial stage, and the fact that it had existed for just 100 years made it also the youngest dynasty among the Ancien Regimes. Thus there was all the more to be gained by impressing the Tsars with elegance and splendour, and proving Charlotte's background to be fitting for a future Empress of Russia.

Lalla Rookh was a perfect motto for a grand spectacle. The sets and costumes were designed by none other than the royal architect Karl Friedrich Schinkel. This exotic fable by Thomas Moore, a writer from the circle of Lord Byron, was set at the court of an Indian Moghul Emperor and, like the *Arabian Nights*, comprised of a collection of separate stories connected by a frame tale. The Prussian court's theatrical production of the story was presented on 16 stages, and the roles were allotted among the 200 most important guests. These actors in their opulent costumes also took part in a triumphal procession accompanied by 4,000 other guests.

Existing court hierarchies were reflected in the casting of the production, with members of the court playing the dancers, cavaliers, and ladies, and the royal princes and princesses playing the children of the Moghul Emperor. Princess Charlotte and Prince Nicholas were cast in the roles of the main characters. A series of plates which the King commissioned from KPM to give as keepsakes to foreign visitors to the event illustrate that no expense was spared on the opulent costumes (lots 148–153).

The celebration represented a change of image for the Prussian court. The Prussians had only recently begun to

shake off their reputation for austerity and conservatism. Upon ascending the throne, Charlotte's father Frederick William III had introduced a strict code of conduct to his court. Among other measures, he even prohibited the keeping of mistresses. Frederick William did not even shy away from banishing his own sister-in-law, Friederike of Prussia, from court due to her frivolous lifestyle. Friederike had become pregnant out of wedlock but was able to find a husband just in time.

However, this period of austerity was to come to an end. Instead of Biedermeier stuffiness, the Prussian court now sought to cultivate an air of cosmopolitan gallantry. For the production of *Lalla Rookh*, Friederike was not only permitted to return to court, but even given the role of Jahanara, meaning "Adornment of the World".

Four years after the production of *Lalla Rookh*, Tsar Alexander I died in the far off region of Taganrog under mysterious circumstances. Rumours abounded that he had only feigned his death and instead gone to live as a hermit in the wilderness. Constantine, the middle brother, officially relinquished his claim, allowing Nicholas and Charlotte to ascend the Russian throne. Thus, a dream came true for Prussia that by far surpassed the splendour of the *Arabian nights*!



„Der Teller dokumentiert eines der schönsten Feste, die der preußische Hof im 19. Jahrhundert feierte und welches in einem gedruckten und illustrierten Festbericht ausführlich beschrieben ist. Aus Anlass des Besuchs des russischen Thronfolgerpaares, des Großfürsten Nikolaus und der Großfürstin Alexandra Feodorowna, geborene Prinzessin Charlotte von Preußen und Tochter Friedrich Wilhelms III., wurde am 27. Januar 1821 eine Enfilade des Berliner Schlosses in eine exotische Märchenwelt verwandelt. In Anlehnung an ein romanhaftes Gedicht von Thomas Moore mit dem Titel „Lalla Rûkh“ stellten Mitglieder des Hofes und zahlreiche Gäste einen Festzug mit den Hauptfiguren der Geschichte zusammen. Den Höhepunkt bildeten insgesamt neun sogenannte „lebende Bilder“, in welchen mit Musik und Deklamation die in Indien spielende Liebeserzählung aufgeführt wurde. Für die Ausstattung zeichnete sich Karl Friedrich Schinkel verantwortlich, wobei für die Kostüme zwei Werke aus der königlichen Hausbibliothek als Vorlagen dienten. Die realen Hierarchieverhältnisse unter den Mitwirkenden spiegeln sich in der Rollenverteilung: Während der Hofadel die Rollen der Tänzer, Kavaliere und Damen übernahm, stellten die königlichen Prinzen und Prinzessinnen die Kinder des indischen Herrschers Aurengzeb dar. Die beiden Hauptakteure, Aliris, König der Bucharei, und Lalla Rûkh, Tochter von Aurengzeb, wurden von den Hauptpersonen des Festes, dem russischen Thronfolgerpaar gespielt. Am Triumphzug waren 186 Personen beteiligt, die lebenden Bilder wurden mit 16 Personen dargestellt und der Festbericht nennt nicht weniger als 4000 Zuschauer, wobei alle Personen im Anschluss mit einem Diner bzw. Buffet gestärkt wurden.“

”*This plate documents one of the most enchanting celebrations held at the Prussian court in the entire nineteenth century, fully described in a surviving printed and illustrated report. On January 27, 1821, the visit of Prince Nicholas, the heir to the Russian throne, and his spouse, Princess Alexandra Feodorovna, née Princess Charlotte of Prussia, and a daughter of Frederick William III, offered the occasion to transform an enfilade of the royal palace in Berlin into an exotic fairy tale world. Inspired by Thomas Moore's narrative poem “Lalla Rûkh”, members of the court and their guests organized a pageant revolving around the main characters of the story. The high-point was a series of “tableaux vivants” with a recitation of this Indian love story to the accompaniment of music. Karl Friedrich Schinkel was responsible for the decoration and two works from the private royal library provided the sources for the costumes. The real hierarchy existing among the participants was reflected in the way in which the various roles were allotted. While the court nobles played the dancers, cavaliers, and ladies, the royal princes and princesses took the roles of the children of the Indian ruler Aurengzeb. The two main roles, King Aliris of Bucharei, and Lalla Rûkh the daughter of Aurengzeb, were played by the royal persons of the celebration, the Russian royal couple. 186 persons took part in the pageant, sixteen people played the different roles in the tableaux vivants, and the report mentions that there were no fewer than 4000 spectators. At the end of the event all were invited to restore their strength at a dinner or buffet.”*

Wittwer, op.cit. p. 403





148

Teller mit Motiv aus Lalla Rûkh

Porzellan, hell steingrauer Fond, farbiger Aufglasurdekor, Vergoldung. Modell 1054, antikglatt. Spiegelfüllendes Motiv auf weißem Fond: Ein indisches Königspaar auf einem goldenen Terrainstreifen. Um die Fahne Palmetten und Zweige zwischen Goldstreifen. Blaumarke Zeptter, braune Reichsadlermarke, Pressmarke 332, geritzt III. Ø 24,3 cm. Berlin, KPM, um 1823.

A Berlin KPM porcelain plate with a scene from Lalla Rûkh

Model no. 1054. The well painted with an Indian royal couple on a gilt earth base. The border with anthemion and branches between bands of gilt. Blue sceptre mark, brown imperial eagle mark, impressed 332, incised III.

Circa 1823.

*Provenance
Purchased in 2009.*

€ 4 000 – 6 000



149

Teller mit Motiv aus Lalla Rûkh

Porzellan, hell steingrauer Fond, farbiger Aufglasurdekor, Vergoldung. Modell 1054, antikglatt. Spiegelfüllendes Motiv auf weißem Fond: Vier Teilnehmer eines orientalischen Festes auf einem goldenen Terrainstreifen. Um die Fahne Blattranken zwischen Mäanderbändern. Blaumarke Zepter, braune Reichsadlermarke, Pressmarke 32, geritzt III. Ø 24,3 cm. Berlin, KPM, 1823.

A Berlin KPM porcelain plate with a motif from Lalla Rûkh

Model no. 1054. The well painted with four figures at an Oriental feast on a gilt earth base. The border painted with tendrils between bands of meander. Blue sceptre mark, brown imperial eagle mark, impressed 32, incised III.

1823.

Provenance

From a Czech collection, sold by Lempertz Cologne, auction 986, 18th November 2011, lot 188.

€ 4 000 – 6 000





150

Teller mit Motiv aus Lalla Rûkh

Porzellan, hellgrauer Steinfond, farbiger Aufglasurdekor. Modell 1054, antikglatt. Spiegelfüllendes Motiv auf weißem Fond: Ein hinter drei Fächer und Standarten tragenden Jungen schreitender Sultan. Um die Fahne ein Draperiemotiv zwischen Perlband und Goldstreifen. Blaumarke Zepter, braune Reichsadlermarke, Pressnummer 32, geritzt III. Ø 24,5 cm. Berlin, KPM, um 1823.

A Berlin KPM porcelain plate with a motif from Lalla Rûkh

Model no. 1054. The well painted with a scene of a Sultan walking behind three figures bearing fans and standards against a white ground. The border with a drapery motif between bands of beadwork and gilt. Blue sceptre mark, brown imperial eagle mark, impressed 32, incised III.

Circa 1823.

Provenance

Purchased in 2014.

€ 4 000 – 6 000



151

Teller mit Motiv aus Lalla Rûkh

Porzellan, hell steingrauer Fond, farbiger Emaildekor, radierte Vergoldung. Modell 1054, antikglatt. Spiegelfüllendes Motiv auf weißem Fond: Vier indische Männer eine Sänfte mit einer Prinzessin tragend, davor zwei Diener mit Palmenwedel. Um die Fahne drei Bänder mit stilisierten Blattranken. Blaumarke Zeptr, braune Reichsadlermarke, Pressnummer 32, geritzt III. Ø 24,5 cm.

Berlin, KPM, um 1823.

A Berlin KPM porcelain plate with a scene from Lalla Rûkh

Model no. 1054. The well painted with a scene of four Indian men carrying a Princess on a sedan accompanied by two servants bearing fans. The border with three bands of stylised tendrils. Blue sceptre mark, brown imperial eagle mark, impressed 32, incised III.

Circa 1823.

Provenance

Purchased in 2009.

€ 4 000 – 6 000



152

Teller mit Motiv aus Lalla Rûkh

Porzellan, hell steingrauer Fond, farbiger Aufglasurdekor, radierte Vergoldung. Modell 1054, antikglatt. Rechteckiges, goldgerahmtes Bildfeld mit abgeschrägten Ecken um eine orientalische Szene mit Tänzerin und kniendem Sultan auf einer Terrasse vor einer Berglandschaft. Um die Fahne stilisierte Fruchtzweige zwischen Goldstreifen. Blaumarke Zepeter, braune Reichsadlermarke, Pressnummer 25, geritzt III. Ø 24,9 cm.

Berlin, KPM, 1823.

A Berlin KPM porcelain plate with a motif from Lalla Rûkh

Model no. 1054. Painted with a scene of Oriental dancers before a kneeling Sultan on a terrace in a mountain landscape within a rectangular reserve framed in burnished gold. The border decorated with stylised fruiting branches and gilt bands. Blue sceptre mark, brown imperial eagle mark, impressed 25, incised III.

1823.

Provenance

Purchased in 2014.

€ 3 000 – 4 000



153

Teller mit Motiv aus Lalla Rûkh

Porzellan, hell steingrauer Fond, farbiger Aufglasurdekor, Vergoldung. Modell 1054, antikglatt. Rechteckiges, goldgerahmtes Bildfeld mit abgeschragten Ecken um einen indischen Herrscher mit seinem Diener vor einer Brüstung, im Hintergrund das Meer. Um die Fahne ein Draperiemotiv zwischen Goldstreifen und einem Perlband. Blaumarke Zepter, Pressnummer 25, geritzt III. Ø 24,1 cm.

Berlin, KPM, 1823.

In der Folge stellte die KPM im Auftrag des Königs eine ganze Reihe von Porzellanen mit Motiven des Hoffestes

her, die zur Erinnerung an die auswärtigen Teilnehmer verschickt wurden.

Literatur

Wittwer (Hg), *Raffinesse & Eleganz*, München 2007, Nr. 136.

A Berlin KPM porcelain plate with a motif from Lalla Rûkh

Model no. 1054. Depicting an Indian ruler with a servant on a balcony by the sea within a gilt edged cartouche, a drapery motif around the edge. Blue sceptre mark, impressed 25, incised III.

1823.

Provenance

Koller Zürich, 19th June 2006, lot 1784.

● *Exhibitions*

Berlin, Schloss Charlottenburg, 2007

Vienna, Liechtenstein Museum, 2007–2008

New York, The Metropolitan Museum of Art, 2008–2009

Literature

Wittwer (ed.), Raffinesse & Eleganz, Munich 2007, no. 136.

€ 3 000 – 4 000



154

Teller aus dem Patenservice für Friedrich Franz von Mecklenburg-Schwerin

Porzellan, hellgrauer Fond, farbiger Aufglasurdekor, Biscuitauflage, Vergoldung. Modell Perlenteller mit eingedrehter Kante. In Spiegelmitte eine schwebende, antikisch gekleidete Frauenfigur eine Kythara spielend. Auf der Fahne ein blaues Band mit roten stilisierten Blüten. Blaumarke Zepter, Pressmarke Zepter mit K.P.M., rote Reichsapfelmarke, goldenes I, Pressnummer 22, geritzt III. Ø 25,8 cm.

Berlin, KPM, um 1837.

Der Teller stammt wohl aus dem Patenservice von König Friedrich Wilhelm III. für Herzog Friedrich Franz II. von Mecklenburg-Schwerin. Das Service wurde 1837 hergestellt und bis 1848 in Teillieferungen zu Weihnachten verschenkt. Auch die beiden Entwürfe von August von Kloeber wurden für die Gestaltung

des Services verwendet. Er selber hat nachweislich bis 1836 für die KPM gearbeitet. Die 1833 datierte Gouache, Entwurf für Muse mit Kythara, auf die das Motiv dieses Tellers zurückzuführen ist, befindet sich heute im KPM-Archiv.

A Berlin KPM porcelain plate from the godparent's service for Friedrich Franz von Mecklenburg-Schwerin

Model "perlenteller". Decorated to the centre with a woman in classical costume playing a cithara, the blue border with red stylised flowers. Blue sceptre mark, impressed sceptre with K.P.M., red imperial orb mark, gilt I, impressed 22, incised III.

Circa 1837.

This plate is thought to originate from the godparent's service gifted to Duke Friedrich Franz II of Mecklenburg-Schwerin by King Frederick William III. The service was produced

in 1837 and delivered in parts each Christmas until 1848. Two designs by August von Kloeber were used for the service, and he is known to have worked for KPM until 1836. A gouache dated 1833 showing a muse playing a cithara, upon which the motif of this plate is based, can be found in the archives of KPM.

Provenance

Rhenish private collection, sold by Lempertz Berlin, auction 973, 9th May 2009, lot 203.

Literature

The oil painting and drawing by A. v. Kloeber upon which this work is based illus. in cat.: "... auf Allerhöchsten Befehl ...", Berlin 1983, no. 37f. The motif was also used on the large Münchener vase produced for Karl Freiherr von Müffling, which is mentioned in the royal accounts book in November 1842 (ibid. no. 63, not in Charlottenburg Palace).

€ 4 000 – 6 000

155

**Teller aus dem Patenservice für
Friedrich Franz von Mecklenburg-
Schwerin**

Porzellan, farbiger Aufglasurdekor, hellgrauer Fond, Biscuitauflage, Vergoldung. Modell Perlenteller mit eingedrehter Kante. In Spiegelmittle eine schwebende, antikisch gekleidete Frauenfigur eine Mandoline spielend. Auf der Fahne ein blaues Band mit roten stilisierten Blüten. Blaumarke Zepter, Pressmarke Zepter mit K.P.M., rote Reichsapfelmarke, graues I, Pressnummer 22, geritzt III. Ø 25,3 cm.

Berlin, KPM, um 1837, das Motiv nach August von Kloeber.

Der Teller stammt wohl aus dem Patenservice von König Friedrich Wilhelm III. für Herzog Friedrich Franz II. von Mecklenburg-Schwerin. Das Service wurde 1837 hergestellt und bis 1848 in Teillieferungen zu Weihnachten verschenkt. Auch die beiden Entwürfe von August von Kloeber wurden für die Gestaltung des Services verwendet. Er selber hat nachweislich bis 1836 für die KPM gearbeitet. Die 1833 datierte Gouache, Entwurf für Muse mit mandoline-nähnlichem Instrument, auf die das Motiv dieses Tellers zurückzuführen ist, befindet sich heute im KPM-Archiv.

**A Berlin KPM porcelain plate from
the godparent's service for Friedrich
Franz of Mecklenburg-Schwerin**

Model "perlenteller". Decorated to the centre with a lady in classical costume playing a mandolin. Bordered by a blue band with stylised red flowers. Blue sceptre mark, impressed sceptre mark with K.P.M., red imperial orb mark, grey I, impressed 22, incised III.

Circa 1837, the motif after August von Kloeber.

This plate is thought to originate from the godparent's service gifted to Duke Friedrich Franz II of Mecklenburg-Schwerin by King Frederick William III. The service was produced in 1837 and delivered in parts each Christmas until 1848. Two designs by August von Kloeber were used for the service, and he is known to have worked for KPM until 1836. A gouache dated 1833 showing a muse playing a mandolin-like instrument, upon which the motif of this plate is based, can be found in the archives of KPM.

Provenance

The Rohloff Berlin Collection, sold by Lempertz Berlin, auction 900, 23rd May 2007, lot 63.

Literature

The oil painting and sketch by A. v. Kloeber upon which this work is based illus. in cat.: "... auf Allerhöchsten Befehl ...", Berlin 1983, no. 39f.

€ 4 000 – 6 000



MOVING TIMES



Versteigerungsbedingungen

1. Die Kunsthaus Lempertz KG (im Nachfolgenden Lempertz) versteigert öffentlich im Sinne des § 383 Abs. 3 Satz 1 BGB als Kommissionär für Rechnung der Einlieferer, die unbenannt bleiben. Im Verhältnis zu Abfassungen der Versteigerungsbedingungen in anderen Sprachen ist die deutsche Fassung maßgeblich.

2. Lempertz behält sich das Recht vor, Nummern des Kataloges zu vereinen, zu trennen und, wenn ein besonderer Grund vorliegt, außerhalb der Reihenfolge anzubieten oder zurückzuziehen.

3. Sämtliche zur Versteigerung gelangende Objekte können im Rahmen der Vorbesichtigung geprüft und besichtigt werden. Die Katalogangaben und entsprechende Angaben der Internetpräsentation, die nach bestem Wissen und Gewissen erstellt wurden, werden nicht Bestandteil der vertraglich vereinbarten Beschaffenheit. Sie beruhen auf dem zum Zeitpunkt der Katalogbearbeitung herrschenden Stand der Wissenschaft. Sie sind keine Garantien im Rechtssinne und dienen ausschließlich der Information. Gleiches gilt für Zustandsberichte und andere Auskünfte in mündlicher oder schriftlicher Form. Zertifikate oder Bestätigungen der Künstler, ihrer Nachlässe oder der jeweils maßgeblichen Experten sind nur dann Vertragsgegenstand, wenn sie im Katalogtext ausdrücklich erwähnt werden. Der Erhaltungszustand wird im Katalog nicht durchgängig erwähnt, so dass fehlende Angaben ebenfalls keine Beschaffenheitsvereinbarung begründen. Die Objekte sind gebraucht. Alle Objekte werden in dem Erhaltungszustand veräußert, in dem sie sich bei Erteilung des Zuschlages befinden.

4. Ansprüche wegen Gewährleistung sind ausgeschlossen. Lempertz verpflichtet sich jedoch bei Abweichungen von den Katalogangaben, welche den Wert oder die Tauglichkeit aufheben oder nicht unerheblich mindern, und welche innerhalb eines Jahres nach Übergabe in begründeter Weise vorgetragen werden, seine Rechte gegenüber dem Einlieferer gerichtlich geltend zu machen. Maßgeblich ist der Katalogtext in deutscher Sprache. Im Falle einer erfolgreichen Inanspruchnahme des Einlieferers erstattet Lempertz dem Erwerber ausschließlich den gesamten Kaufpreis. Darüber hinaus verpflichtet sich Lempertz für die Dauer von drei Jahren bei erwiesener Unechtheit zur Rückgabe der Kommission, wenn das Objekt in unverändertem Zustand zurückgegeben wird.

5. Ansprüche auf Schadensersatz aufgrund eines Mangels, eines Verlustes oder einer Beschädigung des versteigerten Objektes, gleich aus welchem Rechtsgrund, oder wegen Abweichungen von Katalogangaben oder anderweitig erteilten Auskünften und wegen Verletzung von Sorgfaltspflichten nach §§ 41 ff. KGSG sind ausgeschlossen, sofern Lempertz nicht vorsätzlich oder grob fahrlässig gehandelt oder vertragswesentliche Pflichten verletzt hat; die Haftung für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit bleibt unberührt. Im Übrigen gilt Ziffer 4.

6. Abgabe von Geboten. **Gebote in Anwesenheit:** Der Bieter erhält gegen Vorlage seines Lichtbildausweises eine Bieternummer. Lempertz behält sich die Zulassung zur Auktion vor. Ist der Bieter Lempertz nicht bekannt, hat die Anmeldung 24 Stunden vor Beginn der Auktion schriftlich und unter Vorlage einer aktuellen Bankreferenz zu erfolgen. **Gebote in Abwesenheit:** Gebote können auch schriftlich, telefonisch oder über das Internet abgegeben werden. Aufträge für Gebote in Abwesenheit müssen Lempertz zur ordnungsgemäßen Bearbeitung 24 Stunden vor der Auktion vorliegen. Das Objekt ist in dem Auftrag mit seiner Losnummer und der Objektbezeichnung zu benennen. Bei Unklarheiten gilt die angegebene Losnummer. Der Auftrag ist vom Auftraggeber zu unterzeichnen. Die Bestimmungen über Widerrufs- und Rückgaberecht bei Fernabsatzverträgen (§ 312b-d BGB) finden keine Anwendung. **Telefongebote:** Für das Zustandekommen und die Aufrechterhaltung der Verbindung kann nicht eingestanden werden. Mit Abgabe des Auftrages erklärt sich der Bieter damit einverstanden, dass der Bietvorgang aufgezeichnet werden kann. **Gebote über das Internet:** Sie werden von Lempertz nur angenommen, wenn der Bieter sich zuvor über das Internetportal registriert hat. Die Gebote werden von Lempertz wie schriftlich abgegebene Gebote behandelt.

7. Durchführung der Auktion: Der Zuschlag wird erteilt, wenn nach dreimaligem Aufruf eines Gebotes kein höheres Gebot abgegeben wird. Der Versteigerer kann sich den Zuschlag vorbehalten oder verweigern, wenn ein besonderer Grund vorliegt. Wenn mehrere Personen zugleich dasselbe Gebot abgeben und nach dreimaligem Aufruf kein höheres Gebot erfolgt, entscheidet das Los. Der Versteigerer kann den erteilten Zuschlag zurücknehmen und die Sache erneut ausbieten, wenn irrtümlich ein rechtzeitig abgegebenes höheres Gebot übersehen und dies vom Bieter sofort beanstandet worden ist oder sonst Zweifel über den Zuschlag bestehen.

Schriftliche Gebote werden von Lempertz nur in dem Umfang ausgeschöpft, der erforderlich ist, um ein anderes Gebot zu überbieten. Der Versteigerer kann für den Einlieferer bis zum vereinbarten Limit bieten, ohne dies anzuzeigen und unabhängig davon, ob andere Gebote abgegeben werden. Wenn trotz abgegebenen Gebots kein Zuschlag erteilt worden ist, haftet der Versteigerer dem Bieter nur bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit.

8. Mit Zuschlag kommt der Vertrag zwischen Versteigerer und Bieter zustande (§ 156 S. 1 BGB). Der Zuschlag verpflichtet zur Abnahme. Sofern ein Zuschlag unter Vorbehalt erteilt wurde, ist der Bieter an sein Gebot bis vier Wochen nach der Auktion gebunden, wenn er nicht unverzüglich nach Erteilung des Zuschlages von dem Vorbehaltzuschlag zurücktritt. Mit der Erteilung des Zuschlages gehen Besitz und Gefahr an der versteigerten Sache unmittelbar auf den Bieter/Ersteigerer über, das Eigentum erst bei vollständigem Zahlungseingang.

9. Auf den Zuschlagspreis wird ein Aufgeld von 25 % zuzüglich 19 % Umsatzsteuer nur auf das Aufgeld erhoben.

Von der Umsatzsteuer befreit sind Ausfuhrlieferungen in Drittländer (d.h. außerhalb der EU) und – bei Angabe der Umsatzsteuer-Identifikationsnummer – auch an Unternehmen in EU-Mitgliedsstaaten. Nehmen Auktionsteilnehmer ersteigerte Objekte selber in Drittländer mit, wird ihnen die Umsatzsteuer erstattet, sobald Lempertz Ausfuhr- und Abnehmernachweis vorliegen. Während oder unmittelbar nach der Auktion ausgestellte Rechnungen bedürfen der Nachprüfung; Irrtum vorbehalten.

10. Persönlich an der Auktion teilnehmende Ersteigerer haben den Endpreis (Zuschlagspreis zuzüglich Aufgeld + MwSt.) im unmittelbaren Anschluss an die Auktion an Lempertz zu zahlen; Die Zahlung auswärtiger Ersteher, die schriftlich geboten haben oder vertreten worden sind, gilt unbeschadet sofortiger Fälligkeit bei Eingang binnen 10 Tagen nach Rechnungsdatum noch nicht als verspätet. Überweisungen sind in Euro zu tätigen. Der Antrag auf Umschreibung einer Rechnung auf einen anderen Kunden als den Bieter muss unmittelbar im Anschluss an die Auktion abgegeben werden. Lempertz behält sich die Durchführung der Umschreibung vor.

11. Bei Zahlungsverzug werden 1 % Zinsen auf den Bruttopreis pro Monat berechnet. Lempertz kann bei Zahlungsverzug wahlweise Erfüllung des Kaufvertrages oder nach Fristsetzung Schadensersatz statt der Leistung verlangen. Der Schadenersatz kann in diesem Falle auch so berechnet werden, dass die Sache nochmals versteigert wird und der säumige Ersteigerer für einen Mindererlös gegenüber der vorangegangenen Versteigerung und für die Kosten der wiederholten Versteigerung einschließlich des Aufgeldes einzustehen hat.

12. Die Ersteigerer sind verpflichtet, ihre Erwerbung sofort nach der Auktion in Empfang zu nehmen. Lempertz haftet für versteigerte Objekte nur für Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit. Ersteigerte Objekte werden erst nach vollständigem Zahlungseingang ausgeliefert. Eine Versendung erfolgt ausnahmslos auf Kosten und Gefahr des Ersteigerers. Lempertz ist berechtigt, nicht abgeholte Objekte vier Wochen nach der Auktion im Namen und auf Rechnung des Ersteigerers bei einem Spediteur einlagern und versichern zu lassen. Bei einer Selbsteinlagerung durch Lempertz werden 1 % p.a. des Zuschlagspreises für Versicherungs- und Lagerkosten berechnet.

13. Erfüllungsort und Gerichtsstand, sofern er vereinbart werden kann, ist Köln. Es gilt deutsches Recht; Das Kulturgutschutzgesetz wird angewandt. Das UN-Übereinkommen über Verträge des internationalen Warenkaufs (CISG) findet keine Anwendung. Sollte eine der Bestimmungen ganz oder teilweise unwirksam sein, so bleibt die Gültigkeit der übrigen davon unberührt.

Henrik Hanstein Kilian Jay von Seldeneck,
öffentlich bestellte und vereidigte Auktionatoren

Conditions of sale

1. The art auction house, Kunsthaus Lempertz KG (henceforth referred to as Lempertz), conducts public auctions in terms of § 383 paragraph 3 sentence 1 of the Civil Code as commissioning agent on behalf of the accounts of submitters, who remain anonymous. With regard to its auctioneering terms and conditions drawn up in other languages, the German version remains the official one.
2. The auctioneer reserves the right to divide or combine any catalogue lots or, if it has special reason to do so, to offer any lot for sale in an order different from that given in the catalogue or to withdraw any lot from the sale.
3. All lots put up for sale may be viewed and inspected prior to the auction. The catalogue specifications and related specifications appearing on the internet, which have both been compiled in good conscience, do not form part of the contractually agreed conditions. These specifications have been derived from the status of the information available at the time of compiling the catalogue. They do not serve as a guarantee in legal terms and their purpose is purely in the information they provide. The same applies to any reports on an item's condition or any other information, either in oral or written form. Certificates or certifications from artists, their estates or experts relevant to each case only form a contractual part of the agreement if they are specifically mentioned in the catalogue text. The state of the item is generally not mentioned in the catalogue. Likewise missing specifications do not constitute an agreement on quality. All items are used goods.
4. Warranty claims are excluded. In the event of variances from the catalogue descriptions, which result in negation or substantial diminution of value or suitability, and which are reported with due justification within one year after handover, Lempertz nevertheless undertakes to pursue its rights against the seller through the courts; in the event of a successful claim against the seller, Lempertz will reimburse the buyer only the total purchase price paid. Over and above this, Lempertz undertakes to reimburse its commission within a given period of three years after the date of the sale if the object in question proves not to be authentic.
5. Claims for compensation as the result of a fault or defect in the object auctioned or damage to it or its loss, regardless of the legal grounds, or as the result of variances from the catalogue description or statements made elsewhere due to violation of due diligence according to §§ 41 ff. KGSG are excluded unless Lempertz acted with wilful intent or gross negligence; the liability for bodily injury or damages caused to health or life remains unaffected. In other regards, point 4 applies.
6. Submission of bids. Bids in attendance: The floor bidder receives a bidding number on presentation of a photo ID. Lempertz reserves the right to grant entry to the auction. If the bidder is not known to Lempertz, registration must take place 24 hours before the auction is due to begin in writing on presentation of a current bank reference. Bids in absentia: Bids can also be submitted either in writing, telephonically or via the internet. The placing of bids in absentia must reach Lempertz 24 hours before the auction to ensure the proper processing thereof. The item must be mentioned in the bid placed, together with the lot number and item description. In the event of ambiguities, the listed lot number becomes applicable. The placement of a bid must be signed by the applicant. The regulations regarding revocations and the right to return the goods in the case of long distance agreements (§ 312b-d of the Civil Code) do not apply. Telephone bids: Establishing and maintaining a connection cannot be vouched for. In submitting a bid placement, the bidder declares that he agrees to the recording of the bidding process. Bids via the internet: They will only be accepted by Lempertz if the bidder registered himself on the internet website beforehand. Lempertz will treat such bids in the same way as bids in writing.
7. Carrying out the auction: The hammer will come down when no higher bids are submitted after three calls for a bid. In extenuating circumstances, the auctioneer reserves the right to bring down the hammer or he can refuse to accept a bid. If several individuals make the same bid at the same time, and after the third call, no higher bid ensues, then the ticket becomes the deciding factor. The auctioneer can retract his acceptance of the bid and auction the item once more if a higher bid that was submitted on time, was erroneously overlooked and immediately queried by the bidder, or if any doubts regarding its acceptance arise. Written bids are only played to an absolute maximum by Lempertz if this is deemed necessary to outbid another bid. The auctioneer can bid on behalf of the submitter up to the agreed limit, without revealing this and irrespective of whether other bids are submitted. Even if bids have been placed and the hammer has not come down, the auctioneer is only liable to the bidder in the event of premeditation or gross negligence.
8. Once a lot has been knocked down, the successful bidder is obliged to buy it. If a bid is accepted conditionally, the bidder is bound by his bid until four weeks after the auction unless he immediately withdraws from the conditionally accepted bid. From the fall of the hammer, possession and risk pass directly to the buyer, while ownership passes to the buyer only after full payment has been received.
9. **Up to a hammer price of € 400,000 a premium of 25 % calculated on the hammer price plus 19 % value added tax (VAT) calculated on the premium only is levied.** Exports to third (i.e. non-EU) countries will be exempt from VAT, and so will be exports made by companies from other EU member states if they state their VAT identification number. If a buyer exports an object to a third country personally, the VAT will be refunded, as soon as Lempertz receives the export and import papers. All invoices issued on the day of auction or soon after remain under provision.
10. Successful bidders attending the auction in person shall forthwith upon the purchase pay to Lempertz the final price (hammer price plus premium and VAT) in Euro. Payments by foreign buyers who have bid in writing or by proxy shall also be due forthwith upon the purchase, but will not be deemed to have been delayed if received within ten days of the invoice date. Bank transfers are to be exclusively in Euros. The request for an alteration of an auction invoice to a person other than the bidder has to be made immediately after the auction. Lempertz however reserves the right to refuse such a request if it is deemed appropriate.
11. In the case of payment default, Lempertz will charge 1% interest on the outstanding amount of the gross price per month.. If the buyer defaults in payment, Lempertz may at its discretion insist on performance of the purchase contract or, after allowing a period of grace, claim damages instead of performance. In the latter case, Lempertz may determine the amount of the damages by putting the lot or lots up for auction again, in which case the defaulting buyer will bear the amount of any reduction in the proceeds compared with the earlier auction, plus the cost of resale, including the premium.
12. Buyers must take charge of their purchases immediately after the auction. Once a lot has been sold, the auctioneer is liable only for wilful intent or gross negligence. Lots will not, however, be surrendered to buyers until full payment has been received. Without exception, shipment will be at the expense and risk of the buyer. Purchases which are not collected within four weeks after the auction may be stored and insured by Lempertz on behalf of the buyer and at its expense in the premises of a freight agent. If Lempertz stores such items itself, it will charge 1 % of the hammer price for insurance and storage costs.
13. As far as this can be agreed, the place of performance and jurisdiction is Cologne. German law applies; the German law for the protection of cultural goods applies; the provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) are not applicable. Should any provision herein be wholly or partially ineffective, this will not affect the validity of the remaining provisions.

Henrik Hanstein Kilian Jay von Seldeneck,
sworn public auctioneers

Conditions de vente aux enchères

1. Kunsthaus Lempertz KG (appelée Lempertz dans la suite du texte) organise des ventes aux enchères publiques d'après le paragraphe 383, alinéa 3, phrase 1 du code civil allemand en tant que commissionnaire pour le compte de dépositaires, dont les noms ne seront pas cités. Les conditions des ventes aux enchères ont été rédigées dans plusieurs langues, la version allemande étant la version de référence.

2. Le commissaire-priseur se réserve le droit de réunir les numéros du catalogue, de les séparer, et s'il existe une raison particulière, de les offrir ou de les retirer en-dehors de leur ordre.

3. Tous les objets mis à la vente aux enchères peuvent être examinés et contrôlés avant celle-ci. Les indications présentes dans le catalogue ainsi que dans la présentation Internet correspondante, établies en conscience et sous réserve d'erreurs ou omissions de notre part, ne constituent pas des éléments des conditions stipulées dans le contrat. Ces indications dépendent des avancées de la science au moment de l'élaboration de ce catalogue. Elles ne constituent en aucun cas des garanties juridiques et sont fournies exclusivement à titre informatif. Il en va de même pour les descriptions de l'état des objets et autres renseignements fournis de façon orale ou par écrit. Les certificats ou déclarations des artistes, de leur succession ou de tout expert compétent ne sont considérés comme des objets du contrat que s'ils sont mentionnés expressément dans le texte du catalogue. L'état de conservation d'un objet n'est pas mentionné dans son ensemble dans le catalogue, de telle sorte que des indications manquantes ne peuvent constituer une caractéristique en tant que telle. Les objets sont d'occasion. Tous les objets étant vendus dans l'état où ils se trouvent au moment de leur adjudication.

4. Revendications pour cause de garantie sont exclus. Dans le cas de dérogations par rapport aux descriptions contenues dans les catalogues susceptibles d'anéantir ou de réduire d'une manière non négligeable la valeur ou la validité d'un objet et qui sont exposées d'une manière fondée en l'espace d'un an suivant la remise de l'objet, Lempertz s'engage toutefois à faire valoir ses droits par voie judiciaire à l'encontre du déposant. Le texte du catalogue en langue allemande fait foi. Dans le cas d'une mise à contribution du déposant couronnée de succès, Lempertz ne remboursera à l'acquéreur que la totalité du prix d'achat payé. En outre, Lempertz s'engage pendant une durée de trois ans au remboursement de la provision en cas d'inauthenticité établie.

5. Toutes prétentions à dommages-intérêts résultant d'un vice, d'une perte ou d'un endommagement de l'objet vendu aux enchères, pour quelque raison juridique que ce soit ou pour cause de dérogations par rapport aux indications contenues dans le catalogue ou de renseignements fournis d'une autre manière tout comme une violation des obligations de diligence §§ 41 ff. KGSg sont exclues dans la mesure où Lempertz n'ait ni agi avec préméditation ou par négligence grossière ni enfreint ni des obligations essentielles du contrat. La responsabilité pour dommages de la violation de la vie, du corps ou de la santé ne sont pas affectées. Pour le reste, l'alinéa 4 est applicable.

6. Placement des enchères. Enchères en présence de l'enchérisseur : l'enchérisseur en salle se voit attribuer un numéro d'enchérisseur sur présentation de sa carte d'identité. Lempertz décide seul d'autoriser ou non l'enchère. Si l'enchérisseur n'est pas encore connu de Lempertz, son inscription doit se faire dans les 24 heures précédant la vente aux enchères, par écrit et sur présentation de ses informations bancaires actuelles. Enchères en l'absence de l'enchérisseur : des enchères peuvent également être placées par écrit, par téléphone ou par le biais d'Internet. Ces procurations doivent être présentées conformément à la réglementation 24 heures avant la vente aux enchères. L'objet doit y être nommé, ainsi que son numéro de lot et sa description. En cas d'ambiguïté, seul le numéro de lot indiqué sera pris en compte. Le donneur d'ordre doit signer lui-même la procuration. Les dispositions concernant le droit de rétraction et celui de retour de l'objet dans le cadre de ventes par correspondance (§ 312b-d du code civil allemand) ne s'appliquent pas ici. Enchères par téléphone: l'établissement de la ligne téléphonique ainsi que son maintien ne peuvent être garantis. Lors de la remise de son ordre, l'enchérisseur accepte que le déroulement de l'enchère puisse être enregistré. Placement d'une enchère par le biais d'Internet : ces enchères ne seront prises en compte par Lempertz que si l'enchérisseur s'est au préalable inscrit sur le portail Internet. Ces enchères seront traitées par Lempertz de la même façon que des enchères placées par écrit.

7. Déroulement de la vente aux enchères. L'adjudication a lieu lorsque trois appels sont restés sans réponse après la dernière offre. Le commissaire-priseur peut réserver l'adjudication ou la refuser s'il indique une raison valable. Si plusieurs personnes placent simultanément une enchère identique et que personne d'autre ne place d'enchère plus haute après trois appels successifs, le hasard décidera de la personne qui remportera l'enchère. Le commissaire-priseur peut reprendre l'objet adjudiqué et le remettre en vente si une enchère supérieure placée à temps lui a échappé par erreur et que l'enchérisseur a fait une réclamation immédiate ou que des doutes existent au sujet de l'adjudication (§ 2, alinéa 4 du règlement allemand sur les ventes aux enchères). Des enchères écrites ne seront placées par Lempertz que dans la mesure

nécessaire pour dépasser une autre enchère. Le commissaire-priseur ne peut enchérir pour le dépositaire que dans la limite convenue, sans afficher cette limite et indépendamment du placement ou non d'autres enchères. Si, malgré le placement d'enchères, aucune adjudication n'a lieu, le commissaire-priseur ne pourra être tenu responsable qu'en cas de faute intentionnelle ou de négligence grave.

8. L'adjudication engage l'enchérisseur. Dans la mesure où une adjudication sous réserve a été prononcée, l'enchérisseur est lié à son enchère jusqu'à quatre semaines après la fin de la vente aux enchères ou après réception des informations dans le cas d'enchères par écrit, s'il ne se désiste pas immédiatement après la fin de la vente.

9. Dans le cadre de la vente aux enchères un agio de 25 % s'ajout au prix d'adjudication, ainsi qu'une TVA de 19 % calculée sur le agio.

Sont exemptées de la T.V.A., les livraisons d'exportation dans des pays tiers (en dehors de l'UE) et – en indiquant le numéro de T.V.A. intracommunautaire – aussi à destination d'entreprises dans d'autres pays membres de l'UE. Si les participants à une vente aux enchères emmènent eux-mêmes les objets achetés aux enchères dans des pays tiers, la T.V.A. leur est remboursée dès que Lempertz se trouve en possession du certificat d'exportation et d'acheteur. Pour des oeuvres originales dont l'auteur est décédé après le 31.12.1947 ou est encore vivant, conformément à § 26 UrhG concernant l'indemnisation à percevoir sur le droit de suite s'élève à 1,8% du prix adjugé. L'indemnisation ne dépassera pas un montant maximale de € 12.500. Les factures établies pendant ou directement après la vente aux enchères d'oeuvres d'art doivent faire l'objet d'une vérification, sous réserve d'erreur.

10. Les adjudicataires participant personnellement à la vente aux enchères sont tenus de payer le prix final (prix d'adjudication plus agio + T.V.A.) directement après l'adjudication à Lempertz. Le paiement par des adjudicateurs externes, qui ont enchéri par écrit ou ont été représentés, est, nonobstant son exigibilité immédiate, considéré comme n'étant pas en retard à sa réception dans les 10 jours suivant la date de la facture. Les virements bancaires se font uniquement en euro. Nous n'acceptons pas les chèques. Dans le cas d'un paiement en liquide s'élevant à un montant égal à € 15.000 ou supérieur à cela, Lempertz est obligé par le § 3 de la loi concernant le blanchiment d'argent de faire une copie de la carte d'identité de l'acheteur. Ceci est valable aussi dans le cas où plusieurs factures de l'acheteur s'élèvent à un montant total de € 15.000 ou plus. Tout demande de réécriture d'une facture à un autre nom de client que celui de l'enchérisseur doit se faire directement après la fin de la vente aux enchères. Lempertz effectue la réalisation de cette nouvelle facture.

11. Pour tout retard de paiement, des intérêts à hauteur de 1 % du prix brut seront calculés chaque mois. En cas de retard de paiement, Lempertz peut à son choix exiger l'exécution du contrat d'achat ou, après fixation d'un délai, exiger des dommages-intérêts au lieu d'un service fourni. Les dommages-intérêts pourront dans ce cas aussi être calculés de la sorte que la chose soit vendue une nouvelle fois aux enchères et que l'acheteur défaillant réponde du revenu moindre par rapport à la vente aux enchères précédentes et des frais pour une vente aux enchères répétée, y compris l'agio.

12. Les adjudicataires sont obligés de recevoir leur acquisition directement après la vente aux enchères. Le commissaire-priseur n'est responsable des objets vendus qu'en cas de préméditation ou de négligence grossière. Les objets achetés aux enchères ne seront toutefois livrés qu'après réception du paiement intégral. L'expédition a lieu exclusivement aux frais et aux risques de l'adjudicataire. Lempertz a le droit de mettre des objets non enlevés en entrepôt et de les assurer au nom et pour le compte de l'adjudicataire chez un commissionnaire de transport quatre semaines après la vente aux enchères. En cas de mise en entrepôt par Lempertz même, 1% du prix d'adjudication sera facturé par an pour les frais d'assurance et d'entreposage.

13. Le lieu d'exécution et le domicile de compétence – s'il peut être convenu – est Cologne. Le droit allemand est applicable. La loi pour la protection des biens culturels est applicable. Les prescriptions du CISG ne sont pas applicables. Au cas où l'une des clauses serait entièrement ou partiellement inefficace, la validité des dispositions restantes en demeure in affectée.

Henrik Hanstein Kilian Jay von Seldeneck,
commissaire-priseurs désignés et assermentés

LEMPERTZ

1 8 4 5

Aufträge für die Auktion 1125
The Twinight Collection I, 7.II.2018

Absentee Bid Form auction 1125
The Twinight Collection I, 7.II.2018

Katalog Nr. <i>Lot</i>	Titel (Stichwort) <i>Title</i>	Gebot bis zu € <i>Bid price €</i>
------------------------	--------------------------------	-----------------------------------

Die Gebote werden nur soweit in Anspruch genommen, als andere überboten werden müssen. Die Aufträge sind bindend, es gelten die eingetragenen Katalognummern. Das Aufgeld und die Mehrwertsteuer sind nicht enthalten. Der Auftraggeber erkennt die Versteigerungsbedingungen an. Schriftliche Gebote sollen einen Tag vor der Auktion vorliegen. Telefongebote sind erst ab € 1.000,- möglich.

The above listed bids will be utilized to the extent necessary to overbid other bids. The bids are binding, the listed catalogue numbers are valid. The commission and value added tax (VAT) are not included. The bidder accepts the conditions of sale. Written bids should be received by at latest the day before the auction. Telephone bidding is only possible for lots worth more than € 1.000,-.

Name *Name*

Adresse *Address*

Telefon *Telephone*

Fax

E-Mail

Evtl. Referenzen und Identifikation für Neukunden *References and identification may be required for new clients*

Datum *Date*

Unterschrift *Signature*

Versand

Der Versand der ersteigerten Objekte wird auf Ihre Kosten und Gefahr nach Zahlungseingang vorgenommen.

Sie finden auf der Rechnung einen entsprechenden Hinweis bezüglich Versand und Versicherung.

Eventuell erforderliche Exportgenehmigungen können gern durch Lempertz oder einen Spediteur beantragt werden.

Bei Rückfragen: Linda Kieven, Farah von Depka
Tel +49.221.925729-19
shipping@lempertz.com

- Fedex / Post (mit Versicherung)
- Spedition
- mit Versicherung
- ohne Versicherung
- Abholung persönlich

Versand an:

Telefon / E-Mail

Rechnungsempfänger (wenn abweichend von Versandadresse)

Datum und Unterschrift

Shipment

Kunsthaus Lempertz is prepared to instruct Packers and Shippers on your behalf and at your risk and expense upon receipt of payment.

You will receive instructions on shipping and insurance with your invoice.

Should you require export licenses, Lempertz or the shipper can apply for them for you.

*For information: Linda Kieven, Farah von Depka
Tel +49.221.925729-19
shipping@lempertz.com*

- Fedex / Post (with insurance)
- Shippers / Carriers
- With insurance
- Without insurance
- Personal collection

Lots to be packed and shipped to:

Telephone / e-mail

Charges to be forwarded to:

Date and signature

Mehrwertsteuer VAT

Umsatzsteuer-Identifikationsnummer des Kunsthaus Lempertz KG:
DE 279 519 593. VAT No.
Amtsgericht Köln HRA 1263.

Export Export

Von der Mehrwertsteuer befreit sind Ausfuhrlieferungen in Drittländer (d.h. außerhalb der EU) und – bei Angabe der Umsatzsteuer-Identifikationsnummer – auch an Unternehmen in anderen EU-Mitgliedsstaaten. Nehmen Auktionsteilnehmer ersteinsteigerte Gegenstände selber in Drittländer mit, wird ihnen die MwSt. erstattet, sobald dem Versteigerer der Ausfuhr- und Abnehmerschein vorliegen.

Ausfuhr aus der EU:

Bei Ausfuhr aus der EU sind das Europäische Kulturgüterschutzabkommen von 1993 und die UNESCO-Konvention von 1970 zu beachten. Bei Kunstwerken, die älter als 50 Jahre sind und folgende Wertgrenzen übersteigen, ist eine Genehmigung des Landeskultusministeriums erforderlich:

- Gemälde ab einem Wert von 150.000 Euro
- Aquarelle, Gouachen und Pastelle ab 30.000 Euro
- Skulpturen ab 50.000 Euro
- Antiquitäten ab 50.000 Euro

Ausfuhr innerhalb der EU:

Seit 6.8.2016 gilt das neue deutsche Kulturgutschutzgesetz für Exporte auch in ein anderes EU-Land. Bei Kunstwerken, die älter als 75 Jahre sind und folgende Wertgrenzen übersteigen, ist eine Genehmigung des Landeskultusministeriums erforderlich:

- Gemälde ab einem Wert von 300.000 Euro
- Aquarelle, Gouachen und Pastelle ab 100.000 Euro
- Skulpturen ab 100.000 Euro
- Antiquitäten ab 100.000 Euro

Die Ausfuhrgenehmigung wird durch Lempertz beim Landeskultusministerium beantragt und wird in der Regel binnen 10 Tagen erteilt.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an: legal@lempertz.com

Mit einem † gekennzeichnete Objekte wurden unter Verwendung von Materialien hergestellt, für die beim Export in Länder außerhalb des EU-Vertragsgebietes eine Genehmigung nach CITES erforderlich ist. Wir machen darauf aufmerksam, dass eine Genehmigung im Regelfall nicht erteilt wird.

Exports to third (i.e. non-EU) countries will be exempt from VAT, and so will be exports made by companies from other EU member states if they state their VAT-ID no. Persons who have bought an item at auction and export it as personal luggage to any third country will be refunded the VAT as soon as the form certifying the exportation and the exporter's identity has been returned to the auctioneer. Our staff will be glad to advise you on the export formalities.

Exports to non-EU countries:

Export to countries outside the European Community are subject to the restrictions of the European Agreement for the Protection of Cultural Heritage from 1993 and the UNESCO convention from 1970. Art works older than 50 years and exceeding the following values require an export license from the State Ministry of Culture:

- *paintings worth more than 150,000 euros*
- *watercolours, gouaches and pastel drawings more than 30,000 euros*
- *sculptures more than 50,000 euros*
- *antiques more than 50,000 euros*

Export within the EU:

As of 6.8.2016, exports within the EU are subject to the German law for the protection of cultural goods. Art works older than 75 years and exceeding the following values require an export license from the State Ministry of Culture:

- *paintings worth more than 300,000 euros*
- *watercolours, gouaches, and pastels more than 100,000 euros*
- *sculptures more than 100,000 euros,*
- *antiques more than 100,000 euros*

Lempertz applies for the export licenses from the Ministry of Culture which are usually granted within 10 days.

If you have any questions, please feel free to contact: legal@lempertz.com

Objects marked † are made using materials which require a CITES licence for export outside of EU contract territory. We would like to inform you that such licences are usually not granted.

Signaturen und Marken Signatures and marks

sind gewissenhaft angegeben. Sie sind eigenhändige Hinzufügungen des Künstlers oder des Herstellers. Bilder ohne Signatur oder Monogramm können nicht sicher zugeschrieben werden. – Provenienzzangaben beruhen meist auf Angaben der Einlieferer.

Signatures have been conscientiously noted. They are additions by the artists or makers in their own hand. Paintings without signature or monogram cannot be attributed definitely. – Information regarding provenance is mostly supplied by the consigner.

Photographie Photography

Helmut Buchen, Köln

Druck Print

Kopp Druck und Medienservice

Layout Layout

kaedesign.de

Übersetzung Translation

Dawn Gibbs



Raffinesse & Eleganz – Königliche Porzellane des frühen 19. Jahrhunderts aus einer amerikanischen Privatsammlung, Berlin, Stiftung Preußische Schlösser und Gärten, Schloss Charlottenburg, 28. Juli bis 4. November 2007

Die Sammlung Cohen. Porzellane der großen Manufakturen 1800–1840. Wien, Liechtenstein Museum, 16. November 2007 bis 11. Februar 2008

Refinement & Elegance – Early 19th-Century Royal Porcelain from an American private collection, New York, The Metropolitan Museum of Art, 9. September 2008 bis 19. April 2009

Raffinesse & Eleganz – Königliche Porzellane des frühen 19. Jahrhunderts aus einer amerikanischen Privatsammlung, Berlin, Stiftung Preußische Schlösser und Gärten, Schloss Charlottenburg, 28th July – 4th November 2007

Die Sammlung Cohen. Porzellane der grossen Manufakturen 1800–1840. Wien, Liechtenstein Museum, 16th November 2007 – 11th February 2008

Refinement & Elegance – Early 19th-Century Royal Porcelain from an American private collection, New York, The Metropolitan Museum of Art, 9th September 2008 – 19th April 2009

Filialen *Branches*

Berlin
Poststraße 22
D-10178 Berlin
T +49.30.27876080
F +49.30.27876086
berlin@lempertz.com

München *Munich*
St.-Anna-Platz 3
D-80538 München
T +49.89.98107767
F +49.89.21019695
muenchen@lempertz.com

Brüssel *Brussels*
Lempertz, 1798, SA
Grote Hertstraat 6 rue du Grand Cerf
B-1000 Brussels
T +32.2.5140586
F +32.2.5114824
brussel@lempertz.com

Repräsentanten *Representatives*

Mailand *Milan*
Carlotta Mascherpa M.A.
T +39.339.866 85 26
milano@lempertz.com

Schweiz *Switzerland*
Nicola Gräfin zu Stolberg
T +41.44.4221911
F +41.44.4221910
stolberg@lempertz.com

Kalifornien *California*
Andrea Schaffner-Dittler M.A.
T +1.650.9245846
dittler@lempertz.com

São Paulo
Martin Wurzmann
T +55.11.38165892
F +55.11.38144986

London
William Laborde
T +44.7912.674917
london@lempertz.com

Katalogbearbeitung *Catalogue*



Dr. Ingrid Gilgenmann



Dr. Kilian Jay v. Seldeneck

Mit der Assistenz von:



Irmgard Canty M.A.



Christine Goerlipp M.A.



Sophie v. Maltzahn

LEMPERTZ

1798

A Sculptor's Eye
A Private Collection
24 October 2018
Brussels

Preview

Lempertz Brussels
19 – 23 October

Experts

Tim Teuten
Emilie Jolly

Contact

Emilie Jolly
brussel@lempertz.com
+32.2.514.05.86

Lot 256
TATANUA MASK
Northern New Ireland
27 cm. high

Provenance:
Dr Arthur Bässler (1857-1907)
Linden Museum, Stuttgart, inventory number 6942
Ludwig Bretschneider, Munich, 1961



LEMPERTZ

1845

Ausgewählte Objekte Kunstgewerbe Auktion am 16. November 2018 in Köln

Vorbesichtigung: Köln 10. – 15. November



Seltener großer Tafelleuchter
aus dem Schwanenservice
H 51 cm
Meißen, 1739–40, das Modell
von Johann Joachim Kaendler
Schätzpreis € 60 000 – 80 000

LEMPERTZ

1845

Alte Kunst

Auktion 17. November 2018 in Köln



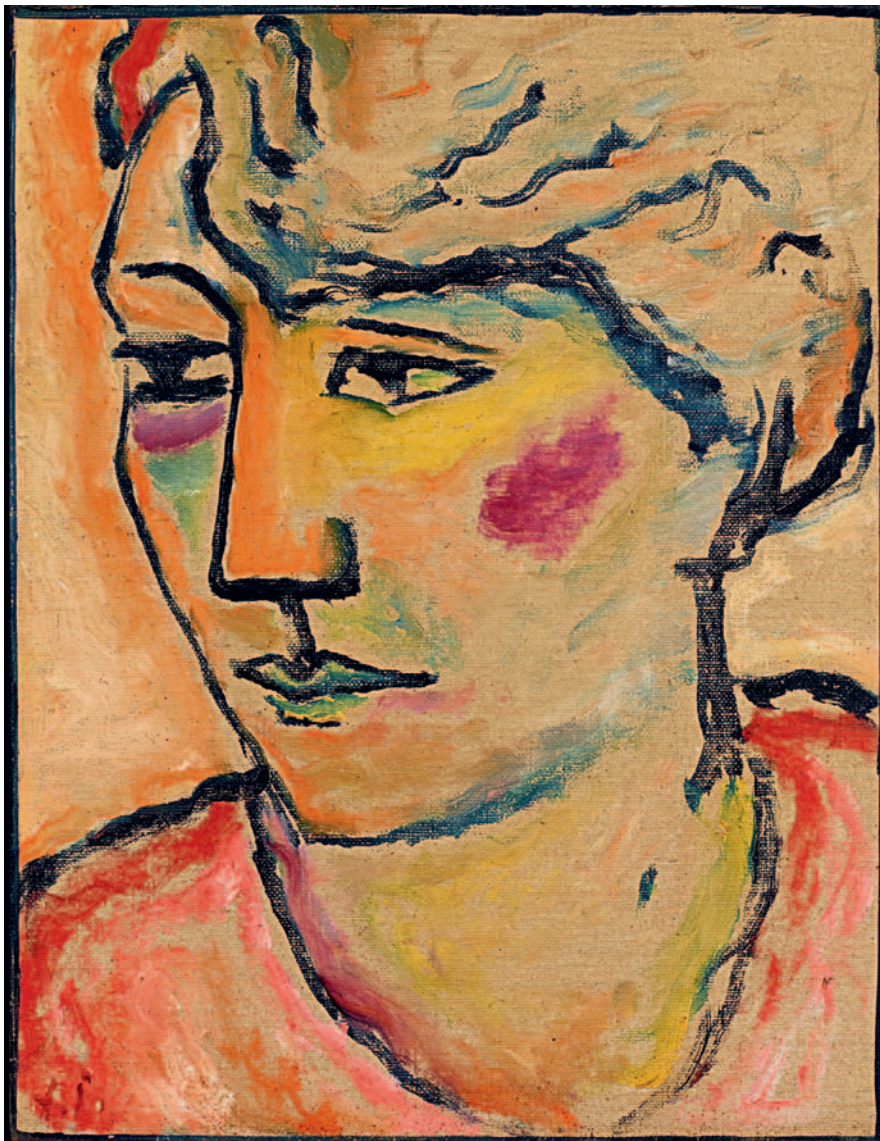
Leo von Klenze (1784–1864)
Römische Bauten mit Ansicht der
Cloaca Maxima, 1823/25
Öl auf Kupfer, 56,5 x 44,5 cm
Prov.: Geschenk des Künstlers an
den Malerfreund Ludwig Lange,
bis vor kurzem im Besitz der Nach-
kommen.

LEMPERTZ

1845

Moderne Kunst

Auktion 30. November 2018 in Köln



Alexej von Jawlensky
Portrait Frau Kirchhoff. 1925. N. 46
Öl auf Karton, 42,4 x 32,6 cm
WVZ 1229
Prov.: Von Helene Jawlensky
gewidmetes Geschenk an den
Vorbesitzer 1956, seitdem in
Familienbesitz, Wiesbaden.
Schätzpreis: € 240 000 – 260 000

LEMPERTZ

1845

Preußen

Auktion Frühjahr 2019 in Berlin

Salongarnitur aus dem Besitz des Prinzen Wilhelm von Preußen,
ein Diwan und sechs Stühle mit originaler grand point-Stickerei
Der Entwurf Karl Friedrich Schinkel zugeschrieben,
Berlin, um 1825/30.

Prov.: Prinz Joseph Clemens von Bayern (1902–1990),
Urenkel König Ludwigs I. von Bayern.

Schätzpreis: € 60 000 – 80 000





LEMPERTZ

1845

